

# TRAVEL RICH

旅奇週刊

2016.10.10 出刊 每週一發行

VOL. 409



雲頂香港創始總裁  
**區福耀：**  
雲頂中國夢！

**打造最具中國特色國際郵輪公司**

啟動郵輪模式4.0 麗星郵輪首創「自由閒逸式」升級「全新自由 由你作主」  
領航亞洲郵輪業 雲頂全新奢華品牌星夢郵輪 11/13 開啟廣州母港航線



# 点亮心中奇梦

SHANGHAI  
Disney RESORT  
上海迪士尼度假区



## 飞翔，让梦触手可及

即日起，您可至東航台灣直屬售票處  
或指定代理旅行社購買東航台灣始發  
至指定航點的來回程及缺口程機票與  
上海迪士尼渡假區門票旅遊產品。

**平日入園售價7350元起**

**東方航空，  
帶你圆梦伴你飛**

訂購或諮詢請至東航台灣直屬售票處或  
指定代理旅行社

雄獅、可樂旅遊、東南、易遊網、全華、  
五福、山富、大眾、麗寶旅遊、燦星旅遊、  
西南、世界、大安、良友、喜鴻、歐亞美



上海迪士尼度假区官方赞助商

ANNIVERSARY  
**60**<sup>th</sup>  
中国东方航空60周年

# 中國東方航空

# 60<sup>th</sup> ANNIVERSARY

中国东方航空60周年



中國東方航空  
CHINA EASTERN

## 紐澳早鳥優惠6,666元起

澳洲雪梨、墨爾本、布里斯本和紐西蘭奧克蘭限時促銷  
2017/03/11~2017/06/15期間出發 即可享有優惠

撰文/劉彥廷 圖片提供/中國東方航空、本刊圖庫

看好紐澳市場的成長，中國東方航空特別推出「紐澳早鳥優惠」，澳洲雪梨、墨爾本、布里斯本只要6,666元起，奧克蘭更只要9,999元起（均未稅價）。活動開票日：即日起至2016/10/31止，旅行日：2017/03/11~2017/06/15，艙位為Q艙、有效期6個月，透過上海浦東中轉，提供旅客更優惠的新選擇。

近年來，東航持續加大國際航線運力，同時也強化機隊規模和聯盟合作，充分展現東航在世界級航空公司品牌地位。值得一提的是，東航在今年開航了芝加哥、布拉格、阿姆斯特丹、馬德里、聖彼得堡、布里斯本等國際航線，透過上海、北京、西安、昆明等樞紐優勢，帶給旅客更多元且便捷的服務。此次紐澳線早鳥促銷，對於同業銷售而言，將是一大利多。



台北／松山—浦東—雪梨／墨爾本／布里斯本／奧克蘭航線促銷表

航線	艙位	票價類別	票價	旅行有效期	改期費
TPE/TSA-PVG-SYD-PVG-TPE/TSA	Q	RT	6,666	6M	2,500
TPE/TSA-PVG-MEL-PVG-TPE/TSA					
TPE/TSA-PVG-BNE-PVG-TPE/TSA					
TPE/TSA-PVG-AKL-PVG-TPE/TSA	Q	RT	9,999	6M	2,500

## 增值服務再進化！東航推出STPC、觀光導覽等服務

東航推出「增值服務」備受市場好評、廣受旅客喜愛！目前推出：City tour 隔夜住宿、鐘點房、觀光導覽以及3大樞紐點（上海、昆明、西安）增值服務產品，提供旅客最多元且完整的中轉服務。

東航在台北—上海航線每週執飛33班，除了是市場最綿密的航班之外，旅客還可享有「浦東好禮3選1」（餐券、磁懸浮列車券、足浴）、轎車接送、暢行專享—豪華轎車接送；虹橋機場亦不例外，旅客可以同時兌換定食券與咖啡券使用。

不僅如此，自台灣始發經由上海、

昆明、西安的隔夜中轉航線，且符合相關規定者，可享有「免費隔夜住宿」的服務。另外，「鐘點房」原僅提供予中轉航點為上海浦東之旅客使用，此次特別新增了西安中轉航點，亦有休息室的選擇。凡經上海浦東、西安中轉國際航線，當日中轉超過6小時（含），均可享受來回鐘點房服務產品。

在「觀光導覽」方面，除原針對經上海及昆明2大樞紐點之航線規劃的半日遊行程，亦新增西安航點，提供西安觀光導覽，包含有漢陽陵景區半日遊；

兵馬俑、華清池東線1日遊；乾陵、懿德或永泰、法門寺西線1日遊；華山1日遊；明城牆、大雁塔廣場、鐘鼓樓廣場市區1日遊，共5種選擇。

東航亦為昆明及西安2大樞紐點添加增值服務，無論直航或國際中轉航線，只要符合特定艙位規定，即可免費使用一次性服務。昆明航點提供「昆明好禮3選1」（餐券、伴手禮、休閒抵扣券）、巴士票、賓士系列商務車貴賓接送機；而西安航點則是「西安好禮3選1」（餐券、足浴券、巴士票），加碼回饋廣大的東航旅客。

### 阿姆斯特丹冬春季班表變更 來回航班均可當日中轉

中國東方航空於10/30起，浦東至阿姆斯特丹的航班時間變更（如下表格），來回航班均可當天中轉。

航班編號	出發地	目的地	啟程時間/抵達時間	運作日期
MU771	浦東	阿姆斯特丹	00:40/05:55	一、三、五、七
MU772	阿姆斯特丹	浦東	13:40/07:15+1	一、三、五、七

★  
長汎  
獨家

# FUN遊 系列行程

多點進出航班 · 行程全面升級 · 專人全球考察 · 同業高額利潤

市場獨家

## 紐約2017跨年倒數派對8日

紐約跨年派對.曼哈頓夜景.Outlets購物

12/27

NET **43,800**起

直飛歐洲

## 熱情西葡11日

伊比利三都.隆達山城.白色風車村.

安達魯西亞風情.中段飛機

12/5.12、1/2.9、2/6.20、3/6.20

NET **62,900**起



長汎假期

EverFun Holiday

長榮航空直營旅行社

台北 (02) 2513-5679/3056

台北市長安東路二段100號3樓

<https://b2b.everfuntravel.com>

### 市場獨家

## 美西2017跨年倒數9日

迪士尼跨年.環球影城.大峽谷天空步道.  
Outlets購物

12/29

NET **54,900**起

### 跨年連休

## 夯泰國6日

恐龍星球.逍遙灣俱樂部.英倫風情園.東芭主題之夜

10/18-12/27 每週二、三

NET **6,499**起

### 清倉破盤

## 特惠北越下龍灣5日

長安生態保護區.水上木偶戲

10/23-12/27 每週

NET **10,100**起

### 兩人成行

## 關島FUN遊5日

自選飯店.ABC海灘俱樂部或NEMO號五合一或  
美人魚公主號

10/22-12/17 每週

NET **16,800**起

### 送WIFI 3日券、前10名付訂送小費

## 韓國迎楓樂悠悠5日

歡樂滑雪.普羅旺斯.樂天世界.德壽宮.韓食教學.  
韓劇下午茶.拌飯秀

10/17-12/19 每週一、五

NET **13,500**起

### 前10名付訂送全程小費

## 北陸立山上高地秋楓湯樂5日

合掌村.高山.兼六園.郡上八幡.永平寺.三溫泉

10/17-11/11 每週

NET **35,900**起

### 送全程小費

## 浪漫京阪奈之秋5日

經典紅葉賞.彩繪電車.環球影城哈利波特保證入園.  
溫泉湯樂

11/10.13.17.27

NET **36,900**起

### 紅葉限定

## 北海道紅葉賞5日(千歲進出)

豐平峽.百萬夜景.海洋城堡.大沼遊船.纜車.  
摩天輪.三大螃蟹

10/25.28.30.31

NET **33,900**起

### 無購物、無自費

## 北京好好玩5日

798.三里屯.故宮.長城.五星飯店住宿

11/25、12/9.16.30

NET **16,900**起

### 青島升等國際五星住宿

## 齊魯酒香山東雙遺產8日

泰山景區纜車.青島啤酒博物館.無購物.無自費

11/3-12/31 每週

NET **23,500**起

中壢 (03) 426-8975  
新竹 (03) 535-1778  
台中 (04) 2259-9125

台南 (06) 222-3698  
高雄 (07) 330-0888

長汎旅行社股份有限公司 交觀綜2075 品保北0993



## 從29區延伸城市—區域聯盟—多 台中一大分最美自行車道結盟再



陳盛山

台中市觀光旅遊局局長



隨著台灣邁向千萬國際旅客的觀光市場，如何在既有的利基上加大胃納量，創造更寬廣的榮景，便有賴於明確策略的推行。根據觀光局2015年來台旅客動向調查報告指出，千萬來台的旅客中，僅有106萬人次到訪台中，為此，台中市特別推出「中進中出」的模式，並配合台中市長林佳龍推動的「大台中123政策」，以1條山手線、2大國際港、3個副都心的概念，串聯起大台中與中台灣的資源，向國際接軌、創造無限商機。

台中市觀光旅遊局長陳盛山出席9/8舉辦的「2016台灣觀光發展論壇—全球藍海觀光論壇」時，便針對「中進中出」闡述完整的架構。陳盛山指出，要讓台中與中台灣的城市能接軌國際，便須仰賴清泉崗機場、台中港建構出雙眼，加上中進中出的模式，以及中彰投苗4縣市區域合作平

## 林佳龍：打造台中Giant City 自行車嘉年華10/8圓滿落幕



▲今年活動特別邀請Honey time (甜蠻女孩)擔任活動形象代言人。

◀台中市市長林佳龍(中排左3)、台中市觀光旅遊局長陳盛山(中排左5)與嘉賓一同參加「OK台灣—樂遊台中自行車嘉年華」記者會進行宣傳。

由台灣觀光局與台中市共同主辦的2016台灣自行車節4大活動之一「OK台灣—樂遊台中自行車嘉年華」於10/8登場，今年號召3,000名自行車騎士當天一早分別由中彰投苗4縣市齊發，騎乘至台中洲際棒球場「中台灣騎士大會師」，規模盛大。

台中市市長林佳龍於10/4記者會表示，今年的台灣自行車節台中場次，將以中彰投苗4路齊發方式，串聯中台灣自行車道，期待透過這次的嘉年華活動，讓OK台灣以台中為原點出發，進一步打造自行車成為台中城市品牌。台中是自行車產業重鎮，並擁有最好的休閒自行車道，包括后豐、東豐及潭雅神自行車道等。

此外，市府也積極推動「自行車369計畫」，預計4年內設置300

座iBike公共自行車租賃站、打造600公里結合河道與鐵道的環城自行車道及添置9,000輛自行車供民眾騎乘，期望打造台中成為自行車發展最蓬勃城市、成為Giant City (巨大城市)。

台中市觀光旅遊局長陳盛山指出，為推廣中台灣自行車運動旅遊，市府與觀光局共同合辦這次的嘉年華活動，當日除中台灣4縣市大會師外，並安排香港、新加坡、馬來西亞等媒體及旅行業者前來踩線體驗。

為行銷台中的自行車觀光，市府也邀請日本大分縣組成交流團前來參加活動，促進雙方更進一步的自行車道結盟，配合台中與日本大分直航班機，爭取日客來台進行單車旅行。

# 出打造國際交流新格局

## 國聯盟 讓台中與中台灣走出去 創造產業全新榮景 創新猷 台中自行車嘉年華 10/8抓住國際旅客目光

台、中台灣7縣市觀光區域聯盟，以及台中智慧機械產業聚落等平台，將中台灣海空門戶打開，達到客從雙港入、貨從雙港出，同時串聯貨、產、人、陸、海、空等多元面相，讓涵蓋的局面更寬廣。

陳盛山強調，中進中出的理念將如同撞球的母球般轉變現有市場的狀況，所創造出的撞擊力道更將遠超想像，讓市場能提升到更優質的格局，甚至影響中台灣未來發展可達20年之久，為產業帶動出全新的榮景。

### 中進中出打造漣漪效應 各大產業全面動起來

中進中出的概念在「人」的面向中，將可建立多城市交流平台及產業合作交流，透過如藝術、樂活、文化、生態、教育、溫泉、慶典、會展等多元面向，與各國城市

對接交流。日本九州大分便是成功案例，從原先的溫泉交流到觀光合作備忘錄，一路到姊妹市的締結，都為台中打開前往九州7縣市的成功大門。

以「產」為例，則可整合包含自行車及零組件、木工機械產業、光電面板等6大產業聚落，僅以自行車產業為例，台灣自行車產量達全球1/4、產值達全球1/2，目前集中在彰化、台中。在此利基點下，未來可透過中進中出的模式，串聯中彰投

苗等縣市的自行車道，將自行車與觀光產業相互緊密結合，吸引更多觀光客到來，創造更大的效益。

陳盛山表示，中進中出將帶起漣漪效應，打開雙港門戶串聯起人流、貨流、金流等資源，將城市翻轉、與國際接軌，讓台中與中台灣可從29區跨到多個城市交流的局面，進而到區域聯盟或跨國家的合作，最後促進至多國聯盟的榮景，讓台中與中台灣真正走出去、邁向國際。



▲台中市觀光旅遊局長陳盛山去年曾帶領大分縣代表團體驗后里自行車道的迷人風光。

## 台中一大分交流密切 雙方最美自行車道將結盟



台中市拼觀光，繼溫泉、踩舞之後，更推動與日本的自行車道旅遊結盟，配合10/8的台灣自行車節主軸活動「OK台灣樂遊台中」，台中市觀光旅遊局由觀旅局科長曹忠猷會同競達單車協會、自行車暨健康科技工業研究發展中心等相關單位組成8人交流團，拜會日本聞名的「耶馬溪自行車道」主管部門一大分縣中津市政府，市長奧塚正典表達與台中市合作交流的高度意願，表示將由自行車旅遊組織與觀光部門組隊專程來台中參加自行車節，並體驗瞭解中台灣自行車旅遊環境，朝向雙方自行車道正式結盟，共同推動日本北九州與中台灣雙方遊客互訪，進行自行車運動加上溫泉泡湯的主題旅遊。



▲台中市參訪團實際騎乘被譽為日本最美的單車道的耶馬溪自行車道。

◀台中市觀光旅遊局局長科長曹忠猷(右1)向大分縣中津市市長奧塚正典(左1)說明台中市自行車道特色。

台中市觀光旅遊局局長陳盛山表示，台中市與日本大分縣過去1年多來交流密切，雙方都有優良的溫泉與自行車道旅遊元素，市府力促台中市溫泉觀光協會與大分由布院溫泉旅館協會簽訂「姊妹湯」，接下來就是自行車道的結盟。陳盛山表示，台中的「東豐綠色走廊、后豐鐵馬道」是台灣10大自行車經典路線之一，而大分縣中津市的「耶馬溪自行車道」也被譽為「日本最美的單車道」，2條自行車道都是舊鐵路改建而成，因此，將力促兩條自行車道結盟，擴大雙方遊客互訪的旅遊元素。此外，觀光旅遊局辦理的「2016台中好湯—溫泉季活動」以及「2016OK台灣自行車嘉年華」都邀請大分縣組團前來共襄盛舉。

MONDAY 一	TUESDAY 二	WEDNESDAY 三	THURSDAY 四	FRIDAY 五	SATURDAY 六	SUNDAY 日
<b>10</b> 長榮航空台北—巴黎航線增班，天天出發  2016高雄水域遊憩~ 揪愛水高雄 時間：10：00 地點：愛河水域 建國路河西路交叉口，愛河家樂福正對面	<b>11</b> 品保協會觀光局二代系統暨契約糾紛說明會（台北場） 時間：14：00~16：30 地點：台北進出口公會 台北市松江路350號1樓演講廳	<b>12</b> 慶尚北道說明會 （此說明會為指定邀請） 時間：19：00 地點：台北威斯汀六福皇宮 2樓鬱金香廳 台北市中山區南京東路三段133號  品保協會觀光局二代系統暨契約糾紛說明會（雲嘉場） 時間：12：30~15：00 地點：嘉義市旅行公會 嘉義市山仔頂269-1號	<b>13</b> 品保協會觀光局二代系統暨契約糾紛說明會（台中場） 時間：14：00~16：30 地點：金典酒店13樓金典2廳 台中市健行路1049號	<b>14</b>	<b>15</b>	<b>16</b> 更正啟事  旅奇週刊408期22頁行家旅遊產品資訊更正  行家旅遊「2017年探索南極圈三島、福克蘭群島冰雪奇航19天」價格：769,000元/人（同業價）電話：（02）2516-8000

### 航空快訊站

#### ★中華航空：

1. 華航集團6/1~10/29期間，每日增飛1班台北—首爾及高雄—首爾往返班機，班機編號為AE230/AE231及AE960/AE961。  
 2. 凡持有華航東京成田到夏威夷或台北到夏威夷登機證的乘客，皆可享有參訪密蘇里號艦門票買1送1折扣，優惠期間即日起至2017/3/31。

#### ★華信航空：

1. 為了加強爭取中出國際航線FIT開票第4季銷售，華信航空與Sabre合作推廣FIT促銷，透過Sabre訂位系統訂華信航空台中出發國際航線的機位，包含開立華航精緻旅遊，並於12/31前完成開票，即可參加抽獎。連續3個月每月抽出華信航空台中出發1航點經濟艙來回機票2張。最後1個月再抽出華信航空台中—香港商務艙來回機票2張。  
 2. 華信航空宣布台中—無錫自即日起加大至波音738飛行，機位從104席增加至158席，配合大陸十一长假到來，加大機型可協助台商返鄉疏運的需求。

#### ★酷鳥航空：

凡於10月份至酷鳥航空官網訂購曼谷來回機票，並輸入促銷代碼「LUCKY777」，就有機會抽免費曼谷來回機票、酷鳥飛機模型、泰國風格旅店住宿、5星飯店下午茶、曼谷捷運1日券與博物館通行證、泰國SIM卡和勝獅啤酒時尚背心，10/1~7期間訂購來回行李之經濟艙或酷航商務艙機票，可加碼於回程折扣700元（直接於票價中扣除）。活動詳情請洽酷鳥航空官網，酷鳥航空官網http://www.nokscout.com/tw/與酷航官網www.flyscout.com皆可線上輸入促銷代碼訂票。

#### ★遠東航空：

1. 遠東航空前進日本，即將於11/4盛大開航桃園—新瀉航線，每週2班，早去晚回的航班時間，是目前市場上唯一一直飛不轉，一趟航程直達雪國酒鄉，讓旅客完整享受新潟的美景、美食與歷史文化。  
 2. 遠東航空將航點再度擴及東南亞，即將陸續開航越南峴港以及柬埔寨吳哥窟（暹粒）航線。自10/8起率先開啟「桃園—峴港（越南）」航線，每5天1個航班，週週帶你飛往東方夏威夷，體驗這融合東西方文化、且多樣風情的中越秘境。

#### ★泰國航空：

1. 限時驚喜秋熱賣，10/1~2017/3/31並於9/22~9/30開票（L、J class）（禁用日期2016年12/28~2017/1/2；2017/1/19~2/14）  
 「台北—首爾」經濟艙4,421元，商務艙11,789元；「台北—曼谷」經濟艙4,947元，商務艙12,947元；「台北—清邁、普吉、喀比」經濟艙7,578元，商務艙18,315元；「歐洲12個航點」經濟艙12,736元，商務艙63,789元。（均為未稅價）  
 2. 泰航接收首架A350XWB，10月前飛清邁、普吉有機會可搭到A350。泰航於8/31迎接首架的A350XWB，此次預計新增12架A350XWB。新接收的這架A350廣體客機計畫先投入於「曼谷—清邁」、「曼谷—普吉」等航線，於10月開始執飛於「曼谷—墨爾本」的國際航線，所以此期間搭乘台北飛清邁或普吉均有機會搭乘這嶄新的A350廣體客機。  
 3. 為擴大飛航中東的服務，泰國航空將於10/1新增中東航點，開航曼谷直飛德黑蘭，每週4班二、四、六、日營運，也讓泰航的中東航點由原先的馬士喀特、杜拜2個城市增加至3個城市，增添飛航中東商務、旅遊的便利性。

#### ★國泰航空：

國泰航空將於2017/3/26開航往來香港及波士頓的直航航班，每週將增加3班，至每日1班。此外，往來香港及溫哥華的航班亦於2017/3/28起，每週增加3~17班。

#### ★漢莎航空集團、中國國際航空公司：

漢莎航空集團已於9/22與中國國際航空公司在北京簽署1份範圍廣泛的合作協議，2家航空集團將聯合營運歐洲與中國之間的重要航線服務。雙方通過更緊密的合作增強在中國與歐洲的競爭實力，同時也為乘客帶來諸多利益，代碼共享航班銜接、航班時刻協調和一致性產品與服務都是全新合作的一部分，而根據協議，雙方的航線聯營將於2017年夏季時刻表正式實施。

#### ★大韓航空：

大韓航空候補航段（HL）保留時限變更通告，候補航段保留至出發前26小時為止，未候補上的航段會被系統自動取消，請旅行同業在訂候補航段時，務必告知旅客。韓國國內線出發前24小時內，不接受後補，即日起開始實施。頭等艙、商務艙及國際線經濟艙的Y、B/CLS不包含在內。

#### ★香港快運：

HK Express宣佈即將開通兩條全新航線，帶領香港市民直飛關島和塞班島！由香港前往關島與塞班島的直航航班預計分別於2016/12/15及2017/1/17正式開通，屆時旅客將可輕輕鬆鬆地前往這2個夢寐以求的旅遊熱門地方。

#### ★卡達航空：

卡達航空北美機票65折起，單人未稅最低只要18,230元，台北、台中、高雄出發同享優惠。還有「行李直掛」、「下午抵達立馬開玩」、「全航段+美洲延伸里程皆可累積」等3大優勢！

#### ★德威航空：

賞楓天天飛，德威航空11/26起天天飛大邱！桃園—大邱航班從原本的每周三、五、日飛航改為天天出發，讓旅遊天數、行程安排更有彈性。此外，提供每位旅客免費託運行李15公斤、機上行李10公斤，機上亦有免費泉水服務，讓旅客感受到物美價廉的價值。

# CONTENTS

## 6 HOT NEWS 當週要聞

### 台中市透過中進中出打造國際交流新格局

從29區延伸城市—區域聯盟—多國聯盟 讓台中與中台灣走出去

## 12 COVER STORY 封面故事

### 雲頂香港創始總裁區福耀：

### 雲頂中國夢！打造最具中國特色國際郵輪公司

麗星郵輪 一步一腳印成功拓展亞洲郵輪市場  
 星夢郵輪瞄準大中華市場11/13奢華啟航

## 18 CRUISES 郵輪即時通

高雄舉辦2016全球港灣城市論壇 4大主軸聚焦海洋經濟蓬勃趨勢  
 台灣國際郵輪協會理事長吳勛豐受邀分享人才培訓經驗  
 協會積極培育郵輪領隊及導遊 成為市場最佳榜樣

## 22 CRUISES TREND 郵輪趨勢報

郵輪世家冬季鉅獻  
 歐洲頂級阿瑪河輪AMALegro限時特惠專案  
 荷美郵輪、璽寶郵輪航向阿拉斯加  
 全年佈局高端、奢華郵輪市場  
 塔克旅遊總代理金龍永盛旅行社  
 來場加拿大飛躍雪上之跡—布加布斯

## 36 PRODUCT 焦點產品

五福旅遊 總代理沙巴Avangio Hotel Managed by Accor飯店  
 友泰旅遊X國航、卡達、阿提哈德3大航空優勢一手掌握 成就義大利不敗經典

## 54 CHINA 神州覽勝

湖邊邨 西湖畔的人文精品酒店  
 海旅會《跟著名人 戀戀美麗中華》走進校園第2場盛大登場！



## 東南旅遊

# 聖誕市集&春節產品強勢登場

長榮直飛巴黎7日3萬元有找 華航直飛歐洲航線全面促銷  
過年檔期早鳥優惠再贈WiFi機 2017威尼斯面具節行程上架

撰文／劉彥廷 圖片提供／本刊圖庫



▲東南旅遊精心安排歐洲各大聖誕市集行程。



▲針對最受台灣旅客歡迎的巴黎，同步推出7日3萬元有找破盤價。



▲秋季前往阿爾卑斯山別有風情、更加浪漫。

冬季來臨，正是歐洲旅遊的最佳時機，不僅氣候涼爽舒適，從聖誕節、跨年，甚至隔年1月的威尼斯面具嘉年華，一系列精彩活動輪番登場，讓整個歐洲城市充滿節慶氛圍，美不勝收。為此，東南旅遊今年搶先取得各大航空機位，配合當地優質飯店、旅遊資源，要讓旅客以市場最超值、破盤的價格、玩得過癮！

### 巴黎7日29,400元起 荷比法行程搶攻最低價

東南旅遊歐美紐澳事業本部林如偉表示，長榮航空自10/10起台北—巴黎航線從每週4班增為每天1班，故東南旅遊特別從10月底起，推出法國巴黎7日遊，同業價29,400元起，巴黎經典行程一次走訪，還包括4大人氣購物聖地，可說是市場半價以上、史上最划算，買到賺到。

另外，針對華航開始全線直飛歐洲航線，也推出多款熱銷超值行程，包括「荷比法9日～羅浮宮+凡爾賽宮」、「義大利9日～五漁村」，值得一提的是，華航免費托運行李公斤數全面升級，經濟艙30公斤、豪華經濟艙35公斤、商務艙更達到40公斤，能讓旅客盡情血拚。

### 聖誕市集即將登場 中西歐、東南歐全面安排

接下來11月中旬來到歐洲旅遊，不可錯過年度限定的「聖誕市集」，欣賞繽紛璀璨的燈飾、精彩街頭表演，甚至走訪小攤販，來一杯暖呼呼的熱甜酒，感受最浪漫溫馨的聖誕節氣氛。

透過華航直飛推出「德瑞鐵力士山8日」破盤價46,900元，以及「德國小童話10日」、「德瑞10日蜜月行～少女峰、黃金列車頭等艙、奧迪博物館」行程，針對東南歐部分，也推出搭乘土航的「義克波10日」、長榮航空維也納進出的「奧捷10日」、阿聯酋航空雙點進出的「奧捷斯匈11日」等多種行程，都將走訪各地聖誕市集。

### 過年「雙雞報喜」省最大 住宿升級、西餐全面含酒水

在農曆過年部分，東南旅遊也備妥各線產品，推出【雙雞報喜】「華航直飛·德瑞10日～少女峰、黃金列車」、「華航直飛·荷比法10日」等產品，不僅有多重早鳥優惠，參加團體更加贈WiFi機（2人1台），隨時可上網，幫旅客省最大！

此外，在過年系列團中，西餐全面含酒水，讓旅客能品嚐最道地、美味的

紅酒佳釀。在荷比法行程中，升等入住巴黎2晚5星級酒店、入住華麗法式古堡；奧捷行程則贈送所有自費項目，包括黑光劇、維也納宮廷音樂劇、地底鹽礦之旅等，總價值超過75歐元，並且安排6晚5星級飯店，住好吃好、加值不加價。

在2017/2/11登場的「威尼斯面具嘉年華」，東南旅遊也運用華航直飛當天抵達、土航南進北出、國泰雙點進出之優勢包裝，使產品多元且精彩。行程保證入住威尼斯島上，讓旅客有充裕時間，能自由去體驗、感受中古世紀流傳至今的面具狂歡盛會。另外，部分行程威尼斯還安排貢多拉遊船（含樂師吟唱）、羅馬入住5星級酒店、品嚐道地金杯咖啡等，豐富安排，歡迎同業把握機會銷售。



▲東南旅遊今年包裝多款歐洲節慶產品。



▲幽默大師林語堂說：夢想無論怎樣模糊，總潛伏在我們心底，使我們的心境永遠得不到寧靜，直到這些夢想成為事實才止。

## 武林大會

**請**問您的夢想是？

人生短短數十載，有人終其一生渾渾噩噩，未曾認真想過「夢想」2字和自我的關聯。前晚第N度下台中採訪台中觀光旅遊局局長陳盛山，每回專訪他，總有說不完的話題，聊不完的新鮮想法，和一些個撼動人心的故事。

好愛聽故事唷！從小，就好羨慕這些很會講故事的人。有些節目一定要看，比如吳念真的「台灣念真情」，比如陳文茜的「文茜世界週報」，他們像是某個領域的「神」，為我們開啟一扇窗，一道門，引領我們去看見，思考，想像，另一個世界。

喔，那位今年才50出頭，卻已白髮蒼蒼的陳局長，當晚說了好多感性的名言，其中一個是「圓他存在的價值」。我的腦中閃過另一位這樣的人，同樣是把人生活得很精彩的人物，雖然他今年已經60幾歲，卻有著一頭烏黑茂密，像是洗髮精廣告請來的美女那樣的閃亮髮絲，看起來特顯年輕。

他是雲頂香港創始總裁區福耀 (Colin AU) 先生。上個月在天津參加第11屆中國郵輪產業發展大會 (CCS11) 時，我們《旅奇週刊》尊敬的好朋友中國交通運輸協會郵輪遊艇分會 (CCYIA) 副會長鄭煒航先生親口告訴我們，此屆大會最大亮點在於首次邀齊5大國際郵輪航商CEO齊聚一堂，而關鍵人物就是這位Colin AU先生。不多啦！一年一度的CCS大會，鄭會長就邀請了他11次，而今年，真的給他盼過來了。

第1次見到Colin AU本尊，是在2015年11月的麗星郵輪處女星號的船上，雲頂香港集團特別選擇在麗星郵輪的旗艦船處女星號上，盛大舉辦全新郵輪品牌——星夢郵輪的發布會。一轉眼，星夢郵輪即將在今年11/13正式啟航。

去年的那場盛會，雲頂香港主席兼行政總裁丹斯里林國泰也親臨現場，他說：「3年前，公司決定打造第1艘專為亞洲，特

別是中國高端郵輪市場量身定制的郵輪——『雲頂夢號』。星夢郵輪致力於服務亞太區，將為追求高質素的旅客提供區內最高水準的服務以及最大的旅客／郵輪空間比例。」

發表大會上，星夢郵輪總裁戴卓爾·布朗 (Thatcher Brown) 也正式和媒體朋友們見面。這位擁有世界最頂級水晶郵輪15年豐富經驗的布朗先生分享了新品牌的特色，我歸納為4大亮點：海上城堡舌尖上的美味、揪感心ㄟ細節服務、超豐富的休閒娛樂、第1個中式海上SPA，其中無數的細節中都隱藏著雲頂集團生於亞洲的優勢，因為，很多軟硬體和服務細節，是只有亞洲公司才會想得到的。

爾後，我見識到了一位很低調，但氣場很強大的人物，Mr. Colin AU。他的演說十分有趣，且一針見血地剖析當下中國大陸郵輪旅遊產業的現象，並提出解決方案和對策，非常懇切俐落！毫不打高空和模糊仗！對我來說很滋補，很受用，當下趕忙打聽這號人物。只能說，他是號大人物，非常低調，十分神祕，我衝上去遞名片，可惜沒能換到他的名片。

於是，我的腦海烙下「傳奇人物」4個字。歹勢！如果是金庸動筆，一定可以把場面寫得活靈活現，活色生香。對，我從小就愛湊熱鬧，參加這種宛若武林大會的盛會，見識叱吒江湖的風雲人物。

在CCS11大會，在電梯裡偶遇Colin AU和一界貴賓，有人要形容Colin AU的江湖地位給人認識，他是亞洲郵輪產業的……，我立馬接了「傳奇人物」4個字，對！那人說。隔天，萬分榮幸，《旅奇週刊》專訪到了傳奇人物區福耀先生，作為本期的封面人物。

總編輯

曾清華

榮譽顧問／夏克堅  
發行人／黃秀春  
社長／何昭璋

Frank Hsia  
Josephine Huang  
James Ho

副社長兼總經理／歐彥君  
國際市場部部長／劉厚志

Winnie Ou  
Jack Liu

USA  
GoUSA.tw

旅奇週刊  
TRAVEL RICH

日本合作刊物：旬刊旅行新聞 Collaboration with JAPAN  
專為人的目的地 刊 旅行新聞

美國國家旅遊局★台灣旅行同業指定合作夥伴

**編輯部 Editorial**

總編輯／曾瀟蕤  
主編／王政  
副主編／劉彥廷  
採訪編輯／張偉浩  
採訪編輯／林宥蓁  
採訪編輯／陳柏捷  
設計／曾繁淵  
設計／王俊傑

**文案部 Copy Writer**

經理／謝筱華  
文案／林書好  
文案／溫邦廷

**設計部 Art**

藝術指導／林洋正  
設計主任／何俞嫻  
設計／蕭筱臻  
設計／張曉元  
設計／張仁豪

**行銷業務團隊 Marketing & Sales**

**eProject Unit**  
資深專案經理／周威廷  
Wayne Chou

**Process Control**  
經理／李曉倩  
Judy Lee

**業務部**

協理／王相涵  
經理／王相淳  
經理／王政介  
Abby Wang 0922-671-775  
Sammi Wang 0922-566-614  
Randy Wang 0912-815-962

**國際市場部**

經理／蔡雅雯  
企劃副理／黃千珮  
企劃主任／徐意雯  
資深企劃／陳元瑩  
企劃編輯／何昕穎  
企劃編輯／林靜瑩  
Yawen Tsai  
Pat Huang  
Dance Hsu  
Yuanying Chen  
Singing Ho  
Cathy Lin

**整合行銷部**

協理／曾瀟蕤  
網路產品經理／成彩雲  
專案經理／李麗文  
專案經理／呂頤凌  
企劃／王思媛  
Jing Tseng  
Julia Cheng  
Kate Lee  
Lris LU  
Ivonne Wang

**Establishment**

雜誌創刊·B2B網站開站／2005年10月17日  
Biweekly & B2B website are Established in Oct. 17, 2005.

**Publishing**

發行所：旅奇國際有限公司  
Rich International Corporation  
地址：台北市信義區(110)基隆路一段159號4樓  
4F, No.159, Sec.1, Keelung Rd., Taipei, TAIWAN(110)  
客服專線  
Tel: (886-2)2747-9077 (代表號)  
Fax: (886-2)2747-9075 (代表號)  
客服E-mail: wayne@richmarcom.tw  
印刷：威志印刷事業有限公司

中華郵政台北誌字第825號執照登記為雜誌交寄  
本刊圖文版權所有，未經同意不得轉載或翻印！  
All rights reserved.



## 中華航空

撰文／劉彥廷  
圖片提供／華航集團



# 萬眾矚目！空中巴士最新型A350來了

首架於10／1抵台 2018年前陸續引進14架 強化機隊實力  
2017年起執飛歐洲4大航點 阿姆斯特丹、羅馬中停改直飛



▲華航首架A350於10／1正式抵達台北桃園國際機場。

◀(左2起)華航資深副總經理羅雅美、華航總經理謝世謙、華航董事長何煖軒、華航資深副總經理張揚、華航資深副總經理張志潔。

中華航空於10／1正式迎來首架空中巴士最新型A350-900 XWB，整備後自10月底開始先飛行區域航線；2017年1月起，將投入阿姆斯特丹、維也納、羅馬等歐洲航線，持續強化國際航線實力。

目前華航集團機隊達到110架規模，第2架至第4架A350-900 XWB飛機分別規劃於年底前陸續交機，預計在2018年前交付完畢14架。華航不僅是台灣率先使用此款最新機種的航空公司，至2017年起，華航長程線客機平均機齡將大幅降至3.6年，落實機隊年輕化之策略。

A350的引進，讓華航能有效布局歐洲航網、擴大旅客服務範圍，亦象徵華航機隊更加年輕、更現代化、客艙產品再進化。

台灣2015年往返歐洲總旅次約122萬人次，華航市佔率達21%，歐洲飛航航點包含法蘭克福、維也納、阿姆斯特丹、羅馬，為台歐市場市佔率最高業者。隨著A350交機，該機型為中運量長程機種，利於華航進一步布局歐洲市場。

值得一提的是，阿姆斯特丹、羅馬航線從中停改為直飛，大幅縮短台歐之間的距離，可省下約4小時的飛行時間，

預計最快2017年初提供每週16班次，平均每天至少2班直飛歐洲航班，成為台歐間最多直飛航點的航空業者。除直飛航點外，華航與盟航總計延伸歐洲4航點、每週67共用班號航班，提供台灣旅客往返歐洲最綿密的航班網路，持續鞏固華航台歐市占領先地位。

## A350 近期執飛航點規劃

- ★ 2016／10底起：香港
- ★ 2016／12起：香港、大阪
- ★ 2017／01起：歐洲航線（阿姆斯特丹、維也納、羅馬）、香港、大阪

## 華航快訊

### 10月起復飛基督城航線 每週6班紐澳旅遊更便利

華航冬季班表復飛基督城，台北桃園（TPE）往返墨爾本（MEL）航班，班號為CI057／CI058，延伸至紐西蘭基督城（CHC）；台北／雪梨CI1055／CI056（TPE-SYD-CHC v.v）續飛，前進基督城（CHC），華航冬季每週6班往返基督城。華航南半球航網完備，無論個人旅遊或商務差旅，選擇搭乘華航航班前往紐澳更完整方便。紐澳航班如下：

行程	班號	每週飛航
TPE／SYD／AKL 台北／雪梨／奧克蘭	CI051	.23.5.7
AKL／SYD／TPE 奧克蘭／雪梨／台北	CI052	1.34.6.
TPE／SYD／CHC 台北／雪梨／基督城	CI055	1.4.6.
CHC／SYD／TPE 基督城／雪梨／台北	CI056	.2..5.7
TPE／MEL／CHC 台北／墨爾本／基督城	CI057	.2..5.7
CHC／MEL／TPE 基督城／墨爾本／台北	CI058	1.3..6.
TPE／BNE／AKL 台北／布里斯本／奧克蘭	CI053	1..4.6.7（註1）
AKL／BNE／TPE 奧克蘭／布里斯本／台北	CI054	12..5.7（註2）

註1：CI053 TPE／BNE／AKL，06DEC16-28FEB17之間，增飛週二航班  
註2：CI054 AKL／BNE／TPE，07DEC16-01MAR17之間，增飛週三航班  
【附註】正確班機起降時間及飛航機型，請以各GDS電腦顯示為主。

### 浦東機場國際線 請於班機起飛前50分鐘報到

浦東（PVG）機場當局為提高班機準時率，要求各航於10／30起，國際航線班機應於50分鐘（現行為40分鐘前）前關閉櫃檯，請旅客提前出行。

### 香港／琉球航班 10／1起增加熱餐供應

自10／1起增加港線熱餐供應航班，僅CI938 HKG／KHH 及CI132／CI133／KHH／OKA／KHH維持HOT PACK（熱堡餐），其餘香港線恢復熱餐供應，另經濟艙特別餐提供5種：BBML（嬰兒餐）、VOML（東方素食餐）、DBML（糖尿病餐），CHML（兒童餐）、FPML（水果餐）；嬰兒需求兒童餐亦恢復供應。

HOT PACK 航班	經濟艙 特別餐種類
CI132／CI133	VOML／DBML／BBML／CHML／FPML
CI938	VOML／DBML／BBML／CHML／FPML

●備註：1. 所有航班都不提供SFML。2. HOTPACK的CHML仍是熱堡餐。  
3. HOTPACK的FPML則是切盤水果



雲頂香港創始總裁

區福耀

# 雲頂香港創始總裁

## 區福耀：雲頂中國夢！

啟動郵輪模式4.0 麗星郵輪首創  
領航亞洲郵輪業 雲頂全新奢華

隨著亞洲航海大時代來臨，郵輪旅遊新浪潮正夯！其標，成為全球郵輪產業聚焦的新興主力市場。《旅奇週刊》專訪到亞洲郵輪界的傳耀。他表示，作為郵輪行業不斷進化的領軍者，公司旗的母港航線。雲頂香港也將繼續推進郵輪模式4.0，更好

旅奇週刊十分榮幸專訪到了郵輪界的傳奇人物—雲頂香港創始總裁區福耀。任職於雲頂集團近40年的區福耀，一路追隨馬來西亞雲頂集團創辦人、福建籍著名海外華人林梧桐，以及傳承父業的雲頂香港主席兼行政總裁丹斯里林國泰，成為雲頂集團重要的左右手。

區福耀表示，雲頂集團看好酒店、博奕事業和郵輪3大產業的前景與發展，透過戮力投資、經營下，於1993年9月成立的雲頂香港，成功以麗星郵輪品牌在亞洲經營郵輪旅遊業，並晉升為亞太地區的領導船隊；雲頂香港全新推出的星夢郵輪亦將於2016年11月正式啟航，為亞洲新興的高端旅遊市場服務；加上雲頂集團成功收購了世界豪華郵輪的領導品牌、成立至今獲頒的「全球最佳」獎項超越任何一間郵輪公司、酒店或度假村的水晶郵輪，以及挪威郵輪，不但讓雲頂成為亞洲第1大郵輪企業，更打破了全球郵輪市場向來為歐美所壟斷的局面，躋身為世界第3大郵輪集團，與嘉年華、皇家加勒比集團並列3強。

### 雲頂集團率先引領市場 推出自由郵輪模式3.0

區福耀表示，郵輪旅遊業有200多年的歷史。過去，旅客坐船從一個港口到另外的港口，在旅途中享受—這是最早的郵輪休閒，可以稱為郵輪模式1.0；而在50年前，挪威郵輪公司開始了新的探索—郵輪從一個母港前往幾個靠岸港之後又回到同一個母港，在航程中讓旅客享受—這是郵輪模式2.0。

區福耀認為，以郵輪模式2.0來說，遊客要在指定的餐廳、指定的時間，和其他遊客併桌、分坐一個10人餐桌；而看表演也有固定時間，還要穿著正式的服裝。由於雲頂的主營業務是休閒、娛樂和旅遊，再加上亞洲和美國的經驗，因此推出了遊客可以自由選擇餐廳、就餐時間、不需要和別人共用餐桌，更不用穿正式的服裝，這個自由式就是郵輪模式3.0。

區福耀進一步指出，早在20多年前，雲頂香港就建立了品牌「麗



# 打造最具中國特色國際郵輪公司

## 「自由閒逸式」升級「全新自由 由你作主」

## 品牌星夢郵輪 2016年底開啟廣州母港航線

中，更以中國大陸為主要市場和指  
刊》聚焦亞洲第1家郵輪集團—雲  
奇人物—雲頂香港創始總裁區福  
下星夢郵輪將在今年底開啟在廣州  
的適應消費者需求。



星郵輪」，2艘郵輪全年在新加坡、香港運營以及東南亞巡航。麗星郵輪總公司設在中國香港，所以「麗星郵輪」是中國最早的郵輪公司。2000年，雲頂香港又買下挪威郵輪公司，打進美國市場。經過10年的努力，挪威郵輪公司已成為世界上最新的郵輪船隊、第3大郵輪公司和最高人均收入及盈利的郵輪公司。

### 最新全新自由 由你作主 升級至郵輪模式4.0

由於看好中國郵輪消費前景，雲頂香港在2013年投資訂造2艘豪華郵輪—每艘造價70億人民幣（約新台幣350億元），以品牌「星夢郵輪」投入市場。其第1艘豪華郵輪「雲頂夢號」將於今年（2016年）11/13開始以廣州南沙為母港，第2艘豪華郵輪「世界夢號」將會以深圳、香港，上海、天津作為母港，並於明年（2017年）11月正式啟航。

值得一提的是，區福耀的管理哲學首重人才，其次則是在範圍之內充分授權。作為最了解亞洲的郵輪集團，必須時時提出最新的創意和規劃。區福耀表示，隨著新郵輪的不斷推出，雲頂香港又推出創意新玩法，將麗星郵輪首創的「自由閒逸式」的郵輪概念進一步提升，升級為「全新自由 由你作主」，把指定的包餐都換為船上消費額度，讓旅客擁有真正自由自在、更有彈性的消費選擇，更適合新世代的年輕消費者。

區福耀進一步指出，自2016年11月起，凡是搭乘雲頂集團旗下麗星郵輪「處女星號」的旅客，將不需要像從前那樣只能在指定餐廳用餐，他們登船時將會獲得一個定額的船上消費額度，可以自由選擇在全船所有餐廳使用，或把消費額用在髮型屋換個造型、在卡拉OK盡情高歌，甚至在免稅店中盡情購物，探索郵輪模式4.0。

為配合這種全新自由式的郵輪體驗，雲頂香港還在建造全新的20.1萬噸級的郵輪，無論在吃喝玩樂上不但都將國際化且還兼具中國特色，它也將為中國、亞洲消費者帶來全新的體驗。

### 併購德國3大優質船廠 打造最具中國特色郵輪公司

區福耀表示，雲頂香港集團希冀打造最具中國特色的國際郵輪公司，同時也是生於亞洲最大的郵輪公司，為亞洲人提供最道地、貼心的服務，領航無數亞洲人開始體驗、感受、愛上郵輪旅遊這種悠閒的度假模式。

目前專注於美國酒店與賭場營運和德國造船廠業務的區福耀，大概有半年在德國，半年在美國和中國。他表示，未來每個月將成為空中飛人，關注於德國、美國和中國市場。自從雲頂香港成功收購了3間德國船廠，成立了德國MV造船集團後，擁有自主造船能力配合旗下船隊擴展，並以德國卓越的品質和先進的工業4.0技術，為麗星郵輪、水晶郵輪和星夢郵輪建造之新船將於2016年起陸續交付。

除了現有船隊，麗星郵輪還將推出環球航行的「環球級」郵輪系列，每艘郵輪排水量高達20.1萬噸，標準載客量為5,000人，預計將於2020年期間下水，此2艘郵輪專為現代中國市場量身定製，添加中國特色。麗星郵輪亦正計劃於未來10年為船隊打造10艘新郵輪。

區福耀提到雲頂集團關注的中國夢，未來旗下的麗星郵輪和星夢郵輪，都將以中國人為基礎，加上東南亞客源為輔，希望再現昔日海上絲綢之路榮景。面對世界4大郵輪集團的競爭，雖然他們擁有100多艘船艦，但以總平均船位和部署在亞洲的船隻和航線網絡，雲頂集團以亞洲服務為主，以中國人的觀點來規劃軟硬體設施，深具信心與之抗衡。

甚至未來麗星寰宇級郵輪也將航向阿拉斯加和地中海，試想，未來您也可以「郵」家門口出發，在船上有相同的語言和飲食文化，搭乘麗星郵輪20.1萬噸的豪華巨輪，在阿拉斯加和加拿大聽京劇、聽華人演講家的演說，用中國人的觀點搭乘郵輪看世界。

麗星郵輪總裁 洪茂林 Ang Moo Lim



封面故事

COVER STORY



# 麗星郵輪

## 一步一腳印成功拓展亞洲郵輪市場

南沙、海口、廈門多母港引領22.5萬旅客 啟動華南郵輪新時代  
以「全新自由，由你做主」郵輪模式4.0概念 嶄新海上旅遊扉頁

麗星郵輪作為中國第一家郵輪公司，一步一腳印從零開始，努力開發亞洲市場，早在1993年從新加坡開啟母港航線後，在短短2~3年之間開設多個郵輪母港。並在成立的第5年頭就為亞洲量身打造2艘豪華郵輪，將郵輪旅遊熱潮帶到了亞洲，證明了創辦人林梧桐獨到的眼光，也見證了亞洲郵輪巨大發展的潛力。未來麗星郵輪也將持續秉持著亞洲精神，持續為大中華區的郵輪旅客服務，締造亞洲郵輪傳奇不朽篇章。

撰文／張偉浩 攝影／王星鑑

2012年~2015年亞洲郵輪旅遊人口急增3倍，當中將近一半是中國大陸旅客，將吸引越來越多郵輪公司來到中國市場，並以上海、天津、廈門作為郵輪母港。而麗星郵輪20多年來開闢亞洲多城市母港計劃，像是新加坡、香港、台灣、曼谷、上海、大連、印度、三亞、沙巴、廈門、南沙，穩坐亞洲郵輪第1品牌的地位。同時，處女星號將於今年11月開啟深圳太子港首發航線，讓旅客體會到麗星郵輪「郵」家門口出發的便利與貼心。

### 開啟華南母港里程碑 帶來超過22.5萬郵輪旅客

麗星郵輪看好廣州郵輪市場，開啟以廣州南沙為母港計劃，打破華南長期沒有郵輪母港的格局。麗星郵輪總裁洪茂林指出，當初對外宣布廣州母港計劃也遭到質疑，經歷開通的重重挑戰，到處女星號今年已經帶領超過11萬名旅客，從廣州出發前往越南、日本度假，讓南沙成為中國第2大郵輪母港。

除了處女星號從廣州出發航次之外，麗星郵輪從去年也移航天秤星號到海南海口、福建廈門，開展航次，歷年來為華南旅遊市場帶來進22.5萬人次旅客的高速增長，掀起華南郵輪旅遊的熱潮。

麗星郵輪不斷創新，為旅客開發新的母港航線，成果相當豐碩。洪茂林表示，除了郵輪公司積極努力外，也感謝當地政府的支持，比如交通網絡、港口補貼等支持，方能帶給旅客更滿意的旅程。

處女星號有了開發廣州南沙母港的經驗，即將啟用新落成的深圳蛇口太子港開啟首個深圳航向香港、越南的航線，有北越的世界7大自然奇景—下龍灣、世界文化遺產峴港，沿途南下有東方馬爾地夫的芽莊，充滿法式小巴黎之稱的胡志明市，再回到香港，讓深圳旅客也可以享受「郵」家門口出發1次玩遍5大景點的郵輪之旅。

### 擁有自主造船能力 新巨輪2019、2020年下水

配合11月起處女星號新航線的航程，雲頂集團推出全新玩法，將打破傳統，嶄新海上旅遊概念，以「全新自由，由你做主」的方式，讓旅客可以自由使用登船時獲得的定額船上消費額度，讓旅客更有彈性的消費選擇，更適合新時代的年輕消費者。

此消費額度可以在任何餐廳使用，或是選擇娛樂設施、按摩美容、大型表演、岸上觀光，都能自主使用。鼓勵旅客除了美食，還可以去探索其他的設施，豐富旅客在海上的假期。

此外，雲頂香港成功收購3間德國船廠，成立德國MV造船集團，擁有自主造船能力配合旗下船隊擴展。20萬噸的超級巨輪將於2019、2020年下水，為中國市場量身定製，每次可搭載5千位旅客，為中國市場最大的豪華郵輪。並配合新形態的海上旅遊概念，以全新自由，由您做主的方式，將可讓郵輪旅遊發展到4.0的模式。

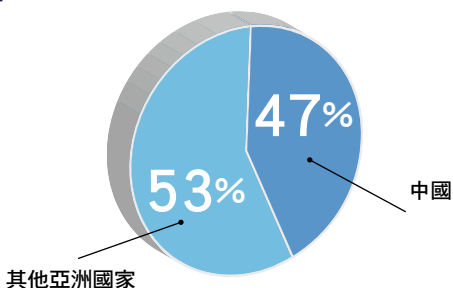
#### 全新自由

旅客可以使用獲贈之船上消費額：

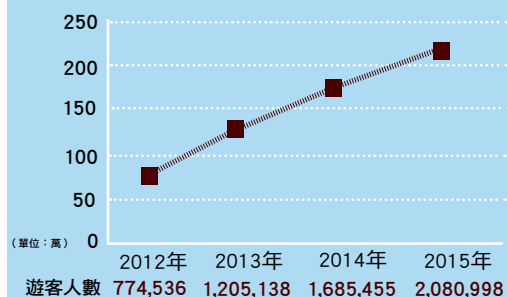
1. 於14間餐廳及酒吧品嚐中、西、日、馬來西亞、印度等美食，以及米其林精選名菜或享用
  2. 多元化的休閒娛樂設施
  3. 專業按摩美容護理服務
  4. 國際級大型表演節目
  5. 精彩的岸上觀光團
- 或...由你做主!

#### 亞洲市場潛力無限 旅客急增3倍

2015年郵輪旅客比例



2012~2015年亞洲郵輪旅客數字





# 星夢郵輪

## 瞄準大中華市場11 / 13 奢華啟航

麗「星」郵輪+中國「夢」=星夢郵輪 專為亞洲高端市場打造  
準確分析中國郵輪消費族群 掌握中國郵輪發展新趨勢精準行銷

作為中國第1家推廣郵輪旅遊的公司，過去20多年來，雲頂香港集團一直不遺餘力的支持和發展中國郵輪業，更見證了亞太特別是中國市場的崛起。星夢郵輪致力於服務亞太區，將為追求高質素的旅客提供區內最高水準的服務以及最大的旅客／郵輪空間比例。隨著星夢郵輪的推出，雲頂香港集團也實現了打造3個主要分級市場郵輪品牌的願景—引領世界豪華郵輪界的水晶郵輪，主攻高端郵輪市場的星夢郵輪，以及適合現代市場的麗星郵輪。

撰文／王思媛 攝影／王星鑑

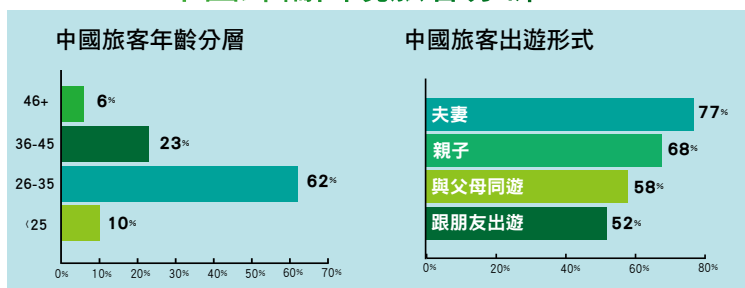
星夢郵輪是雲頂香港集團旗下，為中國及亞洲其他的高端旅遊市場量身打造的奢華郵輪新品牌。星夢郵輪總裁戴卓爾·布朗特別針對「中國夢」一詞，以及目前中國郵輪旅遊市場的主要消費客群作出分析，並強調星夢郵輪將會是亞洲旅客闔家大小出遊的最佳選擇。

### 中國旅客專屬「中國夢」 凝聚眾人力量完成夢想

星夢郵輪總裁戴卓爾·布朗表示，星夢郵輪所帶來的旅程，旨在讓旅客的夢想成真，並與夢想共遊。他提出「一把米理論」，強調每一粒米都代表一個個體，而他將手中的一把米，譬喻為一個家庭的凝聚，家庭成員聚在一起共同參與同一個故事；同時，這一把米，也代表著每一個辛苦工作的人，最終聚在一起，並邁向成功。戴卓爾·布朗的一把米理論，呼應了星夢郵輪為一個適合家庭一同出遊的郵輪；同樣的，星夢郵輪的出現，也源自於每一個打造星夢郵輪工作人員努力的成果。

戴卓爾·布朗也說明了「中國夢」一詞的由來。他表示，2012年「中國夢」的出現，預測並促使了中國成為一個強大、具象徵性又美麗的地方。同時，戴卓爾·布朗也強調，他們相信中國旅遊市場是很勇於做夢的，因此雲頂香港集團也致力於幫助中國旅客完成夢想，期間花費了數年，並投注無數的智慧與力量，來體現「中國夢」。因此，對於星夢郵輪來說，中國夢不單單只是代表個人的，更是一種集體的實現。

### 中國郵輪出境旅客分析



### 「三明治旅客」當道 年輕族群消費力大增

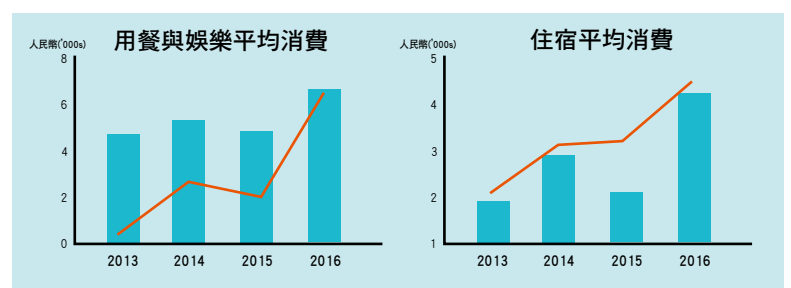
戴卓爾·布朗分享了最新的中國郵輪旅客調查分析，目前搭乘郵輪出境的中國旅客，年齡層有往下降的趨勢，其中26至35歲的旅客就佔了62%，36至45歲則次之，約佔23%。在中國還有「三明治旅客」的現象搭乘郵輪的旅客多以小家庭為主，例如：父母親帶著一位小孩，或年輕人帶著父母一同出遊，而這也是中國郵輪消費市場的特色。

此外，他也提到，中國郵輪旅遊市場的消費者中，中高端的、較富裕的旅客數量，在未來的5年內，成長幅度將高達17%。同時，在消費族群的年齡層方面，未來5年，18至35歲的消費者數量成長幅度將高達14%。上述數據皆顯示未來在中國郵輪消費市場中，在年輕族群以及奢華的遊玩消費上，將會有大幅度地提升。

而由於中國市場「微經濟」的蓬勃發展，旅遊消費的型態也將逐漸從零售業的消費轉向生活型態類型的消費，尤其是在飯店產業，食物或是娛樂產業方面。戴卓爾·布朗認為，宏觀來說，中國的千禧世代，相較於過去的世代，更加奢侈、好學及求知慾強的，因此，這群千禧世代的消費者也將成為中國最大的消費族群。

基於上述的中國郵輪市場消費型態之改變，戴卓爾·布朗強調，星夢郵輪的「雲頂夢號」便是針對這樣特殊亞洲消費型態，獨家量身定做的奢華郵輪。無論是房間的設計、餐廳、娛樂設施，或是活動的規劃，都是非常適合闔家大小一同出遊的選擇。

### 中國旅遊發展新趨勢





# DREAM CRUISES

## 星夢郵輪



### 移航之旅 特別優惠第2人減30,000

- 10/28 孟買·斯里蘭卡·新加坡·胡志明·芽莊  
峴港·香港16天移航之旅 NT\$158,800 起/每人
- 孟買·斯里蘭卡·新加坡  
8天移航之旅 NT\$ 98,800 起/每人
- 
- 11/06 新加坡·胡志明·芽莊·峴港  
香港16天移航之旅 NT\$ 83,800 起/每人

### 香港出發

### 自由行8日

- 台灣/香港-廣州-下龍灣-峴港-廣州-香港/台灣  
2016/11/19~12/24 每週六出發 內側房 NT\$69,900
- 台灣/香港-廣州-芽莊-胡志明-廣州-香港/台灣  
2016/12/31-2017/03/25 每週六出發 內側房 NT\$69,900

大登 (02)2531-2541  
交關甲0997 (04)3500-2289  
品保北0644 (07)951-1858

上順 (02)2517-1157  
交關甲0813 (04)2201-1733  
品保北0446 (07)222-6611

永業 (02)2  
交關甲2046 (04)2  
品保北0537 (07)2





# 星夢郵輪

亞洲全新奢華郵輪

璀璨星夢

臻情綻放

## 廣州出發

## 自由行6日

台灣/廣州-下龍灣-峴港-廣州/台灣

2018/11/19-12/24 每週日出發

內價房 NT\$52,900 起/每人

台灣/廣州-芽莊-胡志明-廣州-台灣

2017/01/09-03/26 每週日出發

內價房 NT\$52,900 起/每人



515-5998  
206-5888  
91-9988

良友 (02) 2507-2323  
交銀總2128 (04) 2320-3311  
品保北0480 (07) 241-4191

新進 (02) 2561-7788  
交銀甲0039 (04) 2328-5123  
品保北0026 (07) 716-1234



# 高雄舉辦2016全球港灣城市論壇

## 台灣國際郵輪協會理事長吳勛豐受邀分享人才培訓經驗 麗星郵輪、公主遊輪暢談人才招募 檳城、沖繩分享優質

近年來，全球許多城市的特色已超越國家，城市間為了提升自身實力，從國家間的合作，逐漸轉變為城市間的交流。而伴隨著全球產業變遷，許多過去以工業軍事港為主的港灣城市紛紛轉型，加上航海科技精進、船舶大型化及物流技術發展，港口城市不再以製造業及物流為主，過去的產業逐漸轉變為會展、文化、觀光等三級產業。坐擁曾高居全球第3大貨櫃港—高雄港，高雄不斷積極抓緊趨勢力推產業及城市轉型，搭上全球港灣城市再起的風潮。



▲（左起）高雄餐旅大學餐旅暨會展行銷管理系專任講師洪良志、麗星郵輪台灣區總經理盧冠群、台灣國際郵輪協會理事長吳勳豐、高雄市政府海洋局局長王端仁、高雄海洋科技大學航運管理系副教授孫智嫻、公主遊輪台灣分公司行銷總監徐景奇、中華食品安全管制系統發展協會理事長陳元科、馬來西亞檳州環球旅遊機構董事陸兆福、沖繩觀光會議局台北事務所觀光局所長林秀佳。

為了增加高雄的能見度，經過1年多的籌備，高雄市於9/6~8正式舉辦首屆的「全球港灣城市論壇」，並邀集來自25國、49個城市代表與會，在林全、高雄市長陳菊的親自出席下，一同見證港都躍上國際舞台的重要時刻。

此次論壇共分為4大主軸，包括港灣的運作系統與再造、創新產業的發展與轉型、海洋資源與觀光的利用，以及城市的永續經營與發展。此次台灣國際郵輪協會理事長吳勳豐也特別受邀參加，並針對「海洋資源與觀光的利用」中的人才培育議題，與麗星郵輪台灣區總經理盧冠群、公主遊輪台灣分公司行銷總監徐景奇等人一同進行與談，會中吳勳豐特別分享協會成立近2年來的相關培育工作與成果，豐碩的成果成為無數單位的借鏡，更成為論壇最為精采的會談之一。此外，協會的顧問群如屏東大學副教授呂江泉、高雄餐旅大學講師洪良志也受邀擔任主持人與講者的重要角色。

### 人才培育為郵輪市場重要環節 建構完善機制為產業加溫加熱

對於郵輪產業鏈而言，除了包裝出吸引人的商品外，專業的導遊、領隊人員更是讓行程出現畫龍點睛效果的重要環節。也因為

了解該類人才的重要需求，自台灣國際郵輪協會成立之初，吳勳豐便積極籌備導遊領隊的專業人才培訓課程，期盼讓市場迎接爆發性成長的郵輪旅遊趨勢的同時，也擁有最佳的後盾作為支撐。

吳勳豐表示，隨著郵輪市場越來越蓬勃發展，對於專業人才需求孔急，台灣國際郵輪協會共有4大宗旨，其中首條便是戮力推動人才培育的落實，因此自2014年11月成立後，協會在觀光局的委託下，2015、16年間舉辦了多達12次的教育訓練，課程內容包括導遊領隊的專業教育訓練8小時外，更有碼頭、登輪參訪等戶外見習，紮實的訓練課程在業界獲得極大迴響、場場爆滿，至今已培養出超過1,500位專業的導遊領隊。預計今年年底協會除了將舉辦海上學府的訓練營外，明年也將推出針對旅行業AGT的培育課程。

台灣具備發展郵輪產業的獨特優勢，不論是地理位置、商品的多元類別，以及近20年的郵輪商品發展史，都成為催化郵輪市場發熱的主要動力，再加上協會積極的培育人才，都將促使市場發展更加全面。

### 國際航商積極招募台灣人才 船員證成為未來重要問題

除了協會的積極投入外，國際航商對於台灣的人才招募同樣十

# 4大主軸聚焦海洋經濟蓬勃趨勢

協會積極培育郵輪領隊及導遊 成為市場最佳榜樣  
郵輪母港核心要件 提供港灣城市未來發展指標

撰文·攝影／王政  
圖片提供／本刊圖庫



▲全球港灣城市論壇特別邀請（左起）高雄餐旅大學餐旅暨會展行銷管理系專任講師洪良志、麗星郵輪台灣區總經理盧冠群、台灣國際郵輪協會理事長吳勳豐、公主遊輪台灣分公司行銷總監徐景奇、中華食品安全管制系統發展協會理事長陳元科、高雄海洋科技大學航運管理系副教授孫智嫻一同針對全球郵輪產業物流經濟及人才培育進行交流。



▲（左起）沖繩觀光會議局台北事務所觀光局所長林秀佳、屏東大學休閒事業經營學系副教授兼系主任呂江泉、馬來西亞檳州環球旅遊機構董事陸兆福。

分重視，徐景奇表示，擁有50多年歷史的公主遊輪早在台灣耕耘長達20~30年之久，更於2013年正式設立台灣分公司，明年更預計將高雄設為母港來投入航次，在在皆顯示出對於台灣市場的重視。此外，海洋觀光發展的重點之一便是從人才培育做起，公主遊輪一直積極與相關大專院校對接、招募人才。

盧冠群亦指出，台灣的服務人才一直是亞洲的首選，因此雲頂香港旗下不論麗星郵輪抑或是即將登場的星夢郵輪等都積極來台尋找房務、酒吧、飲食等相關人才，包括今年3月於台北西華飯店舉辦公開招募活動，或是於高雄餐旅大學與應屆畢業生面試，透過多方管道讓台灣的菁英人才能被挖掘。

值得一提的是，受限於台灣有關當局針對船員證發放的相關規定，使得台灣非郵輪機械的服務人才無法取得相關證照，對於登船服務受到極大的限制。因此麗星郵輪特別安排招募的人員前往馬尼拉、上海受訓後取得相關證件，讓台灣人才才能登船服務旅客，這是有關當局值得深思或改善的問題。此外，針對物流採購部分，麗星郵輪自1997年開啟台灣定期航程起，年年皆針對船上用品、食材進行全台性的採購，每年更投入逾2億元的採購費用，對於台灣經濟的帶動有著極大的助力。

## 日本、馬國郵輪發展史悠久 高雄發展母港最佳借鏡

所有港灣城市都面臨全球化挑戰，因此高雄有關當局近幾年積

極前往法、美、英、日、比利時、越南等城市進行拜會並得到啟發，也期望透過其他港灣城市的案例分享來取得借鏡。因此，此次論壇除了邀請台灣國際郵輪協會、國際航商共同針對人才培育議題進行與談外，也特別邀請馬來西亞檳州環球旅遊機構董事陸兆福、沖繩觀光會議局台北事務所觀光局所長林秀佳等人分別針對該國成為優質郵輪母港核心要件進行案例分享。

林秀佳表示，沖繩的郵輪灣靠近幾年不斷成長，從2年前的200多個航次，去年已成長到469個航次，更因而帶來166億日幣的總產值，也因為沖繩距離台灣相當近，不論是沖繩本島、石垣、宮古島等都相當適合郵輪發展。從去年台灣旅客到訪日本的367萬人次中，有高達47萬皆到訪沖繩，其中搭乘郵輪前往沖繩的人數更高達13萬人次，相較於去年全台22.8萬郵輪的出境旅遊人次，顯見沖繩是旅客選擇郵輪的首選。而未來沖繩觀光局將積極開發女性的郵輪客群，在「Be Okinawa」的品牌口號與形象催化下，吸引更多女性客群到訪。

而陸兆福則指出，檳城發展郵輪的優勢在於母港距離市中心喬治城僅需幾分鐘的路程，母港即是目的地的概念，對於停靠僅有8~12小時的郵輪客而言相當便利。此外，檳城積極提供更全面的硬體設備，不論是海關、檢疫設施、多國語言的指標，抑或是便捷的公共運輸，都能讓郵輪觀光客更加便利的造訪。此外，州政府方面也積極提供客製化的服務來滿足特殊團，包括曾將著名的酒吧街封街，讓3,000多名郵輪客一同狂歡，同時卻不影響整個城市的原有生活，都可提供其他地區做為參考。



Happy  
Mother's  
Day

讓藍寶石公主號

成為最特別的母親節禮物



Sapphire Princess



早鳥報名送遊輪小費  
2人同行 再享好禮3選1

- ◆好禮1：免費升等陽台艙
- ◆好禮2：兩人同行最高減\$10,000
- ◆好禮3：特定套房艙任選一人半價

\*兩人一室艙等報名繳訂者，以上優惠可擇一，恕無法合併使用  
\*因升等艙房有限，如遇升等房型額滿，恕無法適用優惠方案

鹿兒島·廣島·別府7天 5/12

鹿兒島·廣島·別府·高知8天 5/25

鹿兒島·廣島·高知·琉球8天 6/25

沖繩·石垣島4天 5/18、6/1.8.15.22、暑假

沖繩·石垣島·宮古島5天 5/21、6/4.11

行家旅遊  
02-2515-9002  
交觀綜2028·品保北0535

世邦旅遊  
02-2511-1158  
交觀綜2007·品保北0403

巨匠旅遊  
02-2581-0988  
交觀綜2133·品保北1009

百威旅遊  
02-2751-5775  
交觀綜2132·品保北1174

鳳凰旅遊  
02-2537-0011  
交觀綜2006·品保北0393



PRINCESS CRUISES

親愛的老媽：

小時候天天吃妳煮的好料，  
 大了卻難得跟妳吃一頓飯；  
 小時候天天黏著妳，  
 大了陪妳聊天的次數卻越來越少；  
 我知道妳捨不得我們花錢，  
 但這一次母親節，讓我當個好女兒~  
 我們可以一起吃早餐、吃晚餐、吃宵夜  
 一起逛免稅店、做SPA、看表演  
 就我們母女倆！  
 在藍寶石公主號，一起慶祝母親節吧！

妳最疼愛的寶貝女兒 敬上



[寵愛母親節] 41,900元起

[端午四連休] 46,900元起

[暑假親子檔] 46,900元起

期間每週四出發 22,900元起

.18、暑假期間每週日出發 27,900元起



船長歡迎晚宴



陽台艙私人海景

燦星旅遊

02-2796-6115  
交響線2136・品保北1819

五福旅遊

02-2547-1777  
交響線2023・品保高0059

易遊網

412-8001(手機+02)  
交響線2105・品保北1204

東南旅遊

02-2523-9199  
交響線2027・品保北0150

雄獅旅遊

02-8793-5488  
交響線2016・品保北0541

# 郵輪世家冬季鉅獻 歐洲頂級

## 買1送1! 奢享5星級河輪 10月推出巴黎 豐美冬遊! 大啖生蠔美酒 橫掃郵輪

**AMA WATERWAYS™**  
THE HIGHEST RATED RIVER CRUISE SHIPS

在眾多歐美知名河輪品牌中，阿瑪河輪（AMA Waterways Cruise）為目前歐洲最新頂級5星河輪船隊之一，其宗旨在於提供貴賓卓越的假期體驗，以及永恆難忘的回憶。AMA河輪旗下共有24艘河輪，今年更在世界知名的郵輪評鑑書籍《貝里茲郵輪評鑑指南》（Berlitz Complete Guide to Cruising & Cruise）評比中，獨佔了排行榜中的前10名。郵輪世家以多年嫺熟的專業經驗和豐富資源，特別在年底強勢推出AMALegro巴黎—諾曼第行程買1送1的超值優惠，讓舊雨新知都有機會親炙體驗5星頂級河輪的塞納河美好假期！

撰文／王思媛 圖片提供／AMA Waterways



▲AMA河輪上的酒吧，更附有戶外的座位，旅客可以邊欣賞塞納河沿岸美景，邊小酌美酒，享受悠閒時光。



▲AMA河輪陽台客房，船上客房平均為170至255平方英尺，大多配備法式陽台。

▼AMA河輪旗下船隻AmaLegro，自2007年開始航行，長360英尺，寬38英尺。

近年來，郵輪新浪潮蔓延到河輪，河輪儼然已成旅遊界成長最火速的明星主題產品！河輪旅遊的優點，主要在於提供旅客一個悠閒的社交空間與假期，以及隨時變換的流動景致。對於許多享有搭乘大型豪華郵輪經驗的旅客來說，河輪所規劃的行程，往往可以深入內陸，來一趟充滿人文藝術和歷史時尚兼具的深度文化之旅。這也是為何歐美人士對河輪旅遊趨之若鶩，情有獨鍾的原因。

郵輪聖經《貝里茲郵輪評鑑指南》是由道格拉斯·華德（Douglas Ward）所撰寫，並從消費者的角度來為郵輪作評選，更為全球郵輪愛好者與產業界人士所推崇。因此，AMA河輪今年度的10全大滿貫獲獎紀錄，絕對是對於向來致力於提供最好的河輪假期的AMA河輪最大的肯定。

### 私人陽台賞美景 餐酒免費供應 主廚餐桌 近距離觀賞餐點製作

作為5星級河輪，AmaLegro河輪船上有高達82%的套房擁有少見的私人陽台。搭乘河輪的旅客，可以在旅程中，細細品味經過的每個城市，享受私我專屬的假期。在船上餐點部分，AMA河輪提供旅客早、中、晚餐和下午茶、宵夜。

AMA河輪更特設主廚餐桌（Chef's Table），採預訂制，至多可容納24人。在舒適的餐廳內，旅客可以近距離的透過開放式廚房，觀賞專業主廚為旅客製作精美餐點的過程。而其提供的每道餐點，都會各自搭配精選的歐洲產地美酒作完美搭配，讓旅客們得以細細品味致極的美味與五感享受。

### 巴黎開往諾曼第 限時買1送1 岸上遊多重選擇 體驗法國風情

光輝10月，郵輪世家特別推出年度鉅獻一買1送1的超值優惠價，提供11/4或11/11出發，由巴黎開往諾曼第的8天7夜河輪旅程，報名截止日為10/31。此促銷方案，對於頂級河輪熟客來說絕對是超級吸睛、千載難逢的絕佳良機！而對於從未搭乘過頂級河輪的旅客來說，則是最好的切入時機點！

在此趟航程中，旅客將搭乘AMA河輪旗下的AmaLegro，欣賞塞納河的沿岸風光，以及著名的巴黎鐵塔燈光秀。除了體會法國獨特的浪漫歐洲文化之外，更有機會大啖新鮮美味的生蠔與淡菜。在岸上遊的行程方面，AMA河輪針對不同的城市，安排多樣化的選擇，供旅客依照自己的喜好參加。而這些奢華高檔的美食、服務和岸上遊行程，都是一價全包的。



# 阿瑪河輪AMALegro 限時特惠專案

黎—諾曼第航程特惠 帶領旅客體驗塞納河卓越品味假期  
 聖經評比前10名的制霸河輪 慢享世紀歐洲歷史文化之旅



1. 主廚餐桌，將提供5至6道菜，並搭配精選的歐洲產地美酒，提供旅客難忘的美食饗宴。
2. AMALegro河輪餐酒免費供應，早餐時間，更有特別的「香檳早餐」供旅客選擇。
3. AMALegro河輪服務團隊提供最貼心溫情的5星級服務。



AMALegro巴黎—諾曼第8天7夜之旅售價表

出發日期	房型	優惠價格
11/4	景觀房	美金3,199元，買1送1
11/11	景觀房	美金3,099元，買1送1

備註：以上報價同業另享額外後退，報價未含稅金美金168元/人。

詳情請洽：郵輪世家(02)2775-4321

## AMALegro巴黎—諾曼第之旅5大亮點



### 亮點1 韋爾農

#### 探訪「小凡爾賽」

行程第1天將前往位在法國吉維尼(Giverny)，被稱為小凡爾賽的碧茲城堡(Château de Bizy)參觀。它美麗的宮殿、迷人的花園，以及精緻優美的噴泉瀑布，總是喚起人們對18世紀光彩奪目的巴洛風格的美好回憶。第一天的行程結束後，河輪將停留在此過夜。



### 亮點2 科德貝克昂科

#### 藝術文化古都

科德貝克昂科將安排參訪建城千年以上的古老小港都翁弗勒爾(Honfleur)，從19世紀開始，便吸引許多印象派、寫實派畫家與詩人慕名而來。此外，旅客也可自由選擇參加諾曼第修道院歷史之旅的導覽行程，參觀將近30座莊嚴又神聖的修道院。



### 亮點3 諾曼第

#### 見證二戰的勝利

旅客將在諾曼底海灘見證二戰諾曼第登陸的發生地。其中，濱海小鎮亞荷夢雪—勒班(Arromanches-les-Bains)是當年登陸行動的主要地點之一，海灘上如今還看得到同盟國軍隊當時為登陸而搭建的人工港遺跡。旅客也可選擇來趟奧日地區遊覽，欣賞怡人的田園風光。



### 亮點4 盧昂 萊桑代利

#### 歷史首都與城堡巡禮

盧昂是上諾曼第區的首都，也是歐洲中世紀最繁榮的城市之一，更是聖女貞德的殉難地。在盧昂可以看見古老的歐式和鄉村風格建築。旅客可以在此展開1日的城市觀光與自由行。河輪也將航向萊桑代利，旅客可選擇上山參觀各式歐洲古城堡，如蓋雅城堡。



### 亮點5 孔夫朗

#### 藝術與歷史的交錯

到了法國孔夫朗，可選擇參觀拿破崙與第1任妻子約瑟芬居住的馬勒梅松城堡(Château de Malmaison)；也可選擇前往奧維小鎮(Auvers-sur-Oise)來趟藝術家探索之旅。奧維小鎮是巴黎近郊的藝術村，也是荷蘭後印象派畫家梵谷最後的居住地，和許多印象派畫家的故鄉。



# 荷美郵輪、璽寶郵輪航向阿拉斯

新史特丹號2018年下水服務 納入嶄新餐飲概念、音樂節目、  
旅行者號與The French Laundry合作 將米其林3星餐廳搬上



▲荷美郵輪台灣區總代理副總經理王雅惠。  
▶今年4月甫下水的科林斯丹號。



荷美郵輪擁有阿拉斯加旅遊專家的美譽，深耕阿拉斯加超過60年，更擁有阿拉斯加最大車隊、連鎖旅館、觀景火車，以及20多種延伸行程，對於阿拉斯加郵輪產品在台灣市場的操作，累積最完整、豐厚的規劃經驗。

荷美郵輪台灣區總代理副總經理王雅惠表示，荷美郵輪致力提供臻至完美的Fly Cruises旅程，包括5月~10月航行於北半球如阿拉斯加、地中海、波羅的海、亞得里亞海、黑海、美加、新英格蘭等地區；11月~隔年4月則安排在南半球，囊括南美、南極、加勒比海、墨西哥灣、紐澳地區，為旅客提供整年度的郵輪航程。

## 設計大師Adam D. Tihany 一脈傳承優異精粹

今年4月甫下水的科林斯丹號請來國際知名酒店設計大師Adam D. Tihany參與設計，除了帶來全新感受亦保有荷美郵輪深受旅客喜愛的特色。為了延續產品價值，在2018/11月交付的新史特丹號（New Statendam），除了是義大利芬坎蒂尼船廠為荷美郵輪打造的第16艘郵輪船隻，與科林斯丹號為姐妹船，也是Adam D. Tihany麾下設計，一脈傳承尊榮精粹。

## 養生農場新鮮直送 調配專屬葡萄酒

新史特丹號在餐飲概念上面有重大的突破，像是為了提倡有機健康的概念，船上特別打造養生農場，讓食材新鮮直送，並與知名主廚一起料理，品嚐最原汁原味的美食饗宴。另外還有法國Sel Demer餐廳，專門烹飪法式奢華料理、頂級海陸大餐，讓您在船上就猶如身在法國。此外，在葡萄酒的方面，也特別與西雅圖酒商合作，運用多樣基酒讓旅客調配專屬葡萄酒，並自己命名，留下難忘的回憶。

餐飲之外，在娛樂節目上也不斷豐富內容，郵輪上特別打造的Music Walk，一次網羅了多樣音樂元素，像是熱情的爵士樂，或是藍調歌手B.B. King俱樂部，或是多繽紛的夜總會表演，用音樂征服旅客的心房。



▲國際知名酒店設計大師Adam D. Tihany。

### 2017荷美郵輪熱銷送4好禮（即日起至11月底）

1. Beverage Card（飲料卡含酒）15杯。
2. 套房（Suite）以上送200元美金免費Wi-Fi。
3. 套房（Suite）客人贈送小費全免。
4. 特選航次第3、4人免費登船。



▲在阿拉斯加可以看到鯨魚躍出水面的瞬間。



# 加 全年佈局高端、奢華郵輪市場

養生農場 讓郵輪像是海上度假村  
郵輪 帶您環遊海上奢華美食之旅

撰文·攝影／張偉浩 圖片提供／荷美郵輪、璽寶郵輪、本刊圖庫



▲璽寶郵輪12天行程路線。



▲璽寶郵輪14天行程路線。

◀Sojourn (旅行者號) 2017即將航向阿拉斯加。

璽寶郵輪創立於1988年，其宗旨為旅客創造「奢華且舒適、優雅且悠閒」的郵輪美夢。已連續5年獲得世界最佳小型郵輪第1名，被譽為「魚子醬船隊」，船上客服比1：1，提供最為精緻貼心的服務，深深擄獲高端客層的青睞。

其中Sojourn (旅行者號) 從2015/12月一直到2016/4月期間航行於亞洲，帶領旅客探訪亞洲各大城市。此外，更計劃於2017/5~9月推出11天~25天不等的航程，將停靠更多不同的港口。以12天的航程來說，溫哥華來回，將增加停靠Alert Bay、Klemtu、Prince Rupert、Rudyerd Bay、Wrangell、Icy Strait Point等地方，14天的航程則從蘇厄德出發沿途經過上述地區並再增加Haines，提供旅客

更完整深入的阿拉斯加之旅。

## 90%房間擁有私人陽台 打造世界最佳小型郵輪第1名

Sojourn (旅行者號) 5月航向阿拉斯加將以3.2萬噸為主力，在空間規劃上卻相當的舒適且人性化，例如：船艙自8.3坪起跳至47坪，全船船艙均為海景套房，設有更衣室、浴缸等硬體設備，備品則採用歐舒丹、愛馬仕等知名品牌，登船即宛如下榻國際5星飯店。可搭載450位旅客，船員人數約330人，房間數為225間（包含6間輪椅房），共有大冬園套房、冬園套房、大標誌套房、標誌套房、船主套房、閣樓套房、陽台套房、璽寶套房，8種房型，除了4樓配置

些許海景房之外，90%的房間擁有私人陽台。

## 璽寶譽為魚子醬船隊 提供最奢華的餐食饗宴

一價全包的璽寶郵輪，於午晚餐提供餐酒，並由專業侍酒師依據當日菜色挑選美酒。此外，每6~7間艙房就有1位專屬管家，貴賓可安排於房內用餐，其菜單均與主餐廳相同，讓美食服務不受空間限制。

最值得關注的是，璽寶郵輪將米其林3星餐廳搬上郵輪，特別與加州納帕酒莊的法國洗衣坊The French Laundry合作，通常在美國需提前半年~1年前預定，登上璽寶郵輪不但輕鬆預訂，更是全部免費，吸引老饕們的目光。



▲擁有私人陽台的艙房。



▲世界名廚Thomas Keller加入餐飲團隊，也是美國的傳奇人物，同時擁有米其林指南評選為3顆星2間、1顆星的餐館1間，號稱是7星級主廚。



▲當郵輪停靠在有沙灘的海邊，將開放第3層甲板供旅客租賃水上活動用具，例如獨木舟。此外，服務生將會走入水裡，端著香檳、魚子醬，隨時服務。

# 塔克旅遊總代理金龍永盛旅行社

## 來場加拿大飛躍雪上之跡—布加

跟著塔克的律動 乘坐直升機飛躍洛磯山脈 用雙腳  
像老鷹一般俯視著廣袤大地之美、湖泊湛藍 寫下夏



▲金龍永盛旅行社董事長沈鵬溶。

### 塔克製造旅客美好回憶 遺留世界絕佳美景

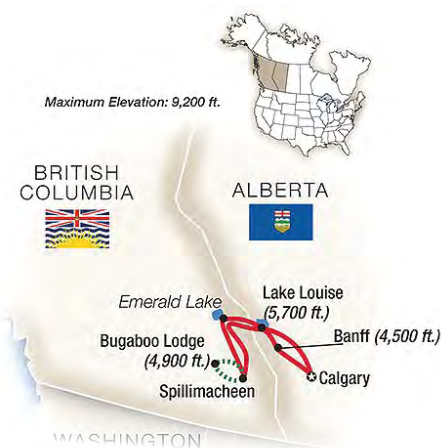
金龍永盛旅行社董事長沈鵬溶對於塔克旅遊的行程如數家珍，「飛躍雪上之跡—布加布斯7日」產品更是他在20年前就參加過的行程之一。他表示，當時對於塔克旅遊所提供的旅遊體驗印象相當深刻，塔克旅遊行程所強調的不止是景點精彩與可看性，而是行程所能提供的附加價值。像是從搭乘直昇機飛越山峰的航程當中，都仔細地考慮每位乘客的視覺感受，所以安排旅客在一段時間內交換位置，確保每1位旅客都能得到最好的視覺饗宴。

抑或是在交通拉車前往景區時，在休息途中都會安排景色最瑰麗之處，將桌椅展開，擺飾精緻的餐具、點心、咖啡，眺望著美景享受高格調的愜意時光。最令人敬佩的是，休息結束後塔克的服務人員會將所有桌椅撤離、收拾，讓環境保持整潔，讓環保的概念早在20年前就開始落實，讓醉人的風光遺留至今。從這些小細節就可以看到塔克旅遊與眾不同的地方。

塔克旅遊走過90個年頭，一直以來秉持著優異、獨特、細膩的規劃，帶給市場獨樹一格的旅遊感受。目前塔克旅遊主題涵蓋：世界探奇、家庭親子、歐洲河輪、精緻郵輪、特殊主題、深度文化體驗等6大主題系列，引領旅客探索不曾探訪的世界秘境。

塔克旅遊行程橫跨7大洲，提供全球60個、超過167個最有趣、與眾不同的主題式行程，每支產品都耗時2年發想、研究、考察、規劃才能推出，以確保每個行程都有其獨到之處，與其他產品做出區隔。

其中廣受旅客好評的「飛躍雪上之跡—布加布斯7日」，在廣受塔克死忠旅客期盼之下再度回歸市場，預計在2017/7/25重新出發。產品將帶領旅客一起搭直升機，以健行的方式探索加拿大洛磯山脈和布加布斯，直升機將會輕輕的滑翔在每1座峰頂，用眺望的角度把山頂美景盡收眼底。



而布加布斯遍地盛開著冶豔嬌小的花朵，蔓延著高原與山脊，像是陽光包圍的溫暖小鎮，原野上的度假村和舒適的飯店也將敞開著大門歡迎塔克旅遊的貴賓入住，體驗一場前所未有的旅程。

這支產品是由直昇機滑雪者Arthur Tauck跟奧地利登山家Hans Gmoser一起構想於1978年推出，讓加拿大洛磯山脈的自然風光呈現在每一位旅客眼前。

### 飛躍雪上之跡—布加布斯7日行程大公開Let's Go!



#### Day 1

#### 歡迎來到卡加利Welcome to Calgary

旅客搭乘豪華客機前往加拿大卡加利國際機場後，塔克旅遊將會有專人在機場坐接駁服務，或是選擇前1晚入住費爾蒙帕里斯爾酒店，隔天另派專車接送開始行程。晚上將入住露易斯湖城堡飯店，特別安排面湖房，讓露易斯湖美景一覽無遺。晚上也將安排一場歡迎酒會、晚宴，讓團員們盛裝共襄盛舉、結交好友。

#### Day 2

#### 體驗露易斯湖的自然美景

#### Experience the natural wonders of Lake Louise

露易斯湖城堡飯店位在班夫國家公園內的，湖光山色讓人陶醉。這天旅客可以使用飯店內提供的設施，享受私人的美好時光。旅客可以自由選擇騎馬、划獨木舟、泛舟，或是由專人導覽之下，深入班夫國家公園了解生態故事。甚至在飯店內的健身俱樂部運動、SPA水療中心舒緩身心（部分設施需額外付費）。



# 布斯 帶您漫遊不曾探訪的自然秘境

踏過加拿大高原的繁花雪地  
天最令人震撼的視覺篇章

撰文·攝影/張偉浩 圖片提供/本刊圖庫



Day6

## 前進班夫國家公園

**On to Banff National Park**  
早晨搭直昇機下山銜接專車前往班夫國家公園，並住宿在19世紀屬於英格蘭男爵的費爾蒙班夫酒店，這具有代表性的酒店早在1888年對塔克旅客敞開大門，也是當年第一個被飯店授權、獨家合作的旅遊集團，至今仍然是塔克加拿大之旅的最大亮點。今晚歡迎旅客加入惜別晚會，高舉酒杯敬這場難得的冒險之旅。

Day5

## 跟著直升機探索普塞爾山脈秘境 Heli-explore to hidden corners of the Purcell Mountains

在加拿大的高山群峰中醒來，旅客將跟著專家的腳步探索普塞爾山脈不為人知的神秘角落，更深入了解、近距離地觀賞到白雪皚皚的山峰和迷人的兵原、冰川風光。



Day4

## 像老鷹一樣俯瞰雄偉山形地貌 See majestic landscapes as the mighty eagle does

旅客可以一整天乘坐直升機鳥瞰洛磯山脈，展開令人振奮的高山奇觀之旅，讓您像是老鷹一般盤旋在雄偉山岳，體驗騰雲駕霧的快感。



Day7

## 帶著回憶返回甜蜜的家 Return home with secrets of the mountains

歡迎同業洽詢，佣金從優  
同業服務專線：  
(02)2714-8899

Day3

## 讓您的冒險精神翱翔天際

Send your spirit for adventure soaring today

旅客將搭乘直昇機進入普塞爾山脈，在這個大雪覆蓋的高山峽谷和遍地花草的仙境度過3個晚上的時光。旅客可依照自己的能力與興趣選擇用登山、健行的方式、輕鬆漫遊，或是直接搭乘直昇機等多樣路線登頂，這樣的做法可同時滿足不同旅客的需求。晚上將在巴格布度假小屋享用當地特色美食。



# TAUCK

## 跟著塔克旅遊看不同的世界

HOW YOU SEE THE WORLD MATTERS

榮獲VIRTUOSO 2016年最佳景點及導覽經驗規劃

### 沿著多瑙河或萊茵河的聖誕市集之旅

**萊茵河輪8天** 出發日期：11/27、12/11

**多瑙河輪8天** 出發日期：11/27、12/3、12/11

- ★ 獨到的歐洲聖誕經驗
- ★ 【塔克】旅客專屬活動
- ★ 上船享受聖誕節的美食
- ★ 下船享受聖誕市集的魔力

  
DRAGON TOURS  
金龍旅遊  
熱誠 專業 創新  
since 1958

詳情請洽金龍永盛旅行社 專線：886-2-2714-8899 Allenchen@dragontr.com.tw

網站：<http://www.tauck.com> <http://www.dragontr.com.tw>

地址：(105)台北市復興北路167號13樓之2

台北：(02) 2718-7300

台中：(04)2323-5789

彰化：(04)752-4369

台南：(06)216-0006

嘉義：(05)227-1312

高雄：(07)535-7999



HOW YOU SEE THE WORLD MATTERS  
90  
TAUCK  
1925~2015

# 公主遊輪與TLC台北野餐日 合力打造星空露天電影院

邀請千人與年度公主遊輪代言人Janet一起觀賞動畫片《動物方程式》  
推出按讚、拍照上傳打卡、回答公主遊輪相關問題 就能免費拿好禮

撰文／張偉浩 圖片提供／公主遊輪



▲老少咸宜的動畫片《動物方程式》。

以介紹各種精彩豐富的旅行、生活、美食節目為主軸的TLC旅遊生活頻道，從2013年開始舉辦亞洲城市綠地野餐活動，今年的「TLC台北野餐日」於9/24滿落幕，公主遊輪首次參與，將遊輪最經典的星空露天電影院搬至活動現場台北美堤河濱公園，吸引千人於晚間一同觀賞老少咸宜的動畫片《動物方程式》。

公主遊輪此次提供豐富的水、爆米花



▲年度公主遊輪代言人Janet與民眾一起觀賞電影。

及官方購物袋，讓參與民眾從早上10點開始即可透過按讚、拍照上傳打卡、回答公主遊輪相關問題等形式免費索取好禮。活動當天，也邀請今年度公主遊輪代言人Janet來到現場跟主持人與民眾交流互動。



▲按讚、拍照上傳打卡、回答公主遊輪相關問題等形式免費索取好禮

## 觀光業婦聯會例會10/5召開

鼓勵使用代收轉付電子收據簡化流程  
11月例會暨Outing暫定11/12舉行

撰文·攝影／林宥蓁



▲婦聯會會長駱炫宏(左2)、副會長王碧蓮(右1)與9、10月壽星合影。

觀光業婦女聯盟會於10/5在逸仙樓舉辦10月例會，除了舉辦固定的慶生活動，讓9、10月壽星接受眾多會員的祝福，婦聯會會長駱炫宏還逐桌與會員3連拍，顯見會員互動熱絡。此外，本年度第3次Outing暫定於11/12舉行，請會員踴躍出席。

本月例會主題特別邀請台北市旅行公會理事賴佳維主講「旅行業代收轉付電子收據」，他指出使用電據可減少紙本及倉儲成本，約可降低55~60%的列印成本，並符合節能減碳訴求，協助旅行同業解決空白收據臨時短缺、收據需保留7年、收據號碼對應交易紀錄等問題。

## 觀光局長周永暉拜會旅行總會

理事長許禡哲率領理監事接待共同交流  
期許雙方保持緊密合作共為旅業謀福

撰文·攝影／王政



▲(前排左起)旅行公會總會副理事長張永成、觀光局業務組組長賴炳榮、局長周永暉、旅行公會總會理事長許禡哲、副理事長蕭博仁。

隨著新任觀光局局長周永暉9/19到任後，便積極拜會旅遊產業的重要代表，10/3特別前往產業具有指標性的旅行公會總會拜會，理事長許禡哲則帶領理監事一同迎接局長的到來。周永暉表示，由於任職前曾於運輸研究所服務8年，期間內主要負責運輸安全與觀光旅遊安全的相關業務，因此會積極協助同業一同服務旅遊市場、造福同業。

值得一提的是，周永暉提到他是現代管理學之父彼得·杜拉克的信奉者，因此接任局長後執行工作方面將依循4大主軸，包括1.策略性思考；2.排列事情優先順序；3.將有限的資源放在重要的地方，以及4.強化執行力等，期許為市場帶來更新穎的格局。

# 國航首次舉辦大型戶外活動

邀請國航假期歐洲及大陸線操作中心產品推介 吸引滿滿人潮  
「知音寶貝」小小機長&空姐登台走秀 成功打響國航品牌

撰文·攝影/劉彥廷



▲(左起)喜鴻假期大陸線經理張家鵬、中國國際航空台北分公司銷售經理馬偉、產品渠道組經理廖足、西南愛旅遊大陸線控經理張安凱、友泰旅遊副總裁長霖。



▲國航「知音寶貝」活動超吸睛。



▲友泰旅遊副總裁長霖現場介紹國航假期西葡等歐洲線產品。

中國國際航空於10/1首次在台北車站廣場舉辦大型品牌行銷活動，當日由國航假期PAK中心做產品推介，以及「知音寶貝」小小機長與空姐服裝走秀、趣味擲骰子競賽、上海迪士尼產品促銷等一系列活動，成功吸引大批人潮。

透過現場推介，讓消費者進一步了解國航透過北京樞紐，可延伸之國際航點優勢，並且在PAK的包裝之下，不論是北歐、東歐、西葡、義大利等地，都可輕鬆暢遊，甚至雙點進出，不走回頭路；另外

在大陸產品部分，也擁有眾多豐富的系列產品可選擇，包括大陸內蒙邊疆旅遊、大陸西南線、西藏等特色產品，國航假期以創新、優質的行程，多年來備受市場好評。

國航不僅擁有航點上的強大競爭力，更以「4心」：放心、順心、舒心、動心的優質服務，擄獲消費者的心。透過此次品牌行銷活動，讓現場民眾從各項小遊戲中，了解國航的品牌形象與價值，成功強化在消費者心中地位。



▲現場設置眾多攤位，讓民眾都能透過小遊戲進而了解國航。



▲小小機長和空姐登台走秀，趣味十足。

## 國泰推逍遙自遊通

任選2航點最低只要9,300元起  
新機不斷加入 持續加密飛航運力

撰文·攝影/王政



▲國泰航空台灣暨韓國區總經理楊偉添(左7)、台灣區行銷部經理謝李惠芳(左3)與同仁合影。

國泰航空於即日起至10/25推出「逍遙自遊通」，精選全球50個城市任意配搭，任2個短線航點最低為9,300元起，長線任2點最低則為44,100元起(未稅)。

國泰航空台灣暨韓國區總經理楊偉添表示，此次活動是由國泰口號「翱翔人生」發想，特別挑選台灣旅客最喜愛的航點，用更優惠的售價出遊。目前國泰機隊中A350已引進5架並投入杜塞道夫、蓋特威克航線。

## 立榮彩繪機登場

全球首架酷企鵝彩繪超吸睛  
同場加映台東太麻里咖啡之旅

撰文·攝影/王政



▲(左2起)立榮航空營業部經理高德燕、營業二課副課長鄭智中、台東太麻里咖啡達人陳龍第、立榮航空營業部營業二課課長李繼唐、副課長涂正雄(右2)。

立榮航空推出首架彩繪機，同時也是全世界第1架酷企鵝彩繪機，內裝設計酷企鵝的專屬服務用品，包括頭墊紙、清潔袋等，並於機場設置主題背板抓住旅客目光。

彩繪機將伴隨旅客從台北往返馬公，目前提供每天4回；機隊更新部分，立榮也逐步淘汰原有的MD-90，換成15架ATR，給予旅客更舒適的旅程。此外，立榮也推薦獨特的太麻里咖啡之旅，歡迎踴躍逕洽。

## JL與AA促銷抽大獎

開立機票送禮券 最高400元  
再抽DYSON吸塵器等3大好禮

撰文·攝影/張偉浩



▲(左3起)美國航空中國運通總代理前副總經理唐世民、副總經理史綺珍、日本航空台灣分公司總經理佐藤靖之、台北營業處旅客業務部部長方曼麗。

日航與美航推出促銷活動，於9/1~9/30止開立JL或AA橫越太平洋機票，即可參加雙重贈獎。第1重：頭等艙或商務艙機票前50名者，來回機票可獲得禮券400元、單程200元。經濟艙機票前300名者為禮券200元、單程100元。第2重：活動期間開立機票者可同時參加抽獎，包括頭獎：DYSON圓筒吸塵器1名、貳獎BEATS無線耳罩式耳機1名、三獎夏慕尼鐵板燒10組。感謝同業熱情參與，活動已圓滿結束。



# 大榮旅遊 帶領旅客暢遊日本神秘馬

台灣第1家旅行社推出產品 榮獲景區代表訪台表示感謝  
網羅天空之城週邊亮點天橋立、姬路城 打造最繽紛旅程



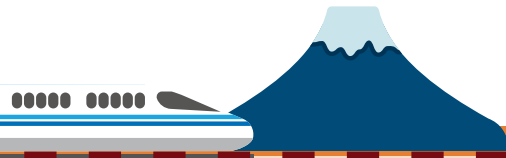
▲日本神秘馬丘比丘－竹田城跡。

秋天是適合漫步的季節，更是窺視大自然轉變的最好時機。位在近畿地方西部的兵庫縣有個號稱日本馬丘比丘的神秘景點叫做竹田城跡，在季節轉換的清晨被雲海圍繞，讓整座古城猶如飄在天空一般，故有天空之城的別稱。春天的竹田城跡有櫻花可以看，夏天是綠意盎然，秋天有楓葉，冬天則是雪妝，一年四季都有不同的景色可以欣賞，幾乎沒有國外觀光客，竹田城還被列入日本100名城，值得一看。

大榮旅遊一向以優異的旅遊規劃引領日本市場，帶給旅遊同業最符合消費市場需求的商品。隨著夏秋之際，日本開始迎向金秋紅葉時分，天空之城的清晨最有機會被輕柔的雲海圍繞，呈現最美意境。

大榮旅遊日本部總經理邱瓊儀指出，大榮旅遊為全市場第1個以竹田城跡做為行程主軸的旅行社，由於推廣時間較早、成績有目共睹，也讓景區代表專程前來台灣拜會，表示高度認同。為了持續推廣這個絕美的景點，大榮旅遊推出「天空之城～紅葉百選3景·竹田城跡·姬路城·天橋立·華美夜宴5日」產品，行程將以關西機場進出作為包裝，讓旅客可以遊玩大阪、神戶、兵庫等地區，讓熱鬧城市、寧靜山區多樣氣氛一次體驗。

商品新幹線



## 太平洋旅行社 入住百年古家茅葺建築

自行開發·小團獨有 讓旅客享受古蹟尋寶之旅  
參加東京最大傳統節慶盛事－淺草酉之市最吸睛



太平洋旅行社多年來以「不做第一，只做唯一」的經營理念，每每推出讓人驚豔的日本旅遊商品，今年秋天再度震撼市場，以小團方式入住源泉湯名宿「悠湯里庵」，全館僅18間客房，全是來自山形縣移築過來，擁有120年以上的日本悠久文化古家茅葺建築，館內傳神的龍形雕刻擺飾盡是古董，旅客還可以用太平洋旅行社特別贈送的古書來場尋寶之旅。  
最特別的是，房間共有50、100平方

公尺的房型，50平方公尺的房型還必須搭乘登山纜車入住，登高的設計打造出最好的戶外視野。由於飯店坐落於「群馬川場溫泉」的園野間，在金秋時刻，泡在私人戶外風呂，放眼望去皆是金黃色的稻田，感受秋意濃厚的情懷。  
為搭配東京最大傳統節慶盛事－淺草酉之市（11/11、23日2日舉辦），太平洋旅行社特別包裝「限定團淺草酉之市祭典活動·大人休日輕井澤·悠湯里庵～旅色嚴選·東京灣浪漫郵輪5日」產品，帶領旅客探索東京傳統節慶盛事，購買獨有的紀念品一熊手，加持後保證生意昌隆，帶來財富和好運。

## 大興旅行社

濃濃地中海希臘風情日  
拜訪百年醬油丸金醬油



# 丘比丘一竹田城跡



產品最主要亮點為拜訪竹田城跡，大榮旅遊為了讓旅客用最好角度遠眺天空之城的夢幻意境，特別帶領旅客前往立雲峽，隔著山川與天空之城所據山頭遙相對望，城郭雖只剩殘跡但可見其結構完整將山頭依地勢包覆，是具特色的梯郭式山城。現在以觀光名所的姿態重新在世人的認知掀起波瀾，想必為400年前的奠基開創者始料未及。

## 延攬竹田城跡週邊景區 天橋立、姬路城最有看點

產品主軸為竹田城跡外，亦將週邊特色景點一次網羅，像是神戶最有名氣的愛之船、海上玻璃步道眺望明石大橋，還有天下第一名城之稱的姬路城，為期5年的整修後於2015年春季重新開放，半世紀一次的保護修繕工作令國寶的美善得以延續供後人觀瞻。

另外還有位在城跡北部的紅葉名所天橋立，連結宮津灣南北兩岸的狹長沙洲，全長約3.6公里，松樹茂密林立，與廣島縣的宮島、宮城縣的松島合稱「日本3景」。為了讓旅客將天橋立的特殊景致盡收眼底，大榮旅遊也特別安排傘松公園登山纜車，遠眺就像是1條在空中騰雲駕霧的飛龍，讓人歎為觀止。



▲姬路城游船。



▲宮津皇家晚餐

## 名生旅遊 啟動仙台進東京出追「楓」之旅

網羅東北、關東最佳賞楓景點 跟著紅葉跑最流行 顛覆傳統市場規劃讓旅客賞楓、泡湯、購物一次滿足



今年東北一如往常銷售火熱，想要去賞東北的旅客卻向隅的旅客，可以跟著復興航空10/6新開航的仙台航點來場「追楓之旅」。名生旅遊行政行銷副總經理李安國表示，由於楓葉是從北往南蔓延，

因此名生旅遊特別包裝仙台進、東京出的「夢遊仙境～松島遊船·歐風輕井澤·百年溫泉饗宴5日」產品，帶著旅客從東北一路追楓到關東。

仙台將帶領旅客漫遊日本3大絕景—松島、東北最古老建築—五大堂、神秘之湖—五色沼散策、日本第4大湖—豬苗代湖。並沿途南下前往鬼怒川溫泉、世界文化遺產—東照宮、水澤觀音寺、輕井澤、鬼押出園、白絲瀑布，讓旅客一次暢遊兩區獨特風景名所，打造同時擁有自然景觀與城市購物多重娛樂享受。

## 三多旅遊 獨創大東北一次暢玩7天

CP值高！玩7天價格逼近5天玩得更多花費更省 仙台—東京新幹線省去舟車勞頓 打造最輕巧旅程



多年來日本旅遊產品皆以5天為大宗，隨著消費市場的不斷變動，7天產品逐漸受到旅客的歡迎，三多旅遊總經理高秋萍指出，目前秋季市場推出的包機商品都用5天做為包裝，為了提供旅客更多享受時間，

特別推出「絕色東北·新幹線·百選名湯美饌楓情7日」商品。行程從東京出發一次暢遊大東北最美楓景，包括巖美溪、中尊寺、十和田湖、奧入瀨溪、田澤湖、角館、武家屋敷，還有採季節水果體驗。有別於一般市場東北商品只能選擇南東北、北東北一條路線，三多旅遊一次滿足。

此外，為了體貼旅客，回程仙台—東京特別安排團體鮮有的新幹線，省去旅途中的舟車勞頓還可沿途欣賞日本戶外景致。最貼心的是旅客在仙台購物時，行李就已經有專車送回東京，打造最輕巧的旅程。

## 風采旅遊 北海道秋楓名湯4款商品登場

百選紅葉·百選溫泉·多元航點 打造秋季紅葉產品王道 保證入住3天溫泉飯店 大啖美味的螃蟹放題(吃到飽)



秋楓名湯5日產品將包裝4款不同路線，除了讓旅客大啖美味的螃蟹放題(吃到飽)之外，並保證入住3天溫泉飯店，並帶領旅客前往全新的賞楓景點—千年之森，此景點由聞名國際的英國園藝師Dan Pearson設計，是集合森林、庭園、農業、藝術於一身的森林庭園。

千歲／旭川進出的行程將前往超人氣的賞楓勝地—豐平峽水壩，並前往札幌的38層樓高的JR Tower欣賞遼闊的北海道景色。函館／旭川進出的則前往見晴公園，是當地私人建造的日式楓葉庭園，更是北海道唯一被國家指定的風景花園。函館／千歲則前往瀧之上公園，欣賞秋天紅葉景色倒映在溪谷水面之上的美景，令人沉醉。千歲進出的則包裝道東紅葉賞，讓旅客搭乘黑岳纜車，並前往能取湖欣賞珊瑚草，猶如湖面上鋪滿赤紅色的絨毯一般，非常壯觀。

# 獨家前進四國小豆島絕美風光

## 本動畫《魔女宅急便》取景地 紀念館品嚐古製醬油的甘甜味

小豆島位在瀨戶內海，為僅次於淡路島第2大島嶼，氣候溫和乾燥少雨，與歐洲地中海地區相似。因此，小豆島的夕陽也同樣出名，甚至獲得日本夕陽百選之一。進入島內可以沿路欣賞一大片綠油油的稻田，島上也設置許多現代藝術家的裝置藝術，隨性地出現在各個田園小徑上，營造出淳樸的田園風情。大興旅遊觀光獨到，特別推出「賞楓瀨戶內之旅～淡路夢舞台·小豆島·寒霞溪纜車·讚岐烏龍麵·百選溫泉5日」

產品，帶領旅前進四國小豆島。行程將安排遊覽小豆島橄欖公園，此地是橄欖的發源地，充滿濃濃的希臘風味。因此，還被電影動畫《魔女宅急便》取景為題材。

此外，此地也是日本醬油發源地，老字號的「丸金醬油紀念館」傳承了百年技術，高達2公尺的大杉樽木桶，是當時沿用至今的釀造桶，保有濃濃歷史痕跡。大興旅遊業特別贈送旅客一小罐玻璃瓶裝醬油作為紀念。

另外還有日本電影《24隻眼睛》拍攝現場的二十四瞳電影村，以及銚子溪猴園，500多隻野生猴子自然棲生於原野之中，相當可愛。

# 大興旅遊

## 打造楓葉、溫泉、美食最強攻略

遊覽關西庭院、古寺、神社、美術館 紅黃綠絢爛風采  
北海道、九州、關東、立山黑部 精彩百選紅葉不錯過

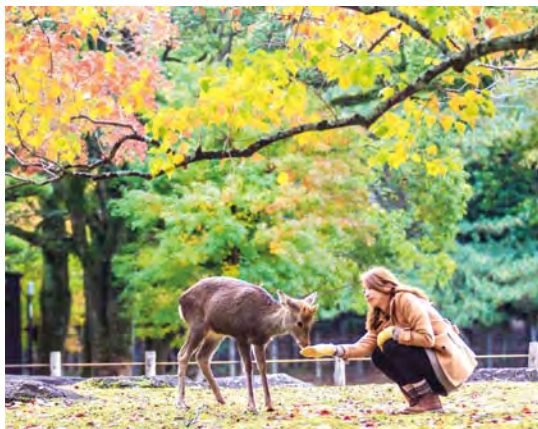
### 產品包裝優勢

1. 全系列楓紅商品交通、飯店、餐食齊備，讓同業安心銷售。
2. 關西帶領旅客前往團體少有行程，如貴船神社、MIHO美術館。
3. 日本紅葉商品最完善，從北到南帶旅客一起展開追「楓」計劃。

撰文／張偉浩 圖片提供／本刊圖庫、延曆寺官方網站



▲京都最美風景—清水寺。



▲在奈良紅葉樹下與可愛小鹿一起欣賞秋色之美。



▲延曆寺根本中堂。

今年紅葉火熱延燒，開出日本銷售紅盤，大興旅遊乘勝追擊，網羅從北到南的日本各地的紅楓葉景區，在濃濃秋意之中，帶給同業全面的銷售商機。

大興旅遊總經理林大興表示，大興旅遊規劃北海道、關東、關西、九州、立山黑部等多地區的賞楓產品，希望透過優質的溫泉飯店、精心挑選的賞楓百選路線、豐富的美食，打造高享受、高CP值的秋季商品。此外，所有產品的飯店與機位都已經備妥，保證行程順利成團，讓同業銷售無負擔。

### 賞楓之旅+美食加強版 味覺、視覺的雙重滿足

關西地區囊括了大阪、京都、奈良等都市，滿山遍野各層次的紅葉在寺院、古蹟的襯托之下，與大自然巧妙的結合，紅黃綠錯落的美景讓人沉醉。因此，大興旅遊針對百選楓葉名勝推出「千年古都賞楓豪華5日」產品，一次遊覽12處賞楓名所，並特別前往桂川河谷—保津狹搭乘龜岡浪漫小火車，欣賞京都當地最自然的美景。

此外，還有於西元788年所建，被視為守護京都的寺院的比叡山延曆寺、院內有千顆楓樹、紅葉樹的大原三千院，以及被列為國家文化財產的大河內山

莊，都讓旅客沉浸在秋紅絕色。

而產品除了拜訪多處楓葉勝地之外，也特別加強美食元素，帶領旅客品嚐河豚定食、京都名料理湯豆腐、迷你懷石料理、相撲海鮮火鍋，滿足您挑剔的味蕾。

### 來訪京都水神—貴船神社 漫遊貝聿銘大師的桃花源

走訪關西3都的「京都貴船神社·鞍馬寺·MIHO美術館5日」產品，同樣帶領旅客探索繽紛的楓葉古剎，並特別前往一般團體較少前往的景區，包括由8世紀從中國大陸東渡日本的僧人鑑真第一弟子鑑禎於西元770年創辦的鞍馬寺、最著名的紅色鳥居與參道兩旁朱紅色的燈籠，供奉著京都人最崇敬的水神—貴船神社。

還有藝術殿堂貝聿銘大師的室外桃花源—MIHO美術館，入口隧道與橋樑將美術館與既有道路形成曲隔，除了不破壞原本的地理環境外，更順利營造出桃花源般的幽靜。多樣特殊行程突破傳統走法更加精彩。

### 北海道、關東、九州、北陸 帶領旅客直搗「楓」窩

北海道是日本最早瀾漫楓紅氛圍的

地區，大興利用長榮千歲進出的航點包裝2款截然不同的北國楓情、溫泉美食豪華饗宴。包括「北海道知床秘境·鶴雅森物語·大雪山黑岳·水之教堂·Tomamu5日」、「北極星列車之旅～函館千萬夜景·帝王蟹·紅葉溫泉5日」。

關東部分則規劃「秋楓龍王峽·日光東照宮·浪漫輕井澤·美食名湯5日」，拜訪紅葉谷大吊橋、白絲瀑布、草津湯田、宇都宮大谷戰爭地下坑道資料館。另外亦推出「九州賞楓～鶴見岳纜車·耶馬溪·柳川游船·紅葉漫步·溫泉美食5日」、「北陸立山黑部·世界遺產和掌村·上高地仙境·溫泉飛騨牛5日」



▲日本絕美秋葉溪谷。



# 秋の楓旅

## 日本

# 特輯

### 賞楓名所

三千院—大原悠靜深山楓葉  
延暦寺—紅葉山中的千年名刹  
天龍寺—嵐山庭園楓葉  
嵯峨野山—五彩繽紛楓葉

東福寺—2千株唐楓的多層紅彩  
永觀堂—夢幻庭園楓葉古刹  
南禪寺—三門火紅楓葉林  
清水寺—楓紅燦爛清水舞台

高台寺—虛幻的寺廟楓葉  
光明寺—綿延遙空的紅葉迴廊  
奈良公園—紅葉鏡池照映東大寺  
知恩院—東山石階楓葉

▲搭乘龜岡浪漫小火車，沿著桂川河谷『保津峽』，欣賞京都當地最自然的美景，幽雅細緻的山川峽谷地形，讓人目不轉睛。

## 大阪

【年度特別企劃】千年古都賞楓豪華五日  
11/8.10.12.13.15.18.19.21.22.24.26.28.30  
**39,900** 含稅起

【夢幻古都】日本第一名賞楓 \* 永觀堂・京都賞船神社・鞍馬寺・MIHO 美術館五日  
11/7.10.14.15.19.22.25.26.28.30 **39,900** 含稅起

賞楓趣！京都清水寺・嵐山渡月橋・梅花庭公園・大阪 OUTLET 購物五日  
11/18.20.23.25.26.27 **23,900** 含稅起

賞楓瀨戶內之旅 - 淡路夢舞台・小豆島・瀨戶灣纜車・廣岐烏龍麵・百選溫泉五日  
11/10.11.18.20.25 **40,900** 含稅起

趣玩關西 - 嵐山小火車・梅花庭公園・環球哈利(標準四項券)・浪漫神戶五日  
11/11.12.13.18.22.25.26 **34,900** 含稅起



## 東京

【楓情關東】秋楓龍王峽・日光東照宮・浪瀧經井澤・美食名湯五日  
10/27.28.30.31・11/1.3.4.6.8.11.12 **36,900** 含稅起

## 立山 黑部



【賞楓\*包機】北陸立山・合掌村・小京都高山・溫泉飛騨牛四日  
11/16 **29,900** 含稅起

【賞楓】北陸立山黑部・世界遺產合掌村・上高地仙桃・溫泉飛騨牛五日  
10/15.17.19.22.24.29.30.31  
11/2.4.5.7.9.10.12.13 **35,900** 含稅起

【賞楓】北陸立山黑部・圓寶松本城・京都紅葉賞・溫泉飛騨牛六日  
11/14 **36,900** 含稅起

## 九州

九州賞楓 - 鶴見岳纜車・耶馬溪・柳川遊船・紅葉漫步・溫泉美食五日  
11/3.5.7.10.13.17.21.24.26 **33,900** 含稅起



大興旅行社  
TA HSIN TOUR

台北 (02)2537-6666

台中 (04)2329-1511

高雄 (07)229-8111

<http://www.tahsintour.com.tw/>

# 岡山倉敷美觀地區X兒島住宿推薦

海濱區飯店享瀨戶內海絕景 眺望米其林指南景點瀨戶大橋  
市中心商務飯店倉敷站徒步2分 老字號溫泉旅館極致款待

撰文／林靜瑩·圖片提供／向日遊顧問公司



▲擁瀨戶內海夕陽美景的倉敷海濱飯店。

倉敷美觀地區是日本重要傳統建築物群保存地區，乘船遊賞倉敷川河岸兩旁低垂的柳樹，由白牆、黑瓦所組成的江戶時代風格建築，將歷史傳統融合於現代生活，散發一股獨特而恬靜的氛圍。此外，以牛仔褲發源地聞名的兒島則呈現了悠閒的海邊風景，還有連結本州及四國

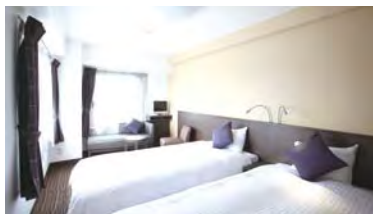
的瀨戶大橋，也位在兒島地區一帶，迷人景致更榮登米其林指南。代理倉敷市外國遊客旅遊促進委員會的向日遊顧問公司，特別嚴選四間分別位於兒島、倉敷市中心及郊區的飯店，鄰近倉敷各知名景點的優勢，提供同業們在操作倉敷地區行程上能有更多元的選擇。

伴隨2016年7月平價航空虎航開航岡山，岡山地區的觀光魅力能見度逐漸增加，為提高在台灣的知名度，鎖定FIT所推出的「岡山旅遊計畫暨攝影比賽」也受到熱烈迴響。其中，位於岡山必訪的人氣不敗景點，倉敷美觀地區以充滿江戶時期風味的建築及街道風情，吸引來自日本國內外的遊客紛至沓來。



◀索取「倉敷觀光指南：繁體中文版」，請洽向日遊顧問公司。

## 倉敷中心地區



### 倉敷SUN PLAZA飯店

就位在倉敷市中心位置的商務飯店倉敷SUN PLAZA，距離倉敷美觀地區徒步約10分鐘即達，前往岡山著名景點岡山後樂園也只要40分鐘車程，相當適合作為倉敷觀光的據點。此外，飯店周邊機能也十分完善，像是中國地區最大規模的購物中心「三井OUTLET PARK倉敷」就位於2分鐘路程之內。總客房數52間，西式雙人房是主要房型，另外也有日式客房提供給人數較多的家庭使用。

## 倉敷市近郊



### 瀨戶大橋溫泉山幸

距離倉敷美觀地區約20分鐘車程的「瀨戶大橋溫泉山幸」，是擁有25年以上歷史的老字號飯店，深受來自日本各地觀光客喜愛。從深達1106公尺地底湧出的天然溫泉，泉質清澈甚至可以飲用。溫泉設施從躺著泡的寢湯到露天溫泉、大浴場以及三溫暖等種類齊全。飯店也設有250人的大宴會場以及日式餐廳，還有每日登場的日式大眾演劇，平易近人的劇情豐富旅客的住宿體驗。總客房數29間。

## 兒島海濱區



### 倉敷海濱飯店

位於倉敷市兒島的倉敷海濱飯店，交通機能相當便利，距離倉敷美觀地區、兒島著名的牛仔褲街、牛仔褲博物館等都在30分鐘車程之內，有利於倉敷觀光商品的操作。客房方面有2-4人的日式、西式房型以及最多可容納8人的日式客房，寬敞空間住起來相當舒適，總客房數75間。此外，飯店內也設有和式宴會場、可眺望瀨戶內海景致的餐廳、大浴場以及三溫暖等設施。



### 鷺羽山下電飯店

座落在鷺羽山展望台周邊的鷺羽山下電飯店，是緊鄰瀨戶內海的度假型飯店，主打全客房皆能欣賞到瀨戶內海的動人海景，且日式、西式客房兼備，選擇多元可滿足各種客群，總客房數101間。飯店設施也相當完善，除了有可眺望瀨戶內海海景及瀨戶大橋的展望浴場，還有露天溫泉及個人湯屋。此外，可容納250人的日式宴會場以及座位數160人的海景餐廳等空間方便團體客使用。

更多倉敷市住宿情報，請洽向日遊顧問有限公司：(02) 2518-3587。

# 中國

豪華品味 暢遊大陸神州



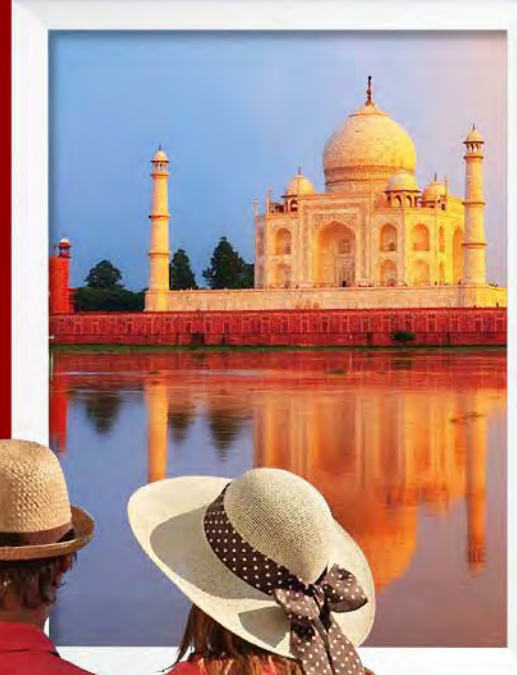
# 歐洲

2017春節專區 CA PAK



# 印度

尋訪佛陀足跡 首部曲



# 發

跟著恆群旅遊

EverSun

# 掘世界最美風景

## 白金級尊爵 海南舌尖上美食 迎賓館休閒5天

住宿首家擁有海洋餐廳的三亞亞龍灣迎賓館，由抽拜七星帆船酒店主廚領銜，超大玻璃幕牆將斑斕的海底世界呈現在眼前，猶如置身海洋中心的夢幻體驗。

12/13	同業21800/直售24800
12/27	同業23800/直售26800
2017/01/29	同業32800/直售35800

## 豪華超值九寨(二次進溝)黃龍樂山 峨嵋金頂(雙飛)8天

直航成都，搭飛機兩次進出九寨溝，峨嵋山金頂、贈送2大最頂級表演、全程無購物，九寨溝5★天源豪生3晚，全程餐標皆高於一般團體。

11/13	同業39800/直售43800
12/27 2017.01/24 01/31	同業35800/直售39800

## 雲南西雙版納麗江女兒國8日

直航雲南、銜接2段內陸、精選5星酒店、品嚐風味美食、全程無購物品質嚴選！

11/24 12/22	同業36800/直售39800
2016/12/29	同業38800/直售41800
2017/01/26 01/28 01/31	同業46800/直售54800

## 秘克羅埃西亞、斯洛維尼亞10天

慕尼黑維也納出，雙點進出，升等5星飯店，四大文化遺產、七大風味餐、普萊維斯十六湖國家公園！

12/22	同業59900/直售64900
01/26	同業69900/直售79900

## 【德瑞】新天鵝堡 鐵力士山 經典10天

法蘭克福進，慕尼黑出，雙點進出，探訪德瑞雙國經典！

01/22	同業79900/直售84900
01/27	同業84900/直售89900

## 銀色夢幻大地—北歐 賞幸福極光 超值10天/北歐10天

特別安排3晚觀賞極光之旅！搭乘豪華遊輪詩麗雅號，享用豪華海鮮自助餐饗宴。

12/31	同業70900/直售79900
01/21	同業70900/直售74900
01/28	同業70900/直售74900

## 奧捷波西米亞風華10天

最短飛行時間、布拉格兩晚五星級+精緻米其林餐廳、住宿薩爾斯堡湖區，品享浪漫！

12/25	同業59900/直售64900
01/29	同業70900/直售75900

## 印度阿格拉+八大聖地+ 加爾各答13天之旅

前10名第二人優惠NT5000

- \* 新德里進，加爾各答出，搭配一段國內線飛機
- \* 人類文化共同遺產：泰姬瑪哈陵1983，阿格拉堡1983，那爛陀2016，摩訶菩提寺2002
- \* 佛教八大聖地探訪
- \* 印度教聖城瓦拉納西：早晚二次恆河之旅
- \* 印度第三大會區-加爾各答
- \* 全程素食或一般料理
- \* 大都會五星級飯店住宿，小鎮四星級住宿

出發日期

11/16	同業65900/直售69900
11/30 12/10 12/24 2017/01/10	同業66900/直售71900
2017/01/24	同業70900/直售76900
2017/01/28	同業74900/直售81900



恆群旅遊  
EverSun Tour



TEL (02)2772-1838



FAX (02)2772-2028



ADD 台北市長安東路2段246號12樓F室



www.eversuntour.com.tw

雲南旅遊

九寨溝旅遊

新疆旅遊

西藏旅遊

海南島旅遊

# 五福旅遊 總代理沙巴Avangio

保證出團！每日取得20間以上穩定房間、優惠房價 打造集結飯店、餐廳、酒吧、購物一次滿足的綜合性度假區 讓

沙巴位在馬來西亞東岸，擁有多樣生態的熱帶雨林景觀、湛藍的海水、細白的沙灘，還有獨一無二的長鼻猴，是歐美旅客最想前往度假的夢幻清單之一。為了給予最高CP值的住宿感受，五福旅遊特別引進 Avangio Hotel Managed by Accor，讓旅客在沙巴也能享受高貴不貴的愜意南島旅程。



▲（左起）Avangio Hotel銷售總監Vivian、五福旅遊海島線經理林永達、絢麗假期老闆楊雅婷。



Avangio Hotel Managed by Accor地處柯隆邦（Kolombong），是一家設有100間客房的4星級酒店，在2015年6月落成，開幕至今1年多來住宿旅客絡繹不絕。酒店內設有餐廳、酒廊、酒吧和池畔酒吧、3間會議室、商務中心和宴會廳，是商務遊和休閒遊的首選目的地。

而娛樂設施的部分包括健身中心、水療與健康中心的室外泳池和淺水池，讓旅客在飯店內也可以輕鬆地享受自我時光。另外，所有客房和公共區域都提供免費高速無線網絡，滿足現代旅客隨時與親友聯繫、分享的便利性。

## 投資者以造鎮計劃為藍圖 營造5星飯店高端享受

Avangio Hotel飯店裝潢風格俐落大方，給予旅客舒適不壓迫的住宿空間，點綴奢華感十足的紫色傢俱，讓整體感受有超越5星飯店等級的價值。

五福旅遊海島線經理林永達指出，飯店擁有者是以營造5星飯店工程為主的優質業者，多年來致力於打造美輪美奐的高檔飯店起家，現在不但將自我理想投注在Avangio Hotel，更有系統的規劃週邊設施，以造鎮計劃作為藍圖。在飯店區內設有醫院、購物商店、各國美食，以及充滿慵懶氣氛的迷人小酒吧等多樣元素，實現了旅客吃喝玩樂一次滿足的綜合度假區。

像是馬來西亞著名的小吃—客家豬雜麵，也看好此地商機特別設立分店，讓住宿在這裡的旅客，能夠不用舟車勞頓、大排長龍就可以輕鬆享受道地美食。此外，每個禮拜六還有夜市，讓此地更為熱鬧有趣。

而Avangio Hotel飯店是由法國Accor飯店管理系統旗下的飯店品牌，60%的旅客來自法國，或是其它歐美地區的旅客，加上飯店有如大型度假村一般，出入皆有專人管制，讓飯店區內的環境相對單純、友善，旅客晚上出門用餐、購物也能安全無虞。



# Hotel Managed by Accor飯店

高貴不貴的沙巴海島住宿饗宴  
您在飯店也能享受自我時光

撰文／張偉浩 圖片提供／Avangio Hotel Managed by Accor



## 20年沙巴操作經驗 推出獨樹一格產品路線

林永達表示，自身累積20年的沙巴旅遊路線規劃，以操作優質產品為宗旨，給予同等價位最高享受，多年來產品獲得同業一致好評，也得到消費者的高度青睞，創造口碑行銷。

目前推出的產品不但實際考察，自行研發，將適合的飯店、餐廳、景點做分析，讓產品不斷推陳出新，以符合時下消費市場。以飯店、餐廳來說，在出發前就將房間、餐食做好預訂，並事先付清款項，讓當地業者便利操作，相對之下出團也較穩定。也讓優質的飯店、餐廳願意單獨與五福旅遊合作，打造最獨特的旅遊產品，不與訪問雷同，占了絕對的優勢。

因為這樣的理念與高質量的出團，讓五福旅遊獲得了Avangio Hotel的信賴，取得了台灣總代理，不但保證每日20間客房（超出需求也能有優先權），還可以較優惠的包裝價格，讓產品更具有競爭力。

## 馬來西亞國際航空時刻表

班機	起飛地	起飛時間	抵達地	抵達時間
MH069	桃園	08:00	亞庇(沙巴)	11:30
MH068	亞庇(沙巴)	17:45	桃園	21:05



## 五福旅遊沙巴推薦產品

五福旅遊目前配合馬來西亞國際航空每日1班台北-沙巴航線，並與沙巴地接社-絢麗假期合作，打造多樣沙巴旅遊產品。林永達指出，絢麗假期老闆為台灣人，最能了解台灣旅客的習性，因此在操作上面更能貼近需求。也因為掌握多樣的旅遊資源，五福旅遊也能為同業客製化產品，以包裝2晚Avangio Hotel搭配2晚5星飯店（香格里拉丹絨雅魯渡假飯店、絲綢麥哲倫度假村、佳藍汶萊度假村、水上屋Gaya Island Resort），或是4晚同樣飯店的搭配，讓同業根據旅客需求做最精準的規劃。

### 推薦產品 1 歡樂沙巴- 海洋心樂園5日

特色：香蟹海鮮祭 & 泛舟 & 舒壓 Spa & 離島全日遊 & 長鼻猴 + 螢河遊蹤 & 3次風味下午茶

### 推薦產品 2 歡樂沙巴- 海洋仙境奇緣5日

特色：入住絲綢灣麥哲倫飯店 + 婆羅洲文化村 + 長鼻猴 + 螢河遊蹤 + 海洋國家公園 + 精油SPA + 泛舟、滑索

### 推薦產品 3 歡樂沙巴- 海洋新動感5日

特色：長鼻猴 + 螢河遊藍色珊瑚海祕境 + 九如河泛舟 & 離島全日遊 & 海鮮美食

## 五福旅遊洽詢資訊

聯絡人：林永達  
專線：(02) 2547-1173  
電話：(02) 2718-5101 # 2638  
信箱：Andylin@lifetour.com.tw

# 百威旅遊

## 一起「拼」旅遊

眾多旅遊行程有如巨幅拼圖，  
讓百威陪著你逐一拼湊，  
完成環遊世界之夢。





### 星馬美食大三通 5 天

環球·樂高·美食廚房PK賽

新加坡進出

34,900(含稅)起

### 五星古晉 6 天

激流泛舟·熱帶雨林·紅毛猩猩

熱選1/27出發

32,900(含稅)起

### 寒假早鳥新馬 6 天

夜間動物園·環球·樂高樂園

黃金棕櫚 2 晚

36,500(含稅)起

### 菲律賓精彩系列 5 天

長灘·宿霧·巴拉望系列出團

1/27.28 早鳥最高減 1 萬

39,900(含稅)起

### 萬象泰國 5 天

五星帝寶·希爾頓海景·漫步雲端精選

早鳥第 2 人減 NT2000

24,500(含稅)起

### 歡暢峇里 5 天

Tree Top 空中漫步·刺激泛舟體驗

揪團六人好禮 3 重送

18,500(含稅)起

### 經典北越 5 天

樂遊雙龍灣·祕探陸龍灣·無購物

限量優惠團

20,900(含稅)起

### 七淘金吳 7 天

雙城全覽·金邊皇宮·吳哥古蹟三日卷·無購物

指定日期全程升等五星酒店

20,900(含稅)起

### 小資沖繩 4 天

海洋博·瀨長島展望台·半自助

贈送單軌電車一日卷

15,500(含稅)起

www.bwt.com.tw

**百威旅遊**

Best Way Travel

台北 (02)2751-5775

中壢 (03)427-5222

台中 (04)2320-9393

嘉義 (05)225-7722

高雄 (07)536-5757

桃園 (03) 325-9555

新竹 (03) 578-2255

彰化 (04) 726-2133

台南 (06) 268-2299

交響線 2132 · 品保北 1174



# 友泰旅遊

## 國航、卡達、阿提哈德 3大航空

國航上海—米蘭、北京—羅馬天天出發 卡達羅馬、威尼斯、米蘭進、羅馬出 從北到南動線規劃最流暢 10日遍覽義國10

向來以「平價奢華」為企業營運精神的友泰旅遊，擁有多年深耕長程線旅遊市場資歷，掌握航空、飯店、地接等一手資源，輔以精準布局目光及操作經驗，總是為同業規劃各式歐洲、特殊路線的熱銷產品，亦提供消費者精彩多元的旅遊選擇。

歷久不衰、萬年不敗，義大利堪稱歐洲旅遊經典中的經典！友泰旅遊副總蔡長霖表示，隨著時序進入秋季，義大利擁有得天獨厚的地中海氣候，比歐洲其他地區的氣溫更舒適宜人，是想前往歐洲度假的旅客之優先推薦。

友泰旅遊分別搭配中國國際航空、卡達航空、阿提哈德航空，透過3家航空飛



上海—米蘭、北京—羅馬  
國航每週7班直飛義大利

中國國際航空是獲得Skytrax肯定的星級航空公司，在隊機規模的部份引進15架波音787-9客機，機艙部份包括客艙環境、座椅、機上娛樂設備及系統等，皆有全方位的提升，提供旅客更完美的飛行體驗。

國航積極布局長程航線，歐洲航線擁有24條航線，每週有266個航班往返，航點包含：倫敦、法蘭克福、巴黎、慕尼黑、維也納、莫斯科、巴塞隆納、馬德里、羅馬等17個主要城市，尤其飛行義大利的部份，上海—米蘭、北京—羅馬皆為天天出發。此外，還有國航假期PAK產品支持，是同業包裝的最佳夥伴。



卡達新增航點  
羅馬、威尼

卡達航空成立19年獲獎無數，獲得商務艙、最佳商務艙休息室、中東年美國被知名旅遊網站Wanderbat評為全球上，致力打造全球最頂級奢華的頭等艙及今年下半年度新增歐洲多個航點，在之外，再新增比薩，提供同業安排多點進遊產品的利器。





# 優勢一手掌握 成就義大利不敗經典

米蘭多點進出 阿提哈德阿布達比—米蘭／羅馬快速中轉  
城風情 前10名早鳥優惠5,000元 團費含稅55,000元有找

航歐洲線的綿密航網及航班、Skytrax獲獎殊榮、優勢票價、最短飛行距離、多點進出、優質機上服務等優勢，成為規劃「義大利經典愛戀10天」最給力的後盾。

## 北進南出飽覽經典義國風情 早鳥優惠價55,000元有找

為了降低同業銷售產品時遇到的抗性並提高產品競爭力，友泰旅遊不定期推出早鳥優惠，前10名報名付訂可折扣5,000



元，玩轉義大利10天55,000元有找，強勢吸引旅客目光。

友泰旅遊憑藉多年操作義大利旅遊經驗，行程規劃米蘭進、羅馬出，北進南出不走回頭的動線安排串接各大景點，走法最流暢，讓旅客在有限的度假時光內，遍覽義大利的無限風光，精彩不錯過。

豐富的行程串連義大利10個



美麗又迷人的城市，曾經盛極一時的羅馬王朝留下萬神殿、圓形競技場、聖彼得大教堂、君士坦丁凱旋門等遺跡，讓旅客感受昔日輝煌的光景；梵蒂崗

是天主教的中心，擁有至高無上的宗教地位；走在佛羅倫斯的街道上，就能感受到流動的藝術氣息；在義大利水都—威尼斯乘上貢多拉，穿梭在水道間，是不容錯過的環節之一。

此外，藝術品的誕生地、藝術家的搖籃、時裝之城，米蘭是義大利的文化與藝術之精髓；比薩斜塔以斜而不倒聞名，堪稱世界建築史奇跡；西恩那的康波廣場，從高空俯瞰如同一個扇形貝殼的形狀；著名的山城—聖吉米納諾，擁有塔樓之都的美名；位於加達湖畔的西米歐尼擁有絕美的湖光山色，千百年來受到藝術家們的歌頌；因莎翁名著《羅密歐與茱麗葉》聞名的維洛納，也是電影《寫給茱麗葉的信》的拍攝地。行程豐富精彩，讓旅客大讚物超所值、不虛此行。



## 完善歐洲航線 斯、米蘭、比薩多點進出

Skytrax 2016年度世界航空公司全球最佳地區最佳員工服務等3項大獎，包括2015最值得信賴航空公司，特別在客艙的設計商務艙，滿足高端旅客有飛行的想像。義大利暨有的羅馬、威尼斯、米蘭航點出，不走回頭路，成為同業包裝義大利旅



## 阿提哈德2~3小時快速中轉 特別提供輕食及軟性飲料

阿提哈德航空在2013~2016連續4年蟬聯Skytrax最佳頭等艙、最佳頭等艙機上餐飲2項大獎，以及《航空運輸世界／Air Transport World》雜誌評選為2016年度最佳明日之星航空公司，是飛行品質的最佳肯定。

透過阿提哈德航空阿布達比，可在2~3小時內快速中轉，可帶領旅客前往116處航點、抵達68個國家，義大利部份則規劃米蘭進、羅馬出。機上服務方面，餐食提供多樣化的軟性飲料選擇，長時間的飛行中在2餐正餐之餘，比其他航空公司還為旅客多準備2份輕食，讓旅客備感貼心。



# 東歐秘境 克羅埃西亞 斯洛維尼亞10日

**破盤價**  
史上最優 品質最高

出發日: 11/13滿.24

12/15.22、1/12.27

**49,900** 含稅起



## 造訪四大世界遺產

靜靜感受阿爾卑斯醉美湖區 布雷德湖  
探訪歐洲最大、神奇的鐘乳石洞 波斯托伊娜  
杜布洛尼克升等人住 五星級渡假飯店  
札格雷布升等人住 五星級酒店

**春節限量團**

1/26 僅此1團

前10名報名加送100歐小費

**79,900** 含稅『同業退10000』



# 奢華 杜拜



**跨年杜拜六日**

六星級阿聯酋航空 七星帆船酒店 阿拉伯之夜

僅此一團

**12/30**

總團售價 **69900** 再送5000 含稅起, VISA

四星級阿聯酋航空 五星級帆船酒店 中東風味自助餐  
沙漠衝沙+阿拉伯之夜

阿聯酋傳統民族村 大清真寺 哈里發塔 杜拜賽馬 音樂噴泉 水上計程車  
阿聯酋購物中心 赫爾曼亞特蘭提斯 輕軌電車 杜拜博物館 黃金市場  
香料市場 運河飯店市場 七星帆船酒店 朱拉美清真寺 文化廣場 海濱大道

## 愛旅遊 杜拜 保證三高

出國率最高 CP值最高 同業退備最高

### 東方航空杜拜專區

杜拜·阿布達比圓夢七日 / 經濟超值、品質佳 (每週一出團)

四星級阿聯酋航空 入住阿聯酋·加德沙沙漠衝沙+阿拉伯之夜BQ [NT2500]  
阿聯酋酒店自助餐 阿拉伯風味餐 中晚八時一團 總團售價 **39900** 再送4000 含稅起, VISA

### 國泰航空杜拜專區

杜拜·阿布達比圓夢六日 / 經濟超值、品質佳 (每週五出團)

四星級阿聯酋航空 入住阿聯酋·加德沙沙漠衝沙+阿拉伯之夜BQ [NT2500]  
阿聯酋酒店自助餐 阿拉伯風味餐 中晚八時一團 總團售價 **43900** 再送5000 含稅起, VISA

### 最愛帆船·奢華杜拜六日 / 豪華頂級 (每週五出團)

入住帆船酒店一晚 [NT25000] 阿拉伯之夜 [NT2500]  
加德沙沙漠衝沙+阿拉伯之夜BQ [NT2500] 總團售價 **77900** 再送6000 含稅起, VISA

### 奢華黃金城·悅榕庄沙漠酒店新體驗七日 / 市場獨家沙漠酒店 (每週四出團)

市場獨家入住悅榕庄VILLA沙漠酒店一晚 [NT15000]  
阿拉伯之夜 [NT2500] 加德沙沙漠衝沙+阿拉伯之夜BQ [NT2500] 總團售價 **67900** 再送5000 含稅起, VISA

### 阿聯酋航空專區

杜拜驚奇說走就走六日 / 四人成行 10人成團 (天天出團)

四星級阿聯酋航空 入住阿聯酋·加德沙沙漠衝沙+阿拉伯之夜BQ [NT2500]  
阿聯酋酒店自助餐 阿拉伯風味餐 中晚八時一團 總團售價 **45900** 再送4000 含稅起, VISA

### 極致杜拜·完美無限七日 / 四人成行 10人成團 (天天出團)

入住帆船酒店二晚 [NT50000] 國泰航空杜拜黃金城一晚 [NT20000] 五星級阿聯酋酒店二晚 [NT15000]  
帆船酒店自助餐 [NT5000] 阿拉伯之夜 [NT2500] 阿拉伯之夜BQ [NT2500] 加德沙沙漠衝沙+阿拉伯之夜BQ [NT2500] 再送10000 含稅起, VISA

總團售價 **129000** 再送10000 含稅起, VISA

**愛旅遊**  
ILOVETRAVEL  
西南旅行社

大陸·日韓·東南亞·歐美·海島旅遊 | 社會參訪·旅遊 | 機票簽證訂房 | 遊覽車接送

台北 團體旅遊 (02)6600-7988  
散客業務 (02)6602-6988

台中 電話(04)3704-8318  
傳真(04)2316-2600

專業旅遊服務 誠信特快行程  
保證穩定價位 超值合理價格



愛旅遊粉絲團 · 再識LINE  
立即得知最新資訊

印度洋上的  
微笑國度

# 斯里蘭卡

SRI LANKA  
旅遊多元斯絲入扣



五大世界遺產

- ① 丹不拉 DAMBULLA (黃金寺廟及洞窟寺廟)
- ② 希基里亞 SIGIRIYA (獅子巖)
- ③ 波羅那露瓦 POLONNARUWA (宮殿遺址)
- ④ 康提 KANDY (佛牙舍利子)
- ⑤ 加勒古都 GALLE (海濱古城及要塞)

- ◆ 世界十大最美沙灘-鴉子島
- ◆ 世界最多象群國家公園-雅拉國家公園 米瑞內雅國家公園
- ◆ 搭乘-神影少女原型火車
- ◆ 小英倫-錫蘭紅茶的故鄉
- ◆ 加勒古都-獨立特約 世界僅存海上立釣的魚夫

## ★升等三晚五星酒店★

可備級 Jetwing Lagoon/ Jetwing Blue/Beach | 康提 Earls regency/ Mahaveli 5★ | 加勒 Jetwing Lighthouse 海濱5★

斯里蘭卡·山海藍寶石  
多元旅行·斯絲入扣 7天

國泰航空 10/25 **保證出發**  
起價每位 **47900** 同業後退\$5000

品·斯里蘭卡·漫步  
山海多元旅行 8天

東方航空 10/19.29 11/3 12/1  
起價每位 **46900** 同業後退\$5000  
國泰航空 11/5.12.19.26 12/3.10.17.24.31  
起價每位 **55900** 同業後退\$5000

請洽各大旅行社

天華 02-2518-9988 | 行家 02-2515-9002 | 東南 02-2523-9199  
喜美 02-2509-4888 | 愛旅遊 02-6600-7988 | 燦星 02-2796-6115

# 2017夢幻極光 追求永恆的 幸福時刻

看著極光女神絢麗舞動，天空是她的舞台，大地是觀賞的座席，這是能使瞬間轉化為永恆的奇幻景象，您，準備好追尋希望了嗎？

**幸福極光-芬蘭瑞典四晚極光  
連泊10天(QR)** **86,900**

11/5、12/21、2/12.19、3/1.8 元起(含稅險)

**北歐極光-荒野極光玻璃小屋  
之旅10天(EK/TK)** **127,900**

12/24、1/23.24 元起(含稅險)

**冰島極光-冰河健行.倫敦樂購  
之旅10/11天(BA)** **127,900**

1/26、2/10.16.23、3/2.9 元起(含稅險)

**北歐夢幻極光玻璃屋破冰船  
之旅10天(QR)** **139,900**

1/15.23.25、2/12.19、3/1.9 元起(含稅險)

## 極光早鳥 幸福專案

120天優惠 **8,000**元 90天優惠 **5,000**元

45天前優惠 **3,000**元



# 歡慶中華航空

## 中西歐

**荷比法.經典羅浮宮.優美塞納  
河.鐵塔美景7+1天** **33,900**元起

11/3.13、12/13、1/3.10.17、  
2/7.14.21.28

CNY寒假出發日：1/24.27.31 **69,900**元起

過年團早鳥每人最高折8,000

**荷德比法-三大遊船.深遊巴黎-  
經典羅浮宮9+1日** **39,900**元起

12/11.18.25、1/1.8.15、2/4.11.18.25

CNY寒假出發日：1/20.21.22.24.26.27.29

過年團早鳥每人最高折8,000 **69,900**元起

**義級棒-南北義.山海美景.風情  
美饌.首選華航直飛9日之旅(CI)**

12/6.13.20.24.27、1/3、  
10.17、2/7.14.21.28 **49,900**元起

CNY寒假出發日：1/21.24.28.31

過年團早鳥每人最高折8,000 **64,900**元起

**重返柏林-北德精選.時尚荷蘭.  
郵輪奢華飯店.ICE科技高鐵10日**

11/17.24、12/1.8.15.22.29、  
1/5.12.19、2/2.9.16.23 **54,900**元起

CNY寒假出發日：1/20.21.22.24.26.27.29

過年團早鳥每人最高折8,000 **78,900**元起

**冰雪德瑞.浪漫雙城堡.景觀覽車.  
小畫家村莊.瑞士景觀渡假區  
飯店10天(CI)** **54,900**元起

11/7.22、12/5.12.19.27、  
1/2.9.16.19、2/3.10.17.24

CNY寒假出發日：  
1/21.23.25.27.28.29.30

過年團早鳥每人最高折8,000

**64,900**元起





# 歐洲全線直航 華航促銷團

德瑞.科技高鐵.黃金列車.最美名峰.三重奏專案12天(CI)

11/7.14.21.28、12/5.12.19.26、1/9.16、2/6.13.20.27 **96,900**元起

CNY寒假出發日：1/20.23.25.26.30

過年團早鳥每人最高折8,000 **109,900**元起

典藏美鑽南北義.羅馬深遊+威尼斯雙島.山海祕境.法拉利體驗.島上飯店12天(CI) **79,900**元起

11/5.12.19.26、12/3.10.17.24.31、1/7.14、2/4.11.18.25

CNY寒假出發日：1/21.28

過年團早鳥每人最高折8,000 **103,900**元起

## 東歐

雙響五星奧捷-米其林.湖區.伏爾他瓦河遊船.天文鐘10天

12/31、1/2.9.16.21.23.25.28.30、2/1.8.15.22、3/1.6.8.13 **49,900**元起

超值雙享五星-奧捷斯匈多瑙河遊船.米其林.溫泉SPA十天

12/24.26.27.28.31、1/2.9.10.11.16.23.26.28.29.30、2/1.6.8.13.14.15.20.21.22.27、3/1.6.7.8.13.14.

15.20.21.22.27.29 **49,900**元起

愛在亞得里亞海-五星克斯-十六湖.鐘乳石洞.3晚五星.雙纜車10日

12/3、1/4.9.11.16.18.19.21.23、2/1.6.8.13.15.20.22.25.27 **54,900**元起

童話德國聖誕市集-經典德捷美食.羅曼蒂克大道10天

12/6、1/3.10.17.20.24.25.26.27.28.29、2/6.13.20.27 **54,900**元起

五星奧捷-國王湖.湖區遊船.五晚五星.鹽礦.熊布朗宮.米其林11天

11/22.29、12/6.13.20.27、1/3.10.17.22.24.27.31

早鳥優惠最高5,000 **74,900**元起

愛在亞得里亞海-五星克斯.蒙雙國家公園.雙跳島.三纜車13天

2/8.15.22、3/1.8.15.22.29 **79,900**元起



## 南亞

印是要去.五星印度金三角6天

贈送泰姬瑪哈皇宮下午茶

12/13.22.27、1/5.10.19.24.26、2/7.9.14.16.21.23 **29,900**元起

印度金三角.泰姬瑪哈陵.貴族王宮體驗 8天 **36,900**元起

12/4.18、1/8.15.24.26.29、2/12.26

繽紛印度曼達瓦.城堡皇宮8天

11/24、12/1.8、1/8.29、2/12.26 **45,900**元起



探索世界的開始，盡在“巨大旅遊”

facebook <http://www.facebook.com/gianttour>

<http://www.gianttour.com.tw>

# 世群旅遊產品豐富面向多元 印度

走訪印度金三角 欣賞不可不去偉大神秘的世界遺產 全  
金磚印度旅遊潛力不可思議 印度保羅Paul成為台灣推行



▲(左起)中華航空台北分公司行銷策劃部營業員張敏華、Top Travel & Tours 華語導遊瑞達、Top Travel & Tours Manager Lalit Kumar、世群旅行社董事長葉庭林(印度保羅Paul)。

▶世群旅行社董事長葉庭林(印度保羅Paul)用達人的角度向同業推薦最精彩的印度之旅。



食，印度大廚還為旅客客製印度特色小吃，十分新奇有趣，印度華語中文導遊，聽說讀寫樣樣精通，遊覽車冷氣及舒適度無虞，特色伴手禮超好買，人民熱情又和善。

說得再好，講得再多，推廣印度旅遊依然如此挑戰？除了機位取得、價格、產品包裝的問題外，台灣人民深知印度文化是世界4大古文明之一，然而印象卻只停留在浪漫的泰姬瑪哈陵、寶萊塢、印度菜，網路上充斥著嚇人新聞，讓人想去又不敢去，就算決定很有愛的要報名參團，身邊的親友也會一再勸阻，業者都了解印度這塊大餅前途無量，卻不知從何著手，世群旅行社董事長葉庭林(印度保羅Paul)表示，產品不能一味的削價競爭，在住宿和餐食上降低成本，全程安排國際級5星住宿、5星飯店餐食，特別安排旅客在飯店體驗印度正統古瑜珈，交通路線方面，選擇過路費較高舒適順暢的私有亞穆納高速公路(Yamuna Expressway)及國有快速道路，路途中還安排好吃又好玩的休息站，舒適安全衛生無慮後，才不至不可思議的印度一生必去，而去後則不可能再去的問境。世群旅行社操作26年經驗豐富，願與同業分享商機無限的印度產品。

**金三角**！是緬甸、寮國、泰國交界地哪裡嗎？不！全世界的金三角很多，在中國、加拿大、英國、比利時、芬蘭、美國、墨西哥都有三個城鎮因某種特色所組成的金三角，而印度金三角，是由旅遊熱點德里(Dehil)、阿格拉(Agra)、齋浦爾(Jaipur)構成。

印度旅遊市場深具開發潛力眾所矚目，其文學、音樂、舞蹈、雕刻、繪畫、服飾、習俗等多樣、複雜與神秘性，無不令人為之神往，印度共和國有29個邦、6個屬地和首都新德里，而每個邦就像一個國家各有特色，卻又和平的融合一起，全國土地面積全球第7大，人口數量全球第2多，截至2016年

人口擁有13.3億，僅次於中國13.7億，其中德里、孟買、加爾各答及清奈人口最多；人民識字率以喀拉拉邦最高。

印度旅遊資源強而有力豐富多元，共有43項聯合國教科文組織認列的世界遺產，文化遺產有25項、自然有7項，非物質文化有11項，其中約有30項景點列入包裝；印度有歷史、宗教、文化、藝術、建築、自然風光、野生動物等多樣主題，叢林、沙漠、海岸、喜馬拉雅山、喀什米爾的湖泊，各種地形地貌一應俱全；基礎建設迅速發展，下一步即是全民安心拼經濟，世界頂級5星連鎖飯店集團均已進駐印度各地，餐食方面講究，5星飯店提供多元國際化美



▲阿格拉紅堡為蒙兀兒時期重要建築。

## Agra Fort 阿格拉紅堡

為蒙兀兒帝國最重要的建築，週圍環繞著21公尺高的城牆及約2.5公里長的護城河，由紅砂岩及大理石建構，搭配眼花繚亂錯綜複雜的精緻裝飾風格，十分值得一看；參觀重點為希馬哈勒宮、公眾大廳、私人大廳、賈汗季宮、瑪奇巴哈旺、哈斯馬哈勒宮，阿格拉紅堡和泰姬瑪哈陵同臨亞穆納河畔而建，因此在紅堡遠眺泰姬風采。



▲古達明納塔建築群，可欣賞印度最高的宣禮塔。

## Qutb Minar 古達明納塔

1993年列為世界遺產，是印度最高的宣禮塔，以紅砂岩及大理石砌成，雕飾著阿拉伯圖紋、古蘭經銘文、印度藤蔓和花彩綴飾，融合波斯與印度的藝術建築，一旁有印度最古老的奎瓦吐勒清真寺(Quw Watul Islam Mosque)，原址建立在一座印度廟上，因此可欣賞到雕刻精細神像、圖騰的石柱石廊環繞四周，出口附近有一座未完成的阿萊高塔Alai Minar，外形很像25公尺超大型的法國甜點可麗露。



▲泰姬瑪哈陵為印度旅遊最知名的亮點。

## Taj Mahal 泰姬瑪哈陵

堪稱世上最完美的建築，融合中亞、波斯和印度風格，花了近22年才完這座震驚世人的浪漫白色大理石建築，純潔無瑕而精緻，柔美莊嚴而宏偉，一段千古不渝神秘淒美的愛情故事，走訪這印度最知名的世界遺產，有著讓人重新相信愛情、真愛永存的魔力，受歡迎的拍攝點及中間水池邊，無時無刻都佈滿來自世界各地的觀光客，一位難求啊！旅客進入主殿需包上鞋套，陵墓內部禁止拍攝。

# 金三角熱點經典長賣

## 球陷入瘋狂的印度高爾夫養生之旅 印度高爾夫的最佳代言人！

撰文·攝影／李瓊珠

▶ 阿格拉紅堡



▲ (左起) 世群旅行社董事長葉庭林、Jaypee Greens Golf & Spa Resort Lobby Manager Kusum Malik、Top Travel & Tours Manager Lalit Kumar。



▲ 印度保羅上 Jaypee Greens Golf 一桿進洞，為球場第26位登上一桿進洞名人榜。



◀ 印度古典阿育吠陀排毒養生療癒之旅大受好評。

### Jaypee Greens Golf & Spa Resort 度高爾夫渡假村

印度保羅Paul在此球場登上一桿進洞名人榜，榜上紀錄著2008年11月18日Mr Paul Yeh是第26位打進一桿進洞的名人，然印度高爾夫、醫療養生旅遊正夯，Paul成為台灣推行印度高爾夫的最佳代言人。渡假村位於新德里的大諾伊達 (Greater Noida)，備有印度第1個18洞高爾夫球場和Six Sence Spa而馳名，球場提供相關教學及設施、會議設備，渡假村鄰近印度國際展覽中心 (India

Expo Centre and Mart, Greater Noida)，距Sawani購物中心才1公里，是商務人士及高球愛好者住宿的最佳選擇，老闆打小白球比賽，老闆娘享受6星級專業的阿育吠陀，或至網球及壁球場健身，小朋友可在泳池嬉水和兒童遊樂場玩耍，Boomerang餐廳提供國際級餐食，強力推薦揮桿樂行程包裝，輕鬆享受工作、休閒、娛樂、購物的5星渡假酒店。



### Swaminarayan Akshardham 阿克薩達姆神廟

這是印旅局大推的新景點，建立於2005年，座落在亞穆納河旁，採用粉色、黃色石頭及白色大理石砌築而成，歷時7年完成，由7,000名工匠雕刻，7萬多樽目不暇給的神像，精美令人嘆為觀止，展示印度教文化與精神，寺廟非常乾淨，富麗堂皇的藝術宮殿如同博物館，整座廟底座雕刻了一圈立體的大象，出口有蓮花形花園、電影院、樂園及商場，夜晚會有水舞燈光秀，仿佛印度特色的迪士尼樂園。特別注意入場需要安檢，除了錢包外，包包、手機、相機及水等不能攜帶入內，需要寄物，記得穿著長褲。

華航每週3班  
直 | 飛 | 德 | 里  
只要6小時打開印度之門

# 體驗古蹟 樂揮桿

第一屆 豪華印度盃高爾夫球友誼賽6天  
12/13出發 限額30名  
52800元

德里高爾夫俱樂部  
www.delhigolfclub.org

享多重優惠  
豪華印度假期6天(華航直飛)  
10月份起 每月2團  
客價 55800起

過年團  
豪華印度假期6天(華航直飛)  
1/26出發  
直客價 65800起

過年團  
印度金三角豪華之旅7天(港轉)  
1/28出發  
直客價 60900起

豪華印度高爾夫假期5天 12/1起，每週日出發

另有斯里蘭卡、尼泊爾、不丹深度遊，歡迎整團洽詢報價。



世群旅行社

[大印度地區旅遊諮詢中心]

印度旅遊集團 台灣總代理  
www.shihchunholiday.com

SHIH CHUN TRAVEL

電話 02-2506-3137 | 0932-253-642

搜尋「好訂網-世群」



# Sabre首屆亞太區旅遊技術交流 旅遊業更加認定Sabre產品能帶

信心滿滿迎接科技對旅遊業未來10年的巨大影響 Sabre先啟



▲Sabre Travel Network亞太區高級副總裁 Roshan Mendis在頒獎晚宴上，致詞感謝旅遊業者共同推動了Sabre在亞太區的市場穩健成長。



▲台灣業者東南、雄獅、康福獲頒Sabre 2015-2016台灣地區旅行業者前3大貢獻獎。



▲Sabre首屆亞太區旅遊技術交流會歡迎晚宴。

全球旅遊業具領導地位的技術提供商Sabre Corporation (NASDAQ代碼：SABR)，於9月底假北京舉辦首屆亞太區旅遊技術交流會，來自亞太區的500位旅遊業界代表踴躍出席，在Sabre安排的多場專業產品說明會及最新穎的產品展攤讓業者能面對面交流，與會業者不僅充分了解旅遊業的新技術和新趨勢，甚至旅遊產品演進到太空旅遊，亞太區旅遊技術交流會探討影響旅遊業和技術的大趨勢和發展，在在都讓旅遊業者見識了科技改變了旅遊業的大未來，也對Sabre的產品面和服務面充滿信心。Sabre先啟資訊總經理董國樑特別帶領台灣同業參加Sabre首屆亞太區旅遊技術交流會，引領台灣市場跨入最具前瞻性的旅遊科技，奠定旅行社由當下銜接未來發展的新契機。台灣業者東南、雄獅、康福也獲頒Sabre 2015-2016台灣地區旅行業者前3大貢獻獎。台灣代表團除了參加交流會，也走訪了北京大學，並考察慕田峪長城、掛甲峪村、石林峽景區鈦合金飛碟玻璃觀景平台等著名景區。

Sabre首屆亞太區旅遊技術交流會於9月22日假北京JW萬豪酒店舉辦，Sabre Travel Network總裁 Sean Menke在會上分享了Travel Network的商業策略，包括支援Sabre新產品的3個重點，以滿足旅行社和供應商的需求。重點範疇包括利用商業智能優化客戶的業績、為旅客提供更個性化的產品、為供應商提供更多採購選項，以及為旅行社帶來自動化和有效率的解決方案以降低成本。

Sabre Travel Network行銷和策略高級副總裁Wade Jones談及Sabre如何由一個全球分銷系統發展成為一個豐富、多層次和現代化的平台公司，通過構建一個兼容額外增強服務和應用程式的更強大平台，Sabre超越了傳統的全球分銷系統。

Wade Jones說明，旅客的生態系統不斷壯大和變得多元化，而Sabre Travel Network 團隊正好以此為模型，建立一個升級版的技術平台。此平台的中心點正是全球分銷系統，該核心技術仍然舉足輕重。但是，現在如果你由上而下來看，你也會看到Sabre仍然有提供廣泛產品以支援端點，像是手機、為旅行社而設的用戶介面和應用程式～全部都要依賴強大的分享平台服務。簡而言之，Sabre已建立了一個現代化的價值創造平台，推動旅客生態系統發展。

## Sabre新科技營銷席捲市場 旅業獲利最顯要的成功推手

旅遊業目前正處於重大技術熱潮的風口浪尖，從無人駕駛的汽車以至虛擬實景、智能手錶、社交媒體和短訊應用程式，科技對未來十年旅遊業的影響非常巨大。旅遊技術交流會就是分享此類科技最新發展的平台。但是，新科技只會在應用時才会有威力。要做到真正靈活實用，我們需要明白推動旅遊發展的影響，不論是過去、現在或將來。

展望未來，Sabre 高級副總裁John Samuel探討了Sabre 為旅遊業尋找的新科技。他特別談

### Sabre首屆亞太區旅遊技術交流會分享新願景



▲Sabre Travel Network 亞太區高級副總裁Roshan Mendis為交流會開場白。



◀ Sabre Travel Network 總裁兼Sabre 行政副總裁 Sean Menke的精湛的演說內容大受歡迎。



▶ XCOR 亞太區營運總監鄧偉賢啟動了探索的下一個疆界：太空。



### Sabre展示會提供面對面交流商機





# 會在北京盛大舉辦 來創新的獲利模式

## 資訊高速發展 成功吸引更多旅遊業指定採用

撰文·攝影/歐彥君

### 關於Sabre Corporation

Sabre Corporation是全球領先的旅遊業技術提供商。全球數以百計的航空公司和數以千計的酒店正使用Sabre軟體、資料、移動和銷售解決方案管理其核心業務，包括乘客和賓客預訂、營業收入管理、航班、網路和乘務人員管理等。Sabre同時經營全球領先的旅遊市場，當中買方和賣方每年交易額估計高達超過1200億美元。公司總部設於美國德州南湖，為全球超過160個國家的客戶提供服務。



▲(左起) Sabre先啟資訊業務部行銷副總經理蔡蕙仔、Sabre先啟資訊北亞區總監劉家輝、Sabre先啟資訊業務部營業組經理陳桂森、太古國際旅行社總經理孟志達、五福旅遊票務事業本部總經理林惠玉、Sabre亞太區業務總監蔡麗燕、雄獅旅遊董事總經理裴信祐、Sabre先啟資訊總經理董國樑、Sabre Travel Network亞太區高級副總裁 Roshan Mendis、可樂旅遊票務部副總經理蔣玉梅、創造旅行社董事長高橋大、鳳凰旅遊商務部協理吳明雪、鴻毅旅行社經理蔡承廷、良友旅行社執行副總經理陳政錚、鳳凰旅遊副董事長張家豪、新進旅遊協理黃新珠、東南旅遊副總經理黃揚洲、台灣美國運通國際公司旅遊暨生活休閒服務部吳伯良、福泰旅遊總經理楊秋瑛、台塑網旅行社經理黃振益、金龍永盛旅行社執行董事朱光志賢伉儷、吉帝旅行社資訊部經理康伯塘、長汎旅行社營業本部副總經理翟健華、Sabre先啟資訊業務部營業組經理葉文忠。

到即時通訊軟體對於旅遊業者的潛在價值。自2015年起，即時通訊軟體的用戶數目已超越了社交網絡的活躍用戶。Sabre正在研究在旅遊業採用對話介面的可能性。旅遊業較其他行業更能適應以即時通訊軟體把旅遊鏈的組成部份自動化~從購物和預約，以至採購、提供服務和支援等。成功採用的關鍵，是建立正確的自動化和人際互動組合。我們身處的行業擁有豐富的人際知識，而這可直接彌補旅遊信息平台上的自動對答機的不足。許多重複的任務和問題是可以透過機械人來完成，但當機器未能回答一些問題的時候，便可以轉由人手處理。結論就是旅遊顧問會有更多時間提供客戶更佳的服務，最終節由服務內容銷售更多產品。

商業太空旅遊公司XCOR亞太區營運總監鄧偉賢(Alex Tang)在會上發表演說時，提到這次交流的另一個面貌。Alex談到了太空

旅遊背後的科學，並提出太空旅遊的前瞻市場已經逐步形成。

Sabre首屆亞太區旅遊技術交流會為期3天，超過500名來自26個國家和地區的專業人士，參與超過1萬個小時了解運用旅遊和科技的緊密結合，將成功迎向可預見的藍海商機。

### 亞太區公認最堅實的合作夥伴 Sabre先啟資訊助力業者e指定江山

總結來說，機票代理費趨零已成為不爭的事實。同時，越來越多的代理和平台的出現，價格戰日趨白熱化，利潤越來越低，代理商們只能尋找新的利潤點，不斷謀求轉型。機票代理費只是其中一種收入來源，代理費趨零之後還會挖掘出更多其他的盈利模式，如打包產品，收服務費等。

董國樑強調，運用Sabre的全新技術產品，

業者將不再單一售賣機票，而是提供機票、酒店、保險、簽證、地接、租車、景點門票等一系列的綜合產品和服務。更可以隨時開始將業務線拓展至商旅、度假旅遊、乃至現在的郵輪、團購等一系列業務面。通過這些現成科技，既降低了單一盈利模式的風險，也將旅遊客戶和產品進行了2度開發，可謂一舉兩得。

隨著旅遊經濟的持續高速發展，旅客搭飛機出遊的需求正發生翻天覆地的變化。從休閒遊、自由行、出境遊、到智慧旅遊，旅客需求也正從單一化向多元化、個性化轉變。必須開始思考全面展開平台策略，推出智慧旅遊銷售平台，提供各種出遊需求的旅客，都能在自家的平台選購到心滿意足的旅遊套裝產品，業者最終能藉由Sabre的各類科技旅遊產品平台，不受時空限制，掌握分秒獲利的未來。

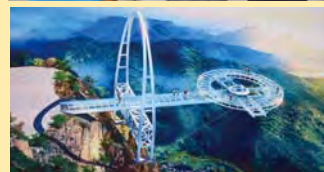
### 台灣代表團考察北京旅遊資源



▲(左起) Sabre先啟資訊總經理董國樑、北京大學經濟學院國際經濟與貿易系主任王躍生。



▲(前排左起) Sabre先啟資訊業務部營業組經理葉文忠、雄獅旅遊董事總經理裴信祐、Sabre先啟資訊業務部行銷副總經理蔡蕙仔、可樂旅遊票務部副總經理蔣玉梅、北京大學校友Angel、北京大學經濟學院國際經濟與貿易系主任王躍生、Sabre先啟資訊總經理董國樑、鳳凰旅遊商務部協理吳明雪、五福旅遊票務事業本部總經理林惠玉、山富旅遊執行副總裁金玉玲、金龍永盛旅行社朱執行董事的夫人、良友旅行社執行副總經理陳政錚、Sabre先啟資訊業務部營業組經理陳桂森。(後排左起) 東南旅遊副總經理黃揚洲、台塑網旅行社經理黃振益、鳳凰旅遊副董事長張家豪、鴻毅旅行社經理蔡承廷、長汎旅行社營業本部副總經理翟健華、台灣美國運通國際公司旅遊暨生活休閒服務部吳伯良、吉帝旅行社資訊部經理康伯塘。



▲考察北京平谷區掛甲峪村以及擁有同類項目3項世界之最~石林峽景區鈦合金飛碟玻璃觀景平台。



▲慕田峪長城。

# tigerair 台灣虎航 推展日本關西中部

## 台灣虎航岡山、名古屋、關西不同航點進出 旅行社推展日本 搭配日本王子大飯店住宿 促銷機加酒優惠價秋季ITF展登場

實地探訪

DESTINATION

今年7/14台灣虎航第9條日本航線桃園直飛岡山開航，成為首家由桃園機場獨飛至岡山的台籍平價航空。目前台灣虎航桃園—岡山航線，每週3班，每週一、四、日往返各一班，對於規劃短程5、6天同點進出十分有利。



▲(前排左起)大榮旅遊日本線副理郭攸怡、五福旅遊產品事業群東北亞線副協理范小琪、雙向國際旅行社副總經理王捷、日商王子大飯店台北分公司伍芳慧，(後排左起)名古屋鐵道事業推進部加藤章平、知名部落客3/va、知名親職教養作家Choyce、長汎旅運團體作業部東北亞課副課長楊正慈、百威旅遊桃園分公司經理張嘉益、易遊網國外旅遊處東北亞個人部經理蘇姦姦、台灣虎航營業行銷部資深專員洪政熙於中部國際機場昇龍道旅遊服務中心前合影。



▲琵琶湖大津王子大飯店客房間面湖，擁有琵琶湖最佳視野景觀。

### 美景 × 文化 5 大亮點

▼中部國際機場國際與國內航線同處，日本轉機極為便利。



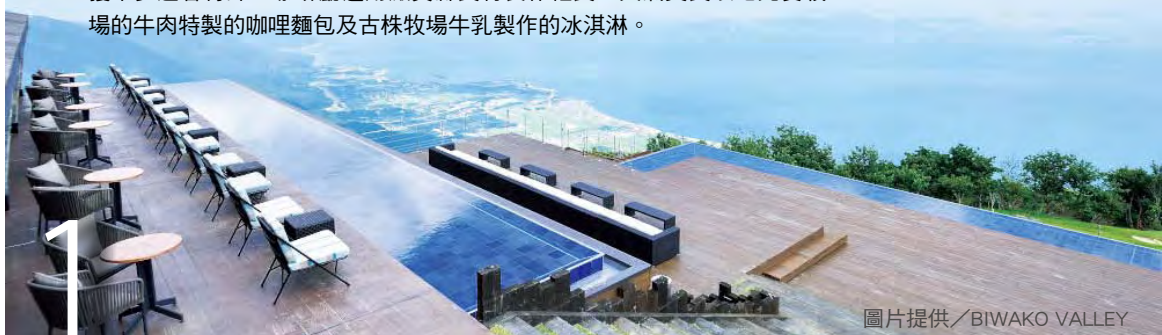
### 岡山優勢



岡山位於西日本的中央，全年雨量少又有晴天之國的稱號。經由岡山，也可輕鬆前往現今最夯的瀨戶內海藝術季，一次走訪各島上的藝術作品及各美術館。由於氣溫適中，讓岡山出產的白桃、葡萄等當季水果，皆擁有頂級的品質，創造出水果聖代王國的人氣，而日本著名的傳說「桃太郎」正源自於岡山，吉祥物及圖案常以桃太郎做象徵。此外岡山市商店街設有全日本唯一可退稅的「岡山免稅聯合櫃台」，除一些店家設有免稅櫃台，在一些特約商店購物，可至免稅聯合櫃台辦理退稅。

### 搭纜車上山賞景 琵琶湖VALLEY

位於琵琶湖JR湖西線上，標高1,000公尺山頂，以眺望琵琶湖全景及滑雪場著稱，冬季可滑雪外，夏秋季有多項山訓體驗設施。目前最熱門的是今年7月才開張的山頂景觀咖啡Terrace Café，以無邊際水景及絕佳視野咖啡座擄獲不少遊客青睞，咖啡廳選用滋賀縣食材製作輕食，人氣美食以地元寶牧場的牛肉特製的咖哩麵包及古株牧場牛乳製作的冰淇淋。



圖片提供/BIWAKO VALLEY

### 慢遊大津琵琶湖 搭船騎單車環湖趣

琵琶湖(びわ湖)為日本最大的湖泊，水源來自周圍山區，並供應京阪神地方的居民用水，自古以來為重要的水上交通要道，過去也是東部與北陸地方運輸要道，風光明媚為重要景點，連日本電影《大奧》都前來取景。很適合搭船遊湖，或是騎單車環湖，感受湖光山色之美。



# 地區航點 多點進出行程組合多變化

## 關西四國自由行及團體選擇性更多元

撰文、攝影／李麗文

### 協助同業抓住直客目光



▲(左起)琵琶湖大津王子大飯店總支配人湯谷昌生與台灣虎航營業行銷部資深專員洪政熙在琵琶湖大津王子大飯店合影，推動合作計畫。

岡山位於西日本中央，透過鐵道網絡，可快速前往鄰近之主要城市—京都、大阪、名古屋、神戶等，包含台灣虎航原有之航點關西機場、中部國際機場，3航點結合，可選擇同點進出或不同點進出，行程安排更能拓展遊點。

此次由台灣虎航主辦及日商王子大飯店協辦，安排4天考察參訪行程，由名古屋進岡山出，邀請易遊網、五福、百威、大榮、雙向、長汎等旅遊業代表與部落客、媒體前往日本考察。為讓旅遊業者更加了解航點交通網絡，抵達日本中部國際機場參觀機場相關旅遊服務中心及中部國際空港站，遊客由此可直接搭乘名鐵前往名古屋市區，再搭新



◀台灣旅遊業者體驗騎單車遊琵琶湖。

幹線或特級列車轉往京阪神等地，十分方便，特別是在旅遊旺季關西航點無位時，可轉由名古屋進出。JR西日本代表營業本部課長平原康久提及，自由行之外國旅客可購買JR西日本鐵路周遊券，可省下大筆的交通旅費，台灣旅客在台灣直接跟旅行社購買更便宜。

### 琵琶湖大津王子飯店 配合台灣虎航搶得先機

距離京都市僅20分鐘車程，琵琶湖畔的「琵琶湖大津王子飯店」是此次考察重點。琵琶湖大津王子飯店營業支配人中山隆之表示，琵琶湖大津王子飯店擁有530間客房，皆為湖景房，尤其飯店樓高38層，具有絕佳的視野景觀，加上京都站至大津站僅需10分鐘即抵，飯店並提供大津站至飯店免費接駁巴士，成為不少旅客安排京阪神區域的住宿選擇。近年台灣旅客入住琵琶湖大

津王子飯店有逐漸增加趨勢，此次將與台灣虎航合作，將於11月ITF上推出機加酒專案，期待台灣旅客更為成長。

對於自由行旅客王子大飯店特別在京都車站中設有Welcome Counter，讓旅客抵達京都時在此辦理Checkin及行李運送，旅客即可直接出發至遊點，同樣旅客亦可在飯店Checkout托運行李至Welcome Counter，對於晚班機回程旅客，不須傷腦筋寄放行李，無疑增加旅客對王子大飯店入住的意願。

同行旅行社業者也表示，台灣虎航推出的名古屋、岡山、關西等航點，可同點、不同點進出，對於安排團體行程將免去來回拉車時間，虎航的票價亦有極大的吸引力，FIT客層則可推機加酒及JR周遊券促銷。部落客提到：對於玩過多次京阪神的旅客而言，岡山航點可豐富旅程，增加岡山、倉敷等地遊點，很適合日本深度玩家。



### 桃太郎故鄉 日本名城岡山城

岡山市最著名的景點以岡山城及岡山後樂園為最，岡山城乃由豐臣秀吉的寵臣喜多秀家在1597年所建築的城堡，因為黑色外觀又被稱為「烏城」在制高點的天守閣可俯瞰岡山市景。城堡小而美，位於二階之處還有懷舊小舖，可品嚐到岡山市最有名的美食—水果聖代。



★特別推薦

### 文青最愛Kurashiki 倉敷美觀地區散策

此處是岡山縣倉敷市最著名的景點，以倉敷川沿岸發展，有江戶時代保留下來的白壁土藏建築，也有近代的和洋式建築，融合多元風情。街上處處散發悠閒情調，也有不少古老建築改造的咖啡館、藝術畫廊及特色土產店等，尤其有幾家以倉敷本地特色為主題的文創小店，十分受到遊客青睞。此外，遊客除了可以逛逛此

區的各式小店，還可體驗一下在植滿垂柳的倉敷川搭乘小船慢遊一小段河景，充分感受江戶、明治、昭和等時代的浪漫風情。



### 日本園林醉美 岡山後樂園



隔著河與岡山城相鄰的岡山後樂園為日本的三大園林之一，在此可欣賞園林四季不同的美景。庭園面積寬廣，以作為起居室的「延養亭」為主，有能樂舞台、池塘、山、梅林、茶田等，最為特別的是有日本庭園中少見的開放性寬闊草坪，園內並飼養丹頂鶴，每月有1~3次讓丹頂鶴放飛，吸引不少遊客觀賞。

# 歡慶萬聖節 「反轉迪士尼」

主打迪士尼經典反派角色 發展多元化創造無限商機  
積極與業界合作 包場活動提供旅客獨一無二體驗

撰文／王思媛 圖片提供／香港迪士尼



▲香港迪士尼樂園度假區旅遊銷售總監董沛銓。



▲夜間「迪士尼惡人大出巡」，眾迪士尼惡人包括：紅心皇后與撲克牌士兵、奸狡的虎克船長和猙獰海盜，以及《聖誕夜驚魂》的傑克浩浩蕩蕩出巡。

為歡慶萬聖節的到來，香港迪士尼自9／15起，推出「Disney Halloween Time—反轉迪士尼」活動，展開一連47天的日與夜派對。此次活動最大亮點為，香港迪士尼首次為24個來自不同迪士尼故事的經典惡人，舉辦夜間巡遊，並推出多種迪士尼惡人週邊商品。除了吸引小朋友的目光之外，也期望透過此次的特別主題活動，讓更多年輕族群前往迪士尼參與活動。而在此次的活動中，幾位經典惡人也將密謀聯手反轉樂園，為大人及小朋友賓客帶來無窮驚喜！

## 首次延長慶典活動47天 多元發展創造無限商機

針對此次的萬聖節主題活動，香港迪士尼樂園度假區旅遊銷售總監董沛銓表示，香港迪士尼樂園度假區一直以來利用不同的節慶時機，創造嶄新季節性娛樂項目，讓賓客每次到訪都有不同的體驗。今年，迪士尼更將整個慶典活動延長，一連47天，為賓客呈現一系列日與夜的全新驚喜體驗。

在白天的時候，賓客可跟穿上萬聖節新裝的米奇與好友一起去參加巡遊；夜晚時，整個樂園將呈現詭譎的氣氛，許

多觀眾熟悉的經典反派角色，也將在一場專屬於這些經典惡人的巡遊中出現。

此外，今年香港迪士尼更與台灣、中國內地及日本的業者攜手合作，舉行聯合包場活動，接待超過1萬名的賓客，讓他們全情投入「Disney Halloween Time—反轉迪士尼」。往後，迪士尼將繼續與業界合作，並善用迪士尼受歡迎的故事及角色，發展更多元化產品，創造無限商機，為更多賓客締造更多獨一無二的奇妙體驗。

## 積極拓展客群 提高來客率 包場活動 台灣市場反應佳

香港迪士尼樂園度假區旅遊銷售總監董沛銓表示，今年迪士尼針對喜愛冒險，以及年輕的旅客，推出了全新主打鬼屋「詭夢實驗室」。董沛銓強調，迪士尼不斷的推陳出新，並朝向多元化發展，目的在於希望能夠提升大人、年輕人及小朋友對香港迪士尼的興趣，從而吸引來自世界各地不同類型和年齡層的賓客和回頭客到訪香港迪士尼。

因此，除了這次的反轉迪士尼活動之外，先前，香港迪士尼也陸續推出了全新星際大戰主題遊樂設施，期望能吸引更多的成年男性顧客前往迪士尼遊玩。

除此之外，董沛銓也提到，今年年底，「鋼鐵人」漫威主題遊樂設施也將與旅客見面，希望能吸引年輕男女客群，由此也可見香港迪士尼積極拓展客源的野心。

關於迪士尼與旅遊業者合作的包場活動，董沛銓也提到，台灣業界對於這樣包場活動合作模式，給予非常多的反饋。同時，台灣的旅客也對這樣的活動有熱烈的反應，這些都顯示出，包場活動非常受到台灣旅客歡迎。因此，董沛銓也表示，未來也將持續思考，並與業界討論該如何把現在的合作模式做得更好。

針對台灣的市場，董沛銓也提到，目前香港迪士尼產品在台灣市場的滲透率表現極佳，而這些都有賴與台灣業者的合作。未來，除了會鞏固本身固有的優勢外，樂園也會慢慢再加入新的元素，並持續不斷與業者溝通，為台灣市場推出獨特、具創意的產品。



▲「詭夢實驗室」，大名鼎鼎的怪異教授將帶領賓客走進詭異的機器，透過隧道和迷宮步入疑幻似真的夢境。

## 張文忠連任餐旅經理人協會理事長

廣迎旅行、旅館、餐飲觀光相關產業菁英加入  
促進同業交流、媒合 活絡台灣島內旅遊市場

撰文·攝影/林宥蓁



▲(前排左2起)中華餐旅經理人協會副理事長康沛威、常務理事萬明發、觀光產業資訊協會理事長葉正吉、中華餐旅經理人協會榮譽理事長楊明惠、觀光旅館公會秘書長何忠錦(前排右1)。(後排左3起)常務監事吳錦煌、旅行業品保協會理事長的許晉睿、中華餐旅經理人協會副理事長王彤洲、理事長張文忠、常務監事林美蘭、副理事長陳善國、常務監事張雙晶、觀光產業資訊協會副理事長郭蘇燦洋。

中華餐旅經理人協會於10/6假台北花園大酒店舉行第4屆第1次會員大會，並順利完成理監事改選。張文忠獲得會員支持連任第4屆理事長，4位副理事長分別由和平旅行社董事長康沛威、阡齊國際旅行社董事長王全玉、國鼎旅行社董事長陳善國、立多商旅集團總經理王彤洲擔任。張文忠表示，除了定期召開例會相互交流產業新訊之外，今年亦進行故宮南院、梨山賓館、奇美博物館等地之參訪，期盼透過交流、媒合為同業創造商機。面臨觀光產業轉型之際，他認為應著重提升服務品質，整合暨有資源，活絡台灣島內旅遊市場。

## 第4屆旅遊菁英大會盛大召開

加強人才培訓 1對1教學提升經理人專業技能  
深化在地旅遊、延長自由行旅遊天數創造商機

撰文·攝影/林宥蓁



▲中華觀光經理人協會理事長王偉達(左6)與會員合影。

第4屆旅遊菁英大會於9/30盛大召開，中華觀光經理人協會理事長王偉達指出，1年1度的大會除了凝聚會員情誼，亦提供產業交流平台。展望未來，王偉達表示協會內部以中階經理人居多，將透過高階經理人以1對1的模式傳授專業技能，加強人才培訓。大會當天亦舉辦「觀光旅遊業社群行銷十年實戰與觀察」及「旅遊新創大未來」講座，分別由旅販創辦人人工頭堅、KKDay創辦人陳明明主講。因應台灣旅遊型態的轉變，面臨自由行旅客快速增加，Inbound旅遊業者應加強在地旅遊，呈現台灣古蹟、原住民等多樣風情。

## 千人東協旅客之夜10/30登場

台北花博爭豔館席開百桌 廣邀東協來台旅客  
亞洲台商總會、越南台商總會主辦 晚宴招待

撰文/劉彥廷 圖片提供/本刊圖庫



▲為加大推廣東協國家來台觀光旅遊，特別舉辦「千人東協旅客之夜」。(圖為知名景點九份)

為加大推廣東協國家來台觀光旅遊，由亞洲台商聯合總會和越南台商聯合總會主辦，觀光局、台北市觀傳局協辦的「千人東協之夜」，將於10/30在台北花博爭豔館盛大舉辦，廣邀當晚在台北市的東協各國，包括菲律賓、泰國、印尼、馬來西亞、新加坡、汶萊、越南、柬埔寨、寮國、緬甸、港、澳、南亞等地區旅客共同參與盛會。

為歡迎東協旅客來台，當日特別晚宴免費招待，並精心安排一連串精彩歌舞表演，大手筆展現台灣人情味與熱情。歡迎同業帶領東協團體或自由行旅客前往，一同共襄盛舉。

日期：10/30，16：00前入場

地點：台北花博爭豔館

報名請洽：鴻毅旅行社副總關佳昕0933014185

\*請配合在10/20前確定人數。

# 河南

Henan

旅遊 tourism

河南曾是春秋戰國  
漢唐盛世的故事舞台  
擁有厚重的歷史  
堪稱當今中華文明的故鄉

**【有獎 徵答 月月抽好禮】**

將考題正確答案寫在明信片或發電子郵件，註明參加「旅奇週刊-老家河南 考考您」活動，並附上地址、收件者，即有機會獲得好禮。

郵寄地址：110台北市信義區基隆路一段159號4樓(旅奇週刊)  
email: event@richmarcom.tw

河南文創小禮物 (隨機擇一寄送)

復古帆布環保袋

Q版造型隨身碟

**【十月篇】**常回家看看！賞楓的時節又到了，河南紅葉最美的景區在哪兒呢？

A 雲台山 B 萬仙山 C 廬山 D 以上皆是

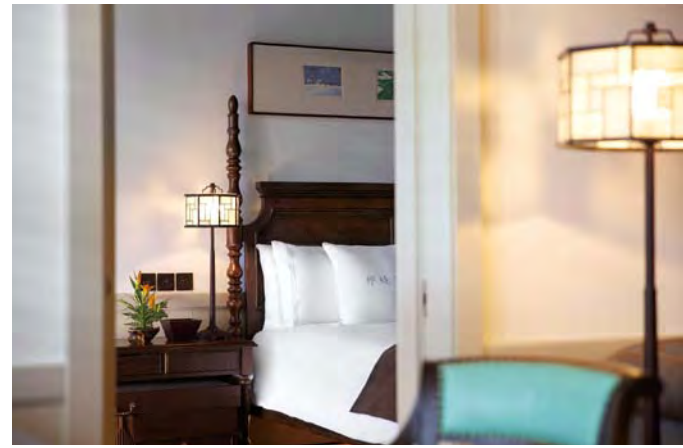
十月中獎名單，將在十一月初統一公佈，或查詢 [旅奇行銷資訊網](#) | Q

**得獎名單公布**

得獎名單：張○銓、張○慈、陳○君、劉○青、顏○翎、張○聰、黃○芳、黃○博、洪○軒、司徒○恩，將另行通知領獎。

常回家看看！有道是「天下功夫出少林」，河南是武術的故鄉，除了少林寺功夫外，陳家溝是什麼拳的發源地？

答案：B 太極拳



1	2	3	4	6
			5	7

1. (左起) 人氣兩性作家大A、知名美食家胡天蘭、湖邊邨酒店總經理劉政奇、知名旅遊作家溫士凱在湖邊邨大門口合影留念。2. 湖邊邨從寢具到家具都是精挑細選的佳品，質感好到讓人一進去就不想出門。3. 氣氛溫馨舒適的餐廳可享用精緻美味的西餐和下午茶。4. 湖邊邨特別提供搭乘搖櫓船於西湖上享用湖景早餐的特別服務。5. 走進歷史建築湖邊邨享用英式下午茶，氣質滿點。6. 兩性作家大A鍾情於湖邊邨的氣質和故事性。7. 旅遊作家溫士凱對於講究細節和舒適性的湖邊邨讚不絕口。

# 湖邊邨

杭州湖邊邨酒店屬於湖畔精品酒  
觀光和浙江捷登旅遊投資的湖邊邨  
成員酒店。住進湖邊邨，輕巧輕鬆

**羅**萊夏朵為全球公認的頂級品牌，自1954年  
創建發展到今，成為旗下擁有520家成員  
機構，遍佈50多個國家的國際化品牌。羅萊夏  
朵旗下成員，大多完美結合傳統精華與現代創  
意，強調自然魅力的同時，也提供旅客奢華頂  
級的服務。

## 石庫門老建築 濃濃民國風情

湖邊邨酒店為一脫胎於30年代的石庫門老建  
築。自2013年9月開始營業，2層式的建築外加  
1層花園天台，整間酒店僅僅設置了18間客房，  
屋內挑高超過3公尺，一眼望去，清雅雋秀。而

## 湖邊邨酒店 5 大亮點

亮點

### 湖邊邨董事長 劉政奇

台灣力麗觀光和浙江捷登旅遊  
投資的杭州湖邊邨酒店，由旅  
遊產業經歷豐富的劉政奇擔任  
董事長。身為杭州在地人的劉  
政奇，擁有香港理工大學酒店  
及旅遊管理學研究生學歷，杭  
州市旅行社協會副會長、杭州  
會獎協會副會長。劉政奇對於  
飯店經營管理有一套哲學，  
投注許多心力和經費修繕、  
改造這座「杭州市歷史保護建  
築」，凡事親力親為，一心期  
望能改變中國大陸的飯店文  
化。



亮點

### 跨時代的 歷史文化建築

1930年代，  
時任民國安  
徽主席；安  
徽、浙江2  
省公路總督  
張義純先生  
修建了湖邊  
邨建築群，



用  
來出租給中  
產階層，解  
放後湖邊邨  
被作為杭州  
市政府機關  
宿舍。2007  
年被列為文  
保、歷保建  
築，由政府  
收回房產。  
2010年正  
式開始改造  
，2012年4  
月湖邊邨酒  
店誕生。湖  
邊邨亦為韓  
國國父金九  
在中國的家  
，當年的大  
韓民國臨時  
政府舊址也  
位於此，在  
充分修復後  
成為紀念館  
，向世人免  
費開放。

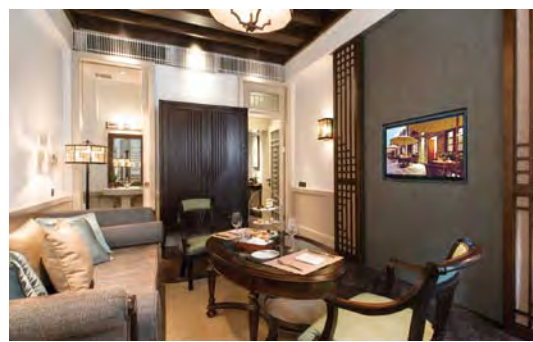
亮點

### 坐落商圈鬧區 離塵不離城

湖邊邨酒  
店地處杭  
州高級地  
段，座落  
在繁華的  
湖濱商  
圈，緊鄰  
著名觀  
光景點西  
湖，從酒  
店



步行至西  
湖僅需3  
分鐘，隨  
時可欣賞  
不同時間  
的西湖景  
色。酒店  
周圍交通  
便利，與  
杭州火車  
站與國際  
機場距離  
非常近，  
並提供接  
送服務。  
旅客可輕  
鬆搭乘地  
鐵與巴士  
往來杭州  
知名景點  
。儘管身  
處鬧區，  
但其外觀  
建築所呈  
現的靜謐  
風格，既  
遺世又獨  
立，散發  
上個世紀  
初的洋場  
風情和獨  
特魅力。



# 西湖畔的人文精品酒店

究極杭州——住進歷史文物古蹟，念戀民國文情。

店，位於長生路57號，同時也是大韓民國臨時政府舊址紀念館所在地。由台灣力麗酒店，是全球頂尖精品酒店聯盟一羅萊夏朵（RELAIS & CHATEAUX）浙江省唯一地，品一段歷史故事，汲一把西湖之水，還有種種藏在細節裡的溫柔與浪漫。

撰文／王思媛

攝影／曾瀟蕩 圖片提供／湖邊邨

10月起開始試營運的全新2期「隱廬」則規劃有7間套房，一共提供25間客房服務。

酒店共設有4種客房，每間客房都配有獨立陽台、曬台、客廳、臥室，與獨門獨戶，房間積平均在90平方公尺以上。套房皆使用原木家具，並以各式中國風版畫，與蘭花擺設點綴，旅客置身在此充滿民初風情的客房中，彷彿時光倒流回上世紀的30、40年代。

湖邊邨除了體現濃濃的民國風情，酒店內的各式家具擺設更結合了現代生活理念，例如：房內提供了minibar免費飲用的酒水，浴室內擺設了玫瑰浴鹽與精油，並使用倫敦本土品牌Perrin & Rowe，純手工製作的潔

具，寢具方面則特別挑選希臘雅典知名品牌COCO-MAT的床墊等等，種種藏匿在細節中的究極，讓貴賓走入這位於「西湖畔的家」，旋即被伺候得服服貼貼，舒服放鬆到不想出門了！

## 懷舊穿越時空 糅合傳統時尚

湖邊邨成功糅合了傳統與時尚，在完善修繕保有原有歷史沉味老建築的堅持下，細細雕琢，注入現代的元素，步行其間，讓人彷彿穿越時空，回到民初時期，浸溺在中西方文化相容的時代氛圍中。

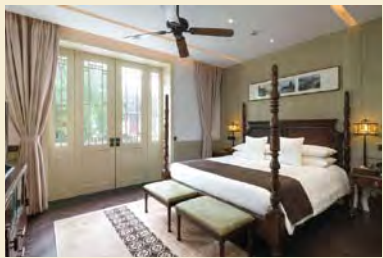
在這個中國風老式建築中，有一處以蓮花池為設計理念，充滿中式風情的餐廳—溪客廳，作為整個酒店的主要餐廳，不只提供地道老杭州早餐，更別出心裁地提供了美味的法式菜餚。秉承了羅萊夏朵對於美食的極致追求，湖邊邨酒店堅持用最道地的食材來設計與製作最精緻的美饌。

值得一提的是，今年9月杭州迎接了首次在中國舉辦的20國集團（G20）領袖高峰會，此般國際盛事，也讓杭州一躍成為國際注目的城市之一。來到杭州，想要進一步體驗非一般的卓越風情，更細緻的品味和服務，豈能錯過湖邊邨。

## 名人戀語

### 亮點 4 全新2期 隱廬10月亮相

前身為西子湖畔將軍樓、少將呂民貴故居、歷史保護建築的法國羅萊夏朵·杭州湖邊邨酒店2期「隱廬」，於十一前完成歷史建築修復工作，並於10/1起正式對外亮相，展開試營運。而位於蕪王路的老洋樓也加入湖邊邨酒店的歷史建築群中。隱廬將原將軍接待貴賓的客廳，開放給住宿的旅客使用，未來更將結合法國羅萊夏朵聯盟資源，陸續推出紅酒教育、品酒活動等。



### 亮點 5 專屬貼心 管家超5星服務

入住湖邊邨酒店套房的旅客，除可享受獨立的公寓空間及美麗的花園天台，每間套房也為旅客提供1位私人管家，為旅客提供貼心無微不至的服務，享受最尊貴的禮遇。不同於其他酒店，為了讓旅客享有悠閒假期，酒店的早餐也提供至早上11點，晚起的旅客更可將早餐叫到房間享用，甚至安排到西湖搭搖櫓船享用湖上早餐。晚上還替房客準備玫瑰花瓣、玫瑰精油、沐浴鹽的浪漫浴池。



### 旅遊作家溫士凱：踏進湖邊邨，化身民國文青。



哥在煙雨濛濛中，風塵僕僕的來到了杭州。入住小而美的「湖邊邨」酒店，一進門，彷彿打開了時空的大門，一腳就踏進了民國初期的時空。邨內太湖石的擺設，古樸的磚牆，還有那層疊屋瓦，濃濃的民國時代風情，讓我是越發欣賞和喜愛這裡。

### 兩性作家大A：如果你來到民國，才知道你太著迷。



你推開了一扇門，就親臨了民國的現場。客廳桌上放著一封來自湖邊邨主人的信，尊稱女士為「先生」；Mini Bar裡面的嶗山礦泉水，是中國的第1個礦泉水牌子；洗手台上的蜂花檀香皂，是30年代上海淑女的日用品。因為喜歡故事，所以我最喜歡湖邊邨。



## 海旅會 跟著名人戀戀美麗中華

知名旅遊作家溫士凱帶領學生一同「戀戀杭州」 從文創美學  
海旅會台北辦事處積極推動青年學子旅遊交流 加大推動「大



為提升台灣青年學子對大陸旅遊的了解與興趣，海旅會台北辦事處於9/20和10/4在台北城市科技大學舉辦2場《跟著名人戀戀美麗中華》旅遊講座，特別邀請知名旅遊作家溫士凱，以「戀戀杭州」為主題，透過旅行中的各種角度，分享杭州之美。

撰文·攝影／劉彥廷 圖片提供／本刊圖庫、溫士凱



↑ (左起) 旅館經理人協會理事長張明琛、旅遊作家溫士凱、海旅會台北辦事處主任滿宏衛、台北城市科技大學觀光事業系專任專技副教授陳香彌、主任助理教授郭啟臺。



海旅會台北辦事處主任滿宏衛表示，今年特別推出《跟著名人戀戀美麗中華》前進校園系列講座活動，邀請如溫士凱等知名作家、美食家或網路部落客名人，海旅會將安排他們前往大陸各省市，透過他們的網路平台和講座，跟大家分享他們眼裡的大陸旅遊特色或新想法，這是非常有趣的活動，從今天演講中學生的反應可明顯感受得到！

### 海旅會多元推廣 增進青年學子視野

滿宏衛強調，曾到訪杭州多次，不過今天聽了溫士凱老師的演講，彷彿第1次接觸杭州，感受到完全不一樣的風情魅力，相當吸引人。為了擴大兩岸青年學子的認識、促進雙方交流學習機會，海旅會也推出多項活動，如「華夏文明薪火相傳」，平均每年都有10多梯學生前往大陸遊學，今年更是高達20梯的老師與學生組團參加，師生們回來的反映也相當熱烈，接下來11、12月份也將會前往河南等地。

另外，若學生提出旅行計劃報告，由專案小組評估通過後，海旅會將贊助學生旅費，讓同學們能透過自己的行程安排，深度體會不同的大陸風情。滿宏衛認為，學生不需要花太多錢和時間，一趟旅行安排僅4、5天，就可以走訪曾在書上讀過的歷史著名景點，或是體驗全新事物，特別是感受中國大陸這幾年來的發展變化；兩岸年輕人都需要彼此了解、互相交流學習，也希望學子們能

多多參與相關活動。

### 杭州文創新魅力 吸引學生目光

溫士凱在演講中，首先運用周杰倫的《青花瓷》歌曲和自製影片，穿插杭州優美的瓷器照片、西湖美景和美食，讓現場所有學生目不轉睛。溫士凱表示，來到杭州，可感受到「美的傳承」，每個景點、小吃，都擁有獨特在地故事，這都是增添旅行的回憶，來到大陸旅遊不是只能走馬看花、看景點，而是應該細細品味，去發現當地城市的「個性」。

杭州近年來積極發展成為觀光大城，也成為G20主辦城市而名揚國際，她不僅有著名景點西湖、靈隱寺、飛來峰、西溪溼地公園等，可體驗優美浪漫的自然風情，也可造訪坊街，彷彿穿越時光回到明清時代，感受百年熱鬧老街小巷，不僅如此，溫士凱也推薦當地特色商務旅館和道地精緻美食，從不同角度感受杭州、愛上杭州。





1 2 4  
3

1.《跟著名人·戀戀美麗中華》旅遊講座在台北市科技大學舉辦，獲得廣大迴響。2.海旅會台北辦事處主任馮宏衛致詞指出，不需花費很多錢、很多時間，來到大陸旅遊即可體驗到曾在書上讀過的歷史景點。3.溫士凱生動又深度的演講，讓學生受益匪淺。4.（左起）旅館經理人協會理事長張明琛、台北市科技大學觀光事業系主任助理教授鄭殷臺、民生學院院長黃禮豐、旅遊作家溫士凱、海旅會台北辦事處主任馮宏衛、台北市科技大學觀光事業系專任專技副教授陳春鳳、《旅奇週刊》社長何昭璋。

# 走進校園第2場盛大登場！

角度出發 發現大陸旅遊活力與魅力  
陸旅遊走進校園」、「華夏文明薪火相傳」

## 美麗中華facebook粉絲團

海旅會在2010年來台設立台北辦事處，2014年設立高雄辦事處，對台灣旅遊推廣相當積極。創立臉書粉絲專頁除了針對年輕族群進行市場推廣，同時也發佈海旅會重要活動訊息，是服務業界與業界溝通、交流的網路平台。

目前美麗中華facebook粉絲團提供旅遊攻略、仙境美景、奇風異俗、跟著名人戀戀中華等精彩單元PO文分享，更提供名人精選好禮、機票、文創小品、名人講座等好康活動！八千里路雲和月、輝煌絲綢之路、浩瀚沙漠、奇美仙境……海峽兩岸旅遊交流協會報你知！



快來按讚 成為粉絲！掃QR Code



達人真心推薦

## 溫士凱的杭州心體驗

推薦1 品味杭州 蔥包檜兒配龍井茶

坐在西湖邊「湖畔居」的一隅，剛好可以看見大半個西湖景致。桌面上擺滿了各式的茶點美味，再加上在地友人欽點的店內茶藝技師朱師傅正為我們泡茶。

我不想錯失畫面，趕緊拿起了手機，還來不及放下，服務人員就又送上了杭州鹹豆漿到我桌前。那濃郁豆漿的香氣入鼻，味蕾便蠢蠢欲動了起來，於是心一變，就放下西湖美景，想趁熱好好品嚐這和台灣不同的鹹豆漿滋味。然而才喝2口，正驚艷這豆漿的美味時，眼角就瞄見桌子另一頭的茶師朱師傅，正靜靜地，優雅地，倒水入茶後輕輕把杯子晃動2下，湊鼻前去聞了一下茶香，嘴角順勢就向上彎了一下，成了一喜悅的弧線。

服務人員又端上了杭州名點「蔥包檜」。我的眼睛馬上又被這用春捲皮裹上1根油條，2、3根香蔥，並在平底鍋上壓扁乾煎烘烤成的特色美食吸引。接著，那窗外的西湖景色又變了…

偶爾，轉身看看西湖的詩情畫意；聽聽友人們和朱師傅請益的茶故事；又或是讓荔枝那微酸帶甜的滋味改變一下味蕾的感受力，準備再嚐試些不同的杭州在地美味。就這樣，舒舒服服的享受了一個西湖畔的下半場美好時光。



推薦2 漫遊西溪濕地 欣賞鸕鶿捕魚

曾經在Discovery頻道看過「鸕鶿捕魚」的紀錄片，時代在變，目前在亞洲還運用鸕鶿捕魚的，已少之又少，感到意外的是，沒有想到在杭州這個文人之鄉，竟然也有！（當然，也是西溪濕地的表演項目之一）

只見漁夫把鸕鶿通通趕下小船，然而牠們卻悠哉地在水中悠遊，並沒有認真的抓魚。當然，期待是會落空的，因為這河水裡早就沒有大魚可以讓鸕鶿捕食。就在不一會兒時間，漁夫起身，把手上的2條大魚丟向河中，這時，鸕鶿便積極的開始搶奪魚食了！你就看見搶到魚食的鸕鶿拚命的昂起頭吞嚥著。雖然牠們的脖子上綁住了繩子不讓牠們吞下魚（這就是傳統鸕鶿捕魚的方式），然而這畢竟是表演，繩子也就沒綁那麼緊，聰明的鸕鶿昂首東扭西扭，一下子就突破把關的繩子，把魚兒當成表演的獎勵品吞下肚去。此時，看得人們好奇和開心，牠們也賺到甜頭，可謂是皆大歡喜啊。

另一艘小船「撒網捕魚」表演的漁夫就辛苦了！只見漁夫先將漁網順勢半纏繞身上，然後一個轉身，奮力拋向空中一撒，那漁網剛剛還纏繞在漁夫身上，就像是脫去披肩，在空中飛躍成一張大網，整個啪落在河上，沿著網邊鉛石的落水激起了水花，只是瞬間的美感，真是好看啊！



# 海航假期

## 帶您感受不一樣的海南島風情

搭乘SKYTRAX 5星航空直飛海口 優質行程市場第1首選  
4~6日行程全程無購物 多元精彩選擇 迎合市場需求

### 產品包裝優勢

1. 全程5星規劃，打造市場最頂級奢華的海南島度假產品。
2. 規劃高端無購物4~6日，以及陽光海南促銷4日，滿足高端及小資客群需求。
3. 因應高球旅遊風潮，享受海南島揮桿樂趣2人即可成行，說走就走。

撰文／劉彥廷 圖片提供／本刊圖庫、馮小剛電影公社、海南檳榔谷文化旅遊區



▲海航假期特別規劃入住5星級高檔酒店—三亞鳳凰島度假酒店。



▲馮小剛電影公社1942街，讓旅客宛如穿梭時空，回到民國時代的風情氛圍。



▲海南檳榔谷黎苗文化旅遊區為5A級景區，在此可體驗到當地多民族的文化魅力。

由雄峰、雄獅、燦星、西南愛旅遊、嘟嘟、誼達等6家業者共同組成「海航假期PAK」，透過海南航空穩定的機位和票價上優勢，打造市場上獨一無二的海南島度假系列產品！

### 5星航空+5星度假體驗 高端、小資客群一次滿足

海航假期PAK以5度榮獲「SKYTRAX 5星航空」殊榮的海南航空作為後盾，台北—海口直飛每週4班（週二、四、六、日）。

海航假期PAK將產品定位為「頂級奢華、質量兼備」，高餐標、國際5星酒店等安排，廣受高端客群的熱烈迴響。此外，更以「峇里島很遠、海南島很近」的形象，特別規劃「海航假期～陽光海南·美麗三亞〈無購物+贈送海景下午茶〉促銷4日」，直售價只需12,800元含稅起，來吸引年輕族群和小資客群的目光，話題性十足！

### 入住2晚三亞鳳凰島酒店 海南風味4大名菜一次滿足

海航假期PAK產品特別嚴選安排旅客

入住外觀獨特的三亞鳳凰島度假酒店。飯店設施齊全完善，房間新穎且寬敞舒適，白天不但可欣賞360度環繞的三亞灣海景，而夜晚還可躺在床上，眺望浪漫市區夜景和星空，超級享受。

同時安排海口香格里拉度假酒店、海口萬豪酒店、海口喜來登溫泉度假酒店等國際品牌酒店，以最優質的高檔飯店，為旅程加分。而餐食部份，精心安排海南4大風味名菜，包括東山羊、文昌雞、加積鴨、和樂蟹等經典美饌，搭配上新鮮熱帶水果的「水果宴風味」，使用最能展現海南料理獨特風味的椰奶一起入菜，讓旅客品味最道地、新鮮的海南美饌。



### 自然、文化、美食多重饗宴 欣賞《三亞千古情大型歌舞秀》

除了帶旅客盡情感受海南島愜意、悠閒的時光，依據產品規劃的天數不同，分別安排鹿回頭山頂公園、呀諾達熱帶雨林、檳榔谷黎苗文化旅遊區，以及《一九四二》、《非誠勿擾》等電影場景的馮小剛電影公社，眾多超人氣景點，值得旅客細細品味。

此外，海南島的夜生活精彩多元，最適合台灣旅客。可自費前往觀賞世界小姐決賽舉辦地—美麗之冠大型拉斯維加斯歌舞秀，亦可自費欣賞《三亞千古情大型歌舞秀》，絢麗的燈光效果配上動人的故事情節，令人魂牽夢縈。

### 想揮桿？就來海南吧！

海口觀瀾湖旅遊度假區擁有10座國際級球場、180洞的規模，是熱愛高球運動旅客的最佳選擇。透過2人成行，說走就走的高爾夫旅遊特惠專案，推出下述2大套裝組合，歡迎同業共襄盛舉。

1. 每週二、日出發的5天3場  
(1號PGA場+3號場+5號VIP Course)
2. 每週四、六出發的4天3場  
(1號黑石場+3號場+5號VIP Course)

海 · 航 · 假 · 期

# 南

## 浪漫天堂

# 海島

Hainan Island



海南航空  
HAINAN AIRLINES

Cherished Experience  
不期而遇  
相伴相惜

搭乘海南航空直飛

暢遊 海口·三亞

／全程無購物



陽光海南·美麗三亞

### 限定特惠團

**無購物 + 贈送海景下午茶**

### 促銷4日

- ▶ 三亞：升等2晚入住市區~埃德瑞酒店或鳳凰水城凱萊酒店
- ▶ 特別安排：享用三亞海鮮風味（餐標R100/人）

每週四、六出發

10/22 11/3.10.12.17.19.24.26 12/1.3.8.10.15.17.22.24

## 11,300

元起(含稅)

陽光海南·美麗三亞

### 鳳凰島傳奇 + 檳榔谷 + 無購物

**5/6日** 本產品5/6日同價

- ▶ 海口：升等入住國際品牌5星酒店1晚~香格里拉酒店或萬豪酒店或喜來登酒店
- ▶ 三亞：安排入住~鳳凰島度假酒店A座-海洋之月海景房2晚
- ▶ 興隆：安排入住~全新五星規格-吉森度假酒店

5日 每週日、二出發 11/1.8.13.15.20.22.27.29 12/4.6.11.13.18.20.25.27

6日 每週四、六出發 10/29 11/10.12.17.19.24.26 12/1.3.8.10.15.17.22.24

## 17,800

元起(含稅)

### 海口觀瀾湖 高爾夫假期

2人  
即可成行

4天三場 1+3+5號場 每週四、六出發 **26,800** 元起(含稅)

5天三場 1+3+5號場 每週二、日出發 **29,800** 元起(含稅)

詳情請洽海南航空或各大旅行社

雄獅 02-8793-5488

燦星旅遊 02-2796-6115

哪哪 02-2541-3610

雄峰 02-2517-2696

匯連 02-2515-6828

愛旅遊 02-6600-7988

海南航空台灣分公司 02-2713-9555

海南航空繁體中文網站正式上線：[www.hainanairlines.com](http://www.hainanairlines.com)

## 山富旅遊

# 10~11月金紅秋色瀟灑山東

石門坊、嶗山、紅葉谷楓情萬種 徜徉八大關銀杏金色海洋  
最高餐標人民幣158元/人+5星酒店 打造優質山東饗宴

撰文/林有堯 圖片提供/本刊圖庫

### 產品包裝優勢

1. 山東多彩楓紅嶗山8日11/3強力推薦，山東多彩楓紅紅葉谷8日11/7保證成團。
2. 青島金秋漫步5日規劃入住最新5星級西海岸隆和艾美度假酒店，並安排餐標人民幣120元的德式海鮮餐及啤酒暢飲。
3. 山東航空機位支持，可規劃高球團或4人成行的Mini Tour。



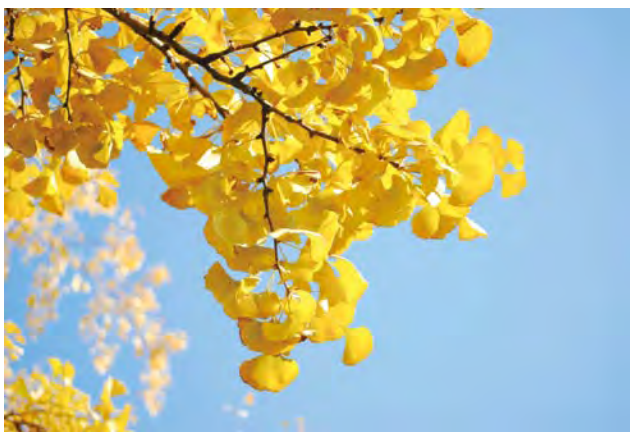
▲山富旅遊大陸線副總經理王啟華。

山富旅遊深耕大陸旅遊市場多年有成，鎖定每年10~11月中旬是山東賞楓的最佳時節，推出多元賞楓產品，涵蓋5~8日的濱海城市與山東精華全覽行程，迎合旅客出遊需求。山富旅遊大陸線副總經理王啟華表示，產品分別搭配透過中華航空煙台、威海、青島，長榮航空青島、濟南，復興航空徐州，山東航空煙台等航點的規劃，提供同業市場更多樣化的銷售選擇。

### 強力推薦11/3多彩嶗山 多彩紅葉谷11/7保證出團

山富旅遊大陸線經理羅美雲指出，「山東多彩楓紅嶗山、世界雙遺產、淘金小鎮、5星歐陸風情雙酒莊8日」強力推薦11/3出發。產品訴求無購物無自費，住宿則特別包裝萬達嘉華及萬達凱悅，餐食則安排海鮮自助+燒烤+啤酒暢飲，餐標人民幣100元/人，打造絕佳旅遊體驗。

行程重點走訪擁有海山第1名山美喻的嶗山，居高臨下欣賞滿山遍野的楓紅，而八大關金黃璀璨的銀杏，以及充滿異國風情的建築群，美得讓旅客流連



▲八大關黃澄澄的銀杏璀璨動人。

忘返。走訪泰山及曲阜3孔等2大世界遺產，並前往青島五四廣場、淘金小鎮、定遠艦等知名景點。

11/7「山東多彩楓紅紅葉谷、北方九寨溝黃花溪、五嶽泰山、孔子故里8日」，保證成行。食宿規劃升等1晚入住5星酒店，以及海鮮風味餐和啤酒暢飲，餐標人民幣120元/人。行程前往有北方九寨溝之稱的黃花溪、占地4,000餘畝的紅葉谷賞紅葉，感受秋天的氣息。

### 高端食宿安排多元優質選 濱海、精華全覽玩轉山東

「青島金秋漫步八大關、韓式汗蒸、牟氏莊園、海草房5日」強調無購物、無自費，並安排3排座車上及提供Wi-Fi，住宿部份包裝今年7月剛開幕的青島西海岸隆和艾美度假酒店，搭配1晚德式海鮮風味餐以及啤酒暢飲，餐標人民幣120元/人。此外，還特別安排韓國汗蒸浴為旅客驅走旅途疲勞。

「醉美山東嶗山楓紅、紅葉谷、劉公島、中國4大名樓蓬萊閣、5星酒店自助7日」特別安排1晚酒店自助餐，餐標人民幣158元/人。行程帶領旅客前往烟墩角海草房、劉公島、蓬萊閣等景點。

「山東多彩楓紅石門坊、世界生態民居海草房、黃河入海口濕地、最長海底



▲山東多處賞楓名所是10~11月的產品包裝重點。

隧道+跨海大橋8日」走訪石門坊賞紅葉，以及黃河口生態旅遊區的紅地毯、10~11月間的蘆花飛雪等景觀。

「山東多彩楓紅仰天山、地下大裂谷、中國最美水鄉~台兒莊古城、泰山祈福8日」前往泰山地下大裂谷、漫步仰天山賞近百公頃的紅葉，以及徐州漢文化景區，行程規劃精彩十足。

### 煙台高球團4人成行 山航機位規劃高端體驗

得力山東航空機位支持，山富旅遊推出「海濱球場~水色山光·威海煙台高爾夫(天安+錦湖韓亞+中糧君頂+馬山寨)5日4場球」，4人即可成行，全程入住南山皇冠假日酒店、海悅建國飯店等5星酒店，享受尊榮優質體驗。



▲青島五四廣場地標吸引許多旅客拍照留念。

# 好客山東

# 秋賞

## 感謝山東旅遊局支持

### 山東暖暖冬日泡湯淘金趣、世界生態民居海草房、天鵝湖8日

(無購物無自費+三排座車上WIFI)

出團日期

11/22.29

12/8.13.15.20.27

同業價

**19,500**起

山東水泊梁山、龜山漢墓、運河古城台兒莊、地下大裂谷、船遊大明湖8日

11/18.25.26 12/2.9.10.16.23.24.30

同業價**19,500**起

山東海上仙山嶗山、八仙過海、五嶽泰山、曲阜孔子故里精華8日

11/16.21.26.28.30 12/5.10.12.14.19.24.26.28

同業價**21,500**起

山東雙高鐵路青島德國總督府、世界喀斯特地貌地下大裂谷、五嶽泰山6日(無購物無自費)

11/1.8.15.22.29 12/6.13.20.27

同業價**21,800**起

山東世界遺產運河古城~台兒莊、徐州水下兵馬俑、五嶽泰山、冠世榴園8日

10/22.29

同業價**24,500**起

山東多彩楓紅石門坊、世界生態民居海草房、黃河入海口濕地、最長海底隧道+跨海大橋8日

11/8

同業價**19,500**起

山東多彩楓紅紅葉谷、北方九寨溝黃花溪、五嶽泰山、孔子故里8日(升等乙晚五星+海鮮風味啤酒暢飲)

10/24.29.31 11/7.12.14

同業價**22,500**起

醉美山東嶗山楓紅、紅葉谷、劉公島、中國四大名樓蓬萊閣、五星酒店自助7日(雙點進出+無購物無自費)

10/25 11/1

同業價**30,500**起

山東多彩楓紅仰天山、地下大裂谷、中國最美水鄉~台兒莊古城、泰山祈福8日

10/28 11/4.11

同業價**21,500**起

山東多彩楓紅嶗山、世界雙遺產、淘金小鎮、五星歐陸風情雙酒莊8日(無購物無自費)

10/27 11/3.17

同業價**23,800**起

### 青島金秋漫步八大關、韓式汗蒸、牟氏莊園、海草房5日

(無購物無自費+三排座車上WIFI)

出團日期

10/25.27.29

11/1.3.8.10.12.15.17.19

同業價

**16,900**起



## 賞楓趣

# 夢中國

## 絲路驛站 神奇 寧夏

東方  
金字塔

西夏王陵

### 寧夏旅發委推薦12大景區

- |                 |                  |                      |
|-----------------|------------------|----------------------|
| 1. 大陸王牌景區-沙湖    | 5. 東方金字塔-西夏王陵    | 9. 時空隧道-水洞溝          |
| 2. 黃河金岸-中華黃河壇   | 6. 人類文明發祥地-賀蘭山岩畫 | 10. 十里黃河不同天-青銅峽黃河大峽谷 |
| 3. 沙漠旅遊基地-沙坡頭   | 7. 東方好萊塢-鎮北堡西部影城 | 11. 塞外大地上的曠世美景-火石寨   |
| 4. 回鄉風情-中華回鄉文化園 | 8. 最美沙漠草原-通湖草原   | 12. 絲路明珠-須彌山石窟       |



富泰 (02)2562-7799 易飛網 (02)7725-0800 大榮 (02)2567-9315  
 南龍 (02)2516-3633 時報 (02)2558-9668 富立 (02)2516-3575  
 世界 (02)2515-2113 環宇國際 (02)2568-3899 世邦 (02)2511-5118

台北

直航班機



銀川

神奇寧夏東方金字塔精選8日 NET 22900起

神奇寧夏東方金字塔豪華8日 NET 29900起

神奇寧夏東方金字塔黃河石林豪華8日 NET 29900起

只給最好的  
寧夏行程

- ◆ 全年度機位保證OK
- ◆ 全門票景點
- ◆ 無購物無自費
- ◆ 豪華版特別加贈烤全羊及騎駱駝
- ◆ 銀川安排新四星新華聯瑞景酒店
- ◆ 中衛升等準五星雷迪森酒店或禹都麗茲酒店



良友 (02)2507-5151  
鼎運 (02)2517-2000  
中安 (02)2561-0785

感謝

寧夏回族自治州旅遊發展委員會 全力贊助





# 西班牙

經典10天

NET **49,900**起

11/27 12/11.25  
1/8.22.28.29 2/12.26 3/12

# 西葡

伊比利半島10/11天

NET **49,900**起

11/9.19 12/2.9.16.20.31  
1/3.7.13.17.20 2/7.11.17.19.21.24



慕尼黑/維也納·雙點進出

# 德捷奧

東歐帝國10天

NET **43,900**起

11/12  
12/10【聖誕市集】

色拉子/德黑蘭·一段中段

# 伊朗

波斯帝國10天

NET **66,900**起

12/2.16 1/20 2/24  
3/31 4/7.21 5/5.19



友泰旅遊

www.lux-holiday.com

台北 (02)  
7702-2088

桃園 (03)  
338-0936

台中 (04)  
2326-7288

高雄 (07)  
215-8588

友泰國際旅行社 交匯線2175 屈保北1605